

Choisis bien ta vocation

Prie — Communie — Sacrifie-toi — Sois pur

Chère Jeanne,

Le monde catholique célèbre le 9 août, le centenaire du décès du saint Curé d'Ars. Cette fête est chère à tous les prêtres et particulièrement aux religieuses des Cinq Plaies de Jésus, dont le saint Curé en fut l'inspirateur.



HISTORIQUE

Un soir d'hiver de 1844, au milieu d'une foule de pèlerins dont plusieurs étaient ecclésiastiques, le Curé d'Ars discerne un prêtre qu'il n'a jamais vu, va droit à lui. Ah! monsieur Colomb, s'écrie-t-il, vous voilà enfin! Il y a assez longtemps que je vous demandais! Venez donc! Ils passèrent une partie de la nuit ensemble.

Monsieur Vianney connaissait de renommée l'Abbé Colomb et

voulait se décharger sur lui, de la direction d'une pieuse association, en l'honneur des Cinq Plaies de Notre-Seigneur, qui s'était formée entre ses mains.

M. l'abbé Colomb avait été préparé par une suite d'épreuves et de lumières à acquiescer à la Volonté divine, exprimée par la bouche de son serviteur, le Curé d'Ars. Mais, quel est donc le but de l'Association convenue à l'abbé Colomb par ce saint prêtre? C'est, premièrement, de rendre aux Plaies de Jésus le culte d'adoration, d'amour et de louange qui leur est dû, pour le grand bienfait de la Rédemption qu'elles nous ont valu; deuxièmement, d'honorer les 33 années de la vie mortelle de Notre-Seigneur; par là, rendre hommage au mystère de la Rédemption, commencé à la crèche et consommé à la croix.

L'Association se vit bientôt dans la nécessité d'avoir un sanctuaire, spécialement dédié aux Plaies du Sauveur. Les offrandes spontanées des associés permirent à l'Oeuvre d'avoir sa propre chapelle.

A l'ombre de cette chapelle, quelques pieuses Associées se réunirent pour mener en commun une vie plus retirée et plus chrétienne, de manière à réaliser, au coeur de l'Archiconfrérie et aussi parfaitement que possible, le but et l'esprit de l'Oeuvre.

Ce fut l'origine de la Communauté des Cinq Plaies de Jésus.

AU CANADA

Sait-on que Montréal possède au nombre de ses communautés religieuses des Religieuses des Cinq Plaies de Jésus? Elles se sont établies Boulevard Persillier, dans le nord de la ville, le 6 novembre 1945.

Depuis ce temps, la Communauté a ouvert une autre maison sur le Boulevard l'Archevêque, à Montréal-Nord, et aussi elle a pris la direction des écoles maternelles de Ste-Odile et de Notre-Dame du Bel-Amour.

FIN

La religieuse des Cinq Plaies de Jésus continue sur la terre le but que s'est proposé Dieu le Fils: la Rédemption. Elle s'est donné pour fin d'offrir sa vie comme le Christ le fit lui-même il y a vingt siècles. Alors, tout dans ses actes de chaque jour s'oriente vers l'esprit de sacrifice. A part les dévotions qui la vouent aux Plaies de Jésus, divers travaux tendent au but proposé.

OEUVRES

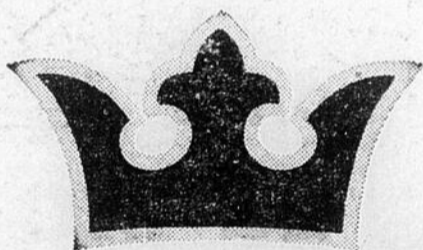
Depuis leur arrivée parmi nous, les religieuses aident les mamans en procurant à leurs enfants les cours préscolaires aussi appelés ECOLES MATELLES, cela en attendant le local prochain qui leur permettra d'admettre tous les cours du jardin d'enfance, c'est-à-dire jusqu'à la septième année.

REGLES

Chez elles, on remarque cette gaieté franche, évidence du bonheur possédé. La règle de la Communauté accorde une heure de temps libre quotidiennement à la religieuse et en plus deux

(suite à la page 15)

Un signe à venir —



pour les gens
à la page!

Les "3 GRANDS" avantages d'un soulier: Élégance, confort et qualité

Vous les trouverez TOUS ici dans vos modèles préférés

"Il s'enfile facilement et tient au pied sans aucun lacet"



HEWETSON TV's



Un des modèles les plus populaires de la saison! Escarpin élégant, pratique et confortable qui s'ajuste fermement au pied.

\$699

"Voici mon choix pour le confort et l'élégance"



Souliers sport HEWETSON



Soufflet élastique en avant. Le pied s'y glisse comme dans une pantoufle ultra-confortable. Mais c'est un vrai soulier!

\$699

"La plus confortable chaussure que j'aie jamais portée... et quelle apparence!"



Soulier genre mocassin, confortable. Merveilleuse semelle Jumbo en caoutchouc-mousse, jeune, élastique. Deux oeillets.

\$799



Souliers sport HEWETSON

"Voilà ce que j'appelle un soulier blanc qui a tout ce qu'il faut"

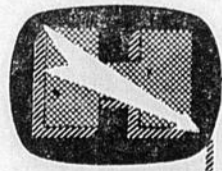


Beau daim blanc qui contraste parfaitement avec la semelle noire en caoutchouc-mousse. Très populaire chez les jeunes.

\$799



Souliers sport HEWETSON



Qualité
Élégance
Confort

Nous ne serons que trop heureux de vous indiquer les incomparables avantages qui ont fait de ces chaussures les plus populaires au pays.

Nous offrons les chaussures de
HEWETSON of CANADA

Paul-Maurice Bégin

MARCHAND DE CHAUSSURES

1re av.

Ville St-Georges-Est

"L'ECLAIREUR"

FONDE EN 1908



Imprimé par
**LA CIE DE
L'ECLAIREUR LTEE**

Edité par
**Beauce Publications
Enr.**



Ville St-Georges de Beauce

Bureau à Québec : 1110 Ch. Ste-Foy — MU 3-7103

PRIX DE L'ABONNEMENT

AU CANADA :	6 mois	\$1.50
	1 an	\$2.50
	3 ans	\$6.00
EN DEHORS :	1 an	\$3.00

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe, Ministère des Postes, Ottawa

Beauceville, jeudi, 30 juillet et 6 août 1959

Apostolat du sourire

Il y en a tant qui désireraient être apôtres, mais dont les circonstances de vie les privent apparemment de cette joie. Je dis bien : apparemment, car beaucoup ne soupçonnent point que l'apostolat ne peut être le même pour tous. Mais un apostolat magnifique, à portée de tous, des plus petits comme des plus grands, c'est celui du **SOURIRE**. Et peut-être est-il plus héroïque qu'il ne paraît tout d'abord, car Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus qui en est le prototype est la grande Sainte des temps modernes.

Des compagnes ont pu dire d'elle, à sa mort : "Qu'est-ce qu'on va bien pouvoir écrire sur elle?" Et voilà : Dieu s'est chargé d'écrire dans tout l'univers les merveilles d'amour qu'il avait semées dans cette vie d'élite. Mais Thérèse a été la Sainte des petites choses, qui ne le sont qu'en apparence, car quel plus riche exemple le monde en a-t-il jamais reçu qu'à Nazareth, dans la Sainte-Famille. Un Dieu-hamme, et sa Mère Vierge, et Joseph, le grand silencieux, le père nourricier et le chaste époux. Pourtant, c'est

là que s'est accomplie la famille la plus parfaite de tous les siècles, et c'est cette famille qui a bouleversé et qui bouleversera encore l'humanité.

Les voies de Dieu ne sont point nos voies, et la fausse sagesse du monde n'a rien à voir avec la Sagesse de Dieu. Apprenons donc à sourire, en tout, toujours. Devant tel événement qui nous chavire, restons dans le calme, la main dans la main avec notre sœur la sérénité, qui est si merveilleuse éducatrice et conseillère. Devant telle personne qui nous calomnie, gardons la paix de l'âme et du cœur, cherchant la première occasion de lui rendre le bien pour le mal : **VINCE A BONO MALUM "VAINCRE LE MAL PAR LE BIEN"**, selon l'enseignement de S. Paul. Cela ne veut pas dire que l'Evangile nous demande d'être des "poires" et de n'agir point avec circonspection. Tout est affaire d'amour, de jugement, de bon sens, d'équilibre. **MAIS D'AMOUR. TOUJOURS. Sourions toujours: quel apostolat, et qui n'a rien de rébarbatif!**

ROGER BRIEN

NOCES D'ARGENT DE M. ET Mme WELLIE FLUET

St-Ludger, (DNC) — Récemment M. et Mme Willie Fluet de notre paroisse ont été l'objet d'une belle manifestation d'attachement et d'estime de la part de leurs parents et amis à l'occasion de leur 25ème anniversaire de mariage.

Il y eut salut solennel à 7h.30 en l'église paroissiale, officié par M. l'abbé Paul-Aimé Fluet,

frère du jubilaire. Une soirée à la salle paroissiale fit suite.

A l'issue de la soirée il y eut présentation des vœux aux jubilaires par Mlle Solange Fluet, i.l., une gerbe de roses fut présentée à Mme Fluet par Mlle Madeleine Fluet, é.i., et une bourse à M. Fluet par Mlle Monique Fluet, toutes trois filles des jubilaires.

En l'absence de M. le curé, M. l'abbé Emilien Doyon, vicaire de la paroisse, a bien voulu honorer les jubilaires de sa présence et leur fit de grandes félicitations. M. l'abbé Paul-Aimé Fluet sut lui aussi employer les termes propres pour félici-

ter les élus du jour. Tous et chacun présentèrent leurs félicitations et firent des vœux de longue vie aux héros de la fête. M. Fluet a remercié les parents et amis de ce beau témoignage de gratitude.

M. Réal Boulanger, filleul des jubilaires agissait comme maître de cérémonie. Servait de témoin à Mme Fluet, son père, M. Joseph Dubord, et à M. Fluet, son frère, Gérard.

A minuit un goûter fut servi à tous les invités après quoi l'on se sépara emportant un bon souvenir de cette belle réunion familiale.

SAINT-LUDGER

ORIGINE DU NOM DONNE AU NOUVEAU PONT :

Saint-Ludger. — Le nouveau pont qui enjambe la rivière Chaudière à St-Ludger, a été béni par M. l'abbé Rosaire Giguère, curé de la paroisse et inauguré officiellement par le député de Frontenac, M. Eloi Guillemette.

Le pont, magnifique construc-

Toujours fatigués?



Lassitude, nervosité, manque d'appétit indiquent souvent le besoin d'un tonique; tonifiez-vous avec les nouvelles **PILULES MORO**, un produit reconnu et bien établi, maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.

PILULES MORO

Tonique pour les hommes "toujours fatigués" 2-56R

A VENDRE

USINE DE NETTOYAGE

Située au centre de la région Beauce, Dorchester et Frontenac — Bonne clientèle établie — Equipement très moderne — Cause de vente : départ.

S'adresser à :
C. P. "O" BEAUCEVILLE

tion moderne et solide, portera le nom de "Pont Soucy".

C'est en l'honneur du curé-fondateur de St-Ludger que ce nom fut donné à la nouvelle construction.

A l'occasion d'une assemblée publique qui a suivi la bénédiction et l'inauguration de ce pont, M. J. A. Emile Carrier, directeur du collège, a esquissé une biographie de "cet apôtre infatigable qui devait connaître presque un quart de siècle de vie sur ce terrain que nous appelons maintenant notre magnifique paroisse de St-Ludger", M. l'abbé Téléphore Soucy.

Voici le texte de M. Carrier : "Au cours des siècles il se trouve que certains souvenirs, certaines choses prennent de la valeur avec les années, cependant, personne d'entre nous n'a élevé une voix de protestation à la disparition de la vieille relique qui céda sa place au magnifique pont qui enjambe maintenant les deux rives de notre rivière et dont vous venez d'assister à la bénédiction solennelle et à l'inauguration officielle.

"A tout nouveau-né il faut un nom. Ce pont qui vient de naître officiellement portera le nom de "Pont Soucy" en l'honneur du curé-fondateur de notre paroisse.

C'est en effet en septembre 1889 que M. l'abbé Téléphore Soucy arrivait à St-Ludger en qualité de curé.

Depuis 1885, la paroisse de St-Ludger possédait ses premiers colons. Depuis son ouverture la paroisse fut desservie à la façon d'une mission. Une fois par mois une messe était célébrée dans la résidence de M. Alphonse Richard, endroit occupé aujourd'hui par la résidence de M. Lucien Leblanc. Quelques années plus tard, les braves colonisateurs avaient le bonheur d'assister chaque semaine à la messe dominicale célébrée dans le presbytère actuel par M. l'abbé Deschênes de St-Samuel.

Puis 1889 vit arriver son premier curé. Ce fut un bonheur inoubliable pour les paroissiens d'alors. Pour M. le curé Soucy,

la tâche à accomplir n'était pas rose. Armé de courage et d'un zèle vraiment apostolique, il se mit tout de suite à la besogne.

Dès 1901, M. le curé commençait la construction de l'église; il dut par la suite bénir un petit cimetière sur le terrain occupé aujourd'hui par M. Henri Bilodeau et M. Godbout, afin d'y recevoir les premiers défunts.

Pourquoi cette place? me demanderont les plus jeunes. Eh bien! c'était alors un des rares coins défrichés dans les environs de l'église et du presbytère.

Par la suite M. le curé travailla à parfaire son église alors encore un peu rudimentaire, fit construire la sacristie, restaura le presbytère, etc.

C'est ainsi qu'après 21 ans de dévouement inlassable et d'un zèle apostolique remarquable, St-Ludger eut la douleur de le voir partir en 1921; toute la population le pleura amèrement. M. le curé Soucy se retira à l'hospice de St-Damien où il finit ses jours après une vie remplie de mérites.

C'est ce nom que nous voulons à jamais faire revivre parmi la population en le gravant sur l'un de nos monuments qui, espérons-le, saura durer aussi longtemps que notre vieux pont de bois.

En terminant je veux, au nom de la population, féliciter ceux qui eurent l'idée d'un tel choix et je suis convaincu, avec chacun des paroissiens, qu'on ne pouvait faire un choix plus heureux. "Vive le Pont Soucy".

SÉMINAIRE DU SACRÉ-COEUR

St-Victor de Beauce, P. Q.

Cours classique, pour jeunes gens de 16 ans et plus, qui songent à une vocation sacerdotale.

Entrée : le 8 septembre

SPECIALITES FAÇADES MODERNES

DEVANTURE, MAGASIN
BRIQUES DE VERRE
VITROLITE
MIROIR
VERRE CATHEDRALE

MÉTAL DE VITRINE
VERRE ISOLANT
VERRE IMPRIME
VITRE D'AUTOMOBILE

COMPTOIRS VITRES
VERRE A VITRE
GLACE POLIE
DESSUS DE MEUBLES

vitrierie QUÉBEC glass LTEE

223, Dorchester, Québec.
TELEPHONEZ A LA 2-8207
ET UN SPECIALISTE IRA VOUS RENCONTRER

SANS AUCUNE OBLIGATION DE MA PART, je serais intéressé à voir un plan d'une façade moderne pour mon magasin et connaître le coût qu'il en coûterait.

NOM
ADRESSE

Soyez à la page
achetez le nouveau
format Super-King
16 onces

DOUBLE COLA

NEW Super-King'S SIZE

Chaque
bouteille géante
contient 3 verres

- ★ Plus fin en saveur
- ★ Plus rapide à stimuler
- ★ Plus bas en calorie

BINET & TURGEON LTEE - Beauceville, Qué.

La Vie Sociale



M. et Mme Henri Veilleux et leurs enfants, de Jhasberry, venant, en visite chez leur soeur Mme Mendoza Rodrigue.

—Mlles Yvette Mathieu et Monique Jolicoeur à Montréal en fin de semaine.

—M. Gaston Bernard, de New-York passe quelques jours chez son père, M. Charlemagne Bernard.

—M. Marc-André Veilleux, de Montréal, a passé la fin de semaine chez ses parents M. et Mme Wilfrid Veilleux.

—Mlles Marie-Stella Rodrigue, Madeleine Rodrigue et Denise Rodrigue, de St-Georges, à Beauceville au début de la semaine.

—Mlles Paulette et Paula Vachon se sont rendues à Magog où elles ont passé quelques jours.

—M. et Mme Paul Fortin, de Montréal, ont passé la fin de semaine à Beauceville, les invités de M. et Mme Antonio Vachon.

—M. J.-Alphonse Fortin, président de l'Éclairer Limitée,



• Mme Annette M. Sorel est photographiée à bord du luxueux yacht, le STELLA MARIS, pendant une croisière dans le Golfe du St-Laurent. Mme Annette Sorel est originaire de Beauceville où elle compte de nombreux parents et amis.

de Montréal a passé quelques jours à Beauceville par affaires au milieu de la semaine.

—M. et Mme Alfred Jolicoeur, de notre ville, ont passé une semaine à St-Rémi et aux Trois-Rivières.

—M. et Mme Hervé Bourbeau et leur fils Denis, de Drummondville, dans la famille Benoit DuSault, récemment.

—M. et Mme Rosaire Fafard et leurs enfants, de Montréal, en visite chez M. et Mme Jos Roy.

—M. Patrick Mathieu a passé quelques jours dans la Métropole Canadienne par affaires.

—M. et Mme Jean-Marie Fortin, de Montréal, ainsi que M. et Mme René Veilleux, de Québec, visitaient M. et Mme Wilbrod Fortin dernièrement.

—M. et Mme Raymond Poulin, de Lachine, en visite chez M. et Mme Julien Poulin récemment.

—Mlle Colette Poulin, d'Ottawa, a passé huit jours dans sa famille à Beauceville.

—M. et Mme Charles Poulin ont passé quelques jours à Ottawa.

—M. Jos. C. Loubier et sa fille, Josette, ainsi que M. et Mme André Lévesque et leur fille, Louise, de Montréal, ont passé la semaine dernière à Boston et Nantasket Beach, Mass., chez des parents. Ils ont aussi visité Hampton Beach, York Beach, Ogunquit, N.H., et China Lake, Maine.

—M. Jean Loubier a passé la fin de semaine à China Lake, Maine, l'invité de la famille Mendoza Loubier.

—Mlle Josette Loubier a passé quelques jours à Central Falls, Rhode-Island, l'invitée de Mlle Clarisse Doyon.

SUCCÈS SCOLAIRES

Voici ceux qui ont obtenu leur certificat au Couvent de St-Alfred dirigé par les Rév. Soeurs Servantes du St-Coeur de Marie.

9e année : Armande Bernard, Carmen Bolduc, Julienne Veilleux, Raymond Giroux, Rolland Giroux, Rolland Bolduc.

7e année : Huguette Rodrigue, Lise Poulin, Lisette Veilleux, Martial Fecteau.

Félicitations à tous ces élèves.

Qui n'est pas avec moi est contre moi; qui ne s'enrichit pas avec moi, court à sa ruine. — (Lc 11,23).

ALCOOL QUE FAIS-TU ?

L'alcoolisme fut toujours un problème pour la société. Dans l'antiquité, on connaissait ce moyen d'affaiblir les facultés; on pourrait même se demander si la naissance de l'alcool n'a pas commencé avec celle de l'homme...

On boit pour n'importe quelle raison, un succès, une défaite, c'est plus fort que nous, une force irrésistible nous pousse à "lever le coude".

Je suis allé à plusieurs reprises dans des débits de boisson, admirer la manière dont certains "ingurgitent" l'alcool. Voyons ensemble... Un groupe est attablé; les deux coudes bien appuyés, ayant ainsi un bon équilibre, ils tiennent d'une main la bouteille, de l'autre le verre. "Le gosier est sec", disent-ils; "le palais chauffe", rétorquent les autres. L'orgie commence... Il semble que leurs gorges sont soumises à l'opération de l'étagage, et l'on avale; une tournée n'attend pas l'autre. Dieu sait combien ces assoiffés s'en sont envoyés "derrière la cravate".

Le verre est abandonné, pour aller plus vite, on y va au goulot; les paroles qui sont dites deviennent de plus en plus pâteuses, aigres, et bientôt la bataille commence; titubant, renversant les contenants des tables voisines, ils quittent les lieux. Résultat: ils ont bu un bon montant de leur paye, se sont fait remarquer par leurs agissements et sont malades. Triste état qu'est le leur, sans compter les accidents d'automobile, meurtre, paricide, attentat à la pudeur, etc., fruits de "l'esprit de culbute".

Ce que je me demande encore, c'est l'explication de cette phrase: "On a pris un coup et on a eu du plaisir". Personnellement, je trouve étrange ce plaisir de se remplir l'estomac à "sursaturation", et en plus de s'en vanter.

Ces personnes connaissent pourtant les dangers de tel abus, et les conséquences qu'entraîne la perte des facultés.

Je souhaiterais que le Seigneur change en vinaigre tout l'alcool qui serait destiné à l'enivrement.

Dan. POULEUR

DANS LE MONDE

(suite de la première page), la protection forestière du Québec. Le Service de la protection a fait observer que la situation s'était grandement améliorée en Gaspésie, ces derniers jours, mais qu'elle n'est pas entièrement maîtrisée. Le curé de la paroisse de Ste-Anne-des-Monts, Mgr Alcidas Bourdages, a déploré que les contributions au fonds de secours institué par le gouvernement provincial pour venir en aide aux familles éprouvées de Saint-Joseph-des-Monts et de Saint-Bernard-des-Lacs, se faisaient plutôt rares. M. le curé a souligné qu'un grand nombre de sinistrés se trouvaient réellement dans le besoin.

HALIFAX — Emue jusqu'aux larmes, la reine Elisabeth a quitté le Canada samedi soir au terme de ce qu'elle a appelé "six semaines épuisantes, mais extrêmement intéressantes" qui lui ont apporté "une grande satisfaction personnelle". Moins de six heures plus tard, le réactif Comet à bord duquel elle avait pris place en compagnie du prince Philip s'est posé à Londres, donnant ainsi l'occasion d'une joyeuse réunion familiale. Le port de mer a été le théâtre d'une pittoresque fête d'adieu au terme d'une journée chargée au cours de laquelle Sa Majesté a sanctionné la nomination du ma-

Poulin & Rodrigue
Fer Ornemental - Soudure
Beauceville-Ouest,
Cité Beauce, Tél. 201-J

ROLAND FONTAINE

HUILE A CHAUFFAGE

BEAUCEVILLE-EST

TEL. : Rés. 169-j

Bur. : 169-w

jour-général Georges Vanier au poste de gouverneur général, fait la présentation des couleurs à la Marine royale canadienne et présidé un brillant dîner d'état.

SAINT-ALFRED

VA-ET-VIENT :

La Rév. Sr François-Jean-Baptistes des Soeurs Servantes du St-Coeur de Marie, de l'Hôpital de Louiseville, a rendu visite à son frère et à sa belle-soeur, M. et Mme Arthur Fortin, dimanche dernier.

—M. et Mme Gérald Poulin et leurs enfants, Mariette et Michel, ont passé une semaine à la Baie des Sables, à St-Gérard Majella.

—M. et Mme Alfred Bernard, en visite chez M. et Mme Gédéon Bernard, de Stornoway.

—M. Patrick Gilbert, Mlles Claudette Drouin et Annette Gilbert ont passé une fin de semaine à Old Orchard Beach.

—M. et Mme Delval Boily, de Valleyfield, en visite chez leurs parents, M. et Mme Alfred Bernard.

—Mlle Berthe Drouin, de Dorset, a rendu visite à sa soeur, Gisèle, ainsi qu'à M. et Mme Arthur Fortin.

—M. Gérard Drouin, de Hartford, Conn., en visite chez M. et Mme Arthur Fortin.

—M. et Mme Robert Veilleux, de Magog, en visite chez leurs parents, M. et Mme Oram Veilleux, et autres parents.

—Mlle Denise Rodrigue, de Magog, a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Alfred Rodrigue.

—M. et Mme Gaston Nadeau et leurs enfants, de Valleyfield, ont visité leurs parents, M. et Mme Omer Nadeau.

—M. Lauréat Gilbert, en voyage à Berlin, N.H., la semaine dernière.

—Mme Rosaire Breton, de Waterville, Maine, de passage à St-Alfred, la semaine dernière.

—M. et Mme Gérard Mercier et leurs enfants, de St-Jean d'Iberville, ont passé leurs vacances chez leurs parents, M. et Mme Ls-Philippe Boucher.

—M. Lauréat et Camille Gilbert, Wellie et Roger Poulin nous ont quittés pour aller tra-

vailer dans l'Ontario.

M. André Rodrigue, de Marieville, en visite chez ses parents, M. et Mme Alfred Rodrigue.

—Mme David Poulin a passé quelque temps à Waterville, Maine, chez sa soeur, Mme Philias Veilleux.

—Mme Paul Poulin et M. Clermont Nadeau, de Waterville, Me., ont passé quelques jours chez leurs parents, M. et Mme Napoléon Nadeau.

NAISSANCE

Le premier enfant de M. et Mme Jean Cataford (Yol. Veilleux), est né le 13 juillet, à l'Hôtel-Dieu de Québec et baptisé sous les prénoms de Marie, Jacqueline, Sylvie, en l'église Notre-Dame de Ste-Foy. Parrain et marraine, M. Jos.-B. Veilleux et Mlle Jacqueline Veilleux, i.l., grand-père et tante de l'enfant. Mme Jos.-B. Veilleux portait sa petite-fille sur les fonts baptismaux.



• Mlle YVETTE POULIN, fille de M. Gérard Poulin, de Saint-Prospère, qui vient d'obtenir son diplôme de 12e année à l'École Normale de St-Damien. Elle enseignera à l'école No 2, à St-Prospère.

MARCEL BLAIS

AVOCAT

(Édifice Jolicoeur)
Beauceville-Est — Tél. 281

Dr ARSÈNE ROY

Bureau et résidence
MEDECIN-CHIRURGIEN
1ère Ave - Beauceville-Est
Tél. 787

L'HÔTEL BEAUCEVILLE

— RENOVE —

L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste.

Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles.

Une magnifique salle ultra-moderne le "DAMIEN ROSE".
Demandez nos prix pour banquets, réceptions intimes.

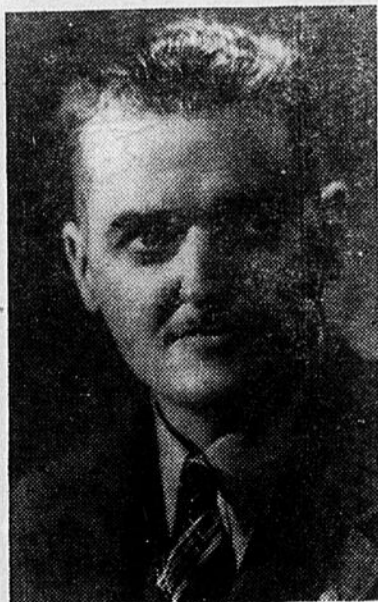
PRIX RAISONNABLES
Beaudoin POULIN, prop.
Jean-Ls LESSARD, Gérant
Beauceville-Est, Tél. 314 Beauce

PRENEZ LE TEMPS DE VIVRE... ALIEZ AU CINÉMA

Nouveau bureau de prêts à Beauceville.

LA SOCIÉTÉ D'AIDE FINANCIÈRE du Québec

Ouverture lundi le 10 août à Beauceville-Ouest



Louis Bolduc, gérant

Édifice Léonidas Veilleux,
(Avenue Lambert)
Tél. 639

★ Prêts hypothécaires (1ère et 2e hypothèque) aux cultivateurs, aux commerçants, aux propriétaires.

★ Prêts personnels et domestiques.

★ Prêts sur automobiles

★ Achat de créances.

Bureau ouvert tous les jours de 9 à 5 hres, excepté le samedi après-midi.

Dr Chs-E. Cliche

BEAUCEVILLE

AMYGDALES
VEGETATIONS - VARICES
HEMORROIDES

JEAN-LUC QUIRION

NOTAIRE

BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321

Dépositaire des greffes des Notaires P.-A. Angers et F.-G. Fortier et des copies et dossiers du Notaire Chs Rodrigue.

Alcooliques Anonymes

Si vous voulez boire, c'est votre affaire.

Si vous voulez arrêter de boire et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.

Ecrivez à Case Postale 204 Beauceville-Est

321-2ème Ave. - C. P. 572
Tél. 824

Représentant : M. DAVE G.
Tél. 160, Ville St-Georges, Bee

Dr LOUIS VOYER

MEDECIN-CHIRURGIEN
Bureau et domicile : 1ère Avenue
BEAUCEVILLE-OUEST TEL. 179

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

L'ECLAIREUR

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Vol. 51 — Nos 44-45

Beauceville, jeudi, 30 juillet et 6 août 1959

Page 5

Deux accidents à St-Prospér NOCES DE DIAMANT À ST-LUDGER

St-Prospér (DNC) — Le 29 juillet, vers 8 heures du soir, Régis Poulin, fils de M. Henri-Louis Poulin, de Saint-Prospér, s'est infligé des blessures graves en évitant une auto qui s'est jetée sur lui.

Le jeune homme conduisait sa motocyclette au moment de l'accident et s'est fracturé plusieurs membres. Il fut transporté à l'Hôtel-Dieu de St-Georges où son état est considéré comme grave.

Dimanche dernier, Noël Quirion, fils de M. et Mme Réal Quirion, s'est fait frapper par une machine en voulant traverser le chemin; il fut transporté d'urgence à l'Hôtel-Dieu de Saint-Georges, et après des examens il fut conduit à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus, à Québec. Il souffre de fracture du crâne.

(DNC) — Récemment, à St-Ludger, Front., ont été célébrées les noces de diamant de M. et Mme Majorique Giguère.

Après la bénédiction à l'église paroissiale, par M. l'abbé Rosaire Giguère, un banquet fut servi, auquel plus de deux cents invités assistaient. La réception était présidée par M. l'abbé R. Giguère, curé, et M. l'abbé Emilien Doyon, vicaire de St-Ludger.

M. Henri Giguère, de Lac Mégantic, neveu et filleul des jubilaires, agissait comme maître de cérémonie.

Parmi les invités, on remarquait les enfants des jubilaires: M. et Mme Alcide Giguère, de Wellimansett, Mass., Mme Rudolph Leithold, de Miami, Floride, M. et Mme Armand Lapière, de Lac Mégantic, Mme Jos. Boivin, de Montmagny, M. et Mme Victor Dion, de Waterbury, Conn., Armand, de Ste-Germaine, Dorch., M. et Mme Lionel Giguère, de West Shefford, M. et Mme Aimé Morin, de St-Ludger, ainsi que plusieurs petits-



VISITEUR DE MARQUE — A l'occasion de sa visite à Beauceville, le nouveau gouverneur du district rotarien 779, M. Irvin Lavine, s'est vu offrir plusieurs produits de l'étable, en souvenir de son passage au pays des érabliers. On voit ci-dessus M. Paul-E. Deschênes, président du club local, remettant un énorme pain de sucre à son distingué visiteur. (Photo Studio Beauce)

HEURES BÉNIES

que celles vécues en cet après-midi du 23 juillet! La vraie route, celle de la "charité", menait au sanctuaire de Ste-Anne de Beauce; nos vieux et vieillards de l'hôpital. La journée s'était levée sur une promesse... un rayon "d" plus chaud que celui du soleil... allait au cœur de nos amis de "là-haut!" Ste Anne attendait ses enfants, ceux qui sont les plus proches du Bon Dieu, et, qui ont dans leur vie plus d'ombres... que d'étoiles!!! L'aïeule de Jésus de Nazareth a su consoler et chérir ces âmes, en voyant en chacune d'elles une Marie enfant, venant quêter une caresse de sa mère. Dames et messieurs, L. Roberge, M. Duval, F. Doyon, G. Gilbert, B. Gagnon, E. Landry, B. Turgeon, L. Roy, B. Poulin, M.-A. Bolduc, Rose Doyon, remplacée par M. Boulet, G. Roy, au volant de votre voiture, école de désintéressement... n'étiez-vous pas un peu "le Bon Dieu en taxi?" Vous qui avez pratiqué le "je m'oublie", et les autres, dont le cœur disait "oui", mais qui n'ont pu

venir à cause de circonstances, merci pour ces pèlerins dignes de tendresses!

Aujourd'hui, tout va bien, votre vie est tissée d'heures heureuses et remplie de joies. Si vous perdiez tout cela? Demain est tellement capricieux... En bénissant la richesse de vos cœurs, le "Grand Argentier" gardera vos vieux jours d'une solitude pénible et d'heures incertaines!

Quelques "Marthe" au dévouement obscur, mais si éloquent, restèrent près des plus âgés, ceux et celles qui ne feront plus de pèlerinage! Pour cette charité faite en souriant, merci! Grâce à vous, Dames bienfaitrices, celles d'hier, celles d'aujourd'hui, et de demain... rendre heureux les moins fortunés, faire sourire ceux et celles, qui sans trop savoir pourquoi n'espèrent plus en rien, tout cela n'est pas une légende!!!

Merci encore, en notre Beauceville, l'égoïsme... est bien près de mourir!!!

Mme J.-B. Veilleux



enfants, dont le Rév. Père Marcel Boivin, Père Blanc, de l'Afrique.

On comptait également plusieurs frères et sœurs des jubilaires, neveux et nièces.

M. Joseph Giguère et Onésime Bégin, de Ste-Jeanne d'Arc, Abitibi, agissaient comme témoins, accompagnés de Mmes Gaudiose Dallaire, de St-Ludger, et Thomas Giguère, de Valleyfield, sœur et belle-sœur des jubilaires.

Une adresse fut lue par Mlle Nicole Morin, petite-fille des jubilaires, et une gerbe de fleurs fut présentée à Mme Giguère par Diane Giguère, petite-fille des jubilaires; une bourse fut présentée à M. Giguère par Gino Morin, petit-fils des jubilaires.

A M. et Mme Majorique Giguère, "L'Eclaireur" et sa correspondante offrent des vœux de bonne santé et de longévité.



• M. AIME GIGUERE et Mlle NORMANDE LACOURSIERE ont été élus respectivement président et vice-présidente du Comité régional des Clubs de personnalité lors du congrès de ces associations, dimanche dernier.



INCENDIE — Le 30 juillet dernier, une grange et tout son contenu furent détruits par les flammes. Cette grange était la propriété de M. Paul-Rémi Paquet, laitier, de St-Côme. C'est

une perte totale, se chiffrant à plus de \$40,000., couverte partiellement par l'assurance. Cette photo nous donne une vue du désastre.

(Photo Studio Fortin, St-Côme)

SAINT-CÔME

M. et Mme Alfred Gauthier, de St-Côme, ainsi que leur fille, Evelyne, ont passé quelques semaines à Waterbury, Conn., où ils ont visité leurs fils, Rosaire, Marcel, Clément, Gaby et Victor, ainsi que leur fille, Marguerite. Ils en ont profité pour visiter M. et Mme Amos Colgan, d'Augusta, Maine, ainsi que M. et Mme Didyme Jacques, de Waterville, Maine.

M. Joseph-A. Paquet est de retour dans sa famille, après un séjour de quinze jours chez son fils, M. Nazaire Paquet.

M. Victor et Mlle Marguerite Gauthier, de Waterbury, Conn., en visite chez leurs parents de St-Côme.

M. et Mme Jean-Noël Bergeron et leur fillelette sont allés au Cap-de-la-Madeleine, dernièrement.

M. et Mme Rosaire Gauthier et leur nièce, de Waterbury, Conn., ont visité M. et Mme Alfred Gauthier, de Saint-Côme, ainsi que Mme Moïse Lamontagne, de St-Zénaïde.

Mlle Clara Lapierre est allée au chevet de son père, qui est gravement malade.

M. et Mme Paul Nadeau et leurs enfants, Freddy, Brenda et Junior, de Jacksonville, étaient en visite chez leurs parents de St-Côme.

Mme Camille Bourhard est de retour dans sa famille, après un séjour à l'hôpital, où elle souhaitons un prompt rétablissement.

M. et Mme Marcel Gauthier, du Connecticut, ainsi que leurs fils, Roland et Marcel, ont visité leurs parents de Jackman et se sont rendus chez leurs parents de St-Côme.



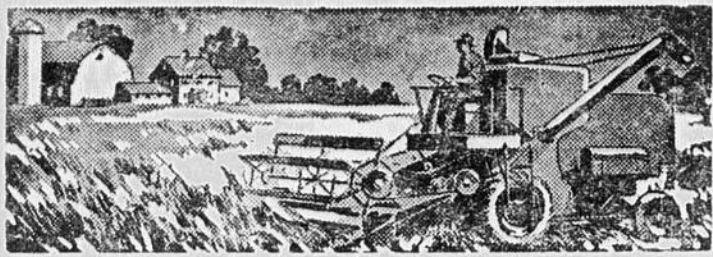
"M. et Mlle PERSONNALITE" — M. Herman Mathieu, de Saint-Ephrem, et Mlle Cécile Labbé, de St-Georges, ont remporté les honneurs du concours oratoire des Clubs de personnalité et se sont mérités les titres de "M. et Mlle PERSONNALITE". Nos félicitations.

La Météo (D'après l'Almanach Eclair)

1er AU 8 AOUT — Clair, chaud et lourd. Rosées ou brumes matinales. Nuageux en soirée avec risque d'orages et du vent. Bourrasques et pluie dans le sud à cause des ouragans sur les côtes. Généralement agréable pour finir la semaine.

3 AU 15 AOUT — Assez chaud, ensoleillé mais brumeux, puis se couvrant pour averses. Risques d'inondations. Mi-semaine pure et chaude, givre le matin par endroits. Chaud et généralement ensoleillé en fin de semaine, puis bruines.

La PAGE AGRICOLE



Marché de Montréal

SOMMAIRE

Les prix des bovins, 25c à \$2, de moins. Les veaux, stables à 50c moins cher. Porcs, stables à 25c de moins. Truies, stables à \$1.00 moins cher. Agneaux, \$2, à \$3, moins cher; moutons, 50c à \$1.00 de moins.

BOVINS

Les offres de bovins cette semaine se chiffraient à environ 97 têtes de moins que la semaine dernière et à quelque 68 sujets de moins que la semaine correspondante l'an dernier. Des provinces de l'Ouest, nous avons reçu 26 bouvillons; de l'Ontario, 205 bouvillons, 199 taures et vaches et 59 taureaux. Des Maritimes, 39 vaches et 23 taureaux. Un total de 306 bouvillons était offert, la plupart de qualités moyenne et bonne.

Cette semaine, les transactions sur les bovins ont été affectées, dû à la température très chaude ainsi qu'à la période

de habituelle des vacances. Les meilleures catégories de bouvillons rapportaient de 25c à 50c de moins; les autres classes, près de \$1.00 moins cher. Les taures, \$1.00 à \$2.00 de moins; les vaches, de 75c à \$1.50 moins cher, et les taureaux, un bon dollar et cinquante de moins que la semaine dernière.

BOUVILLONS

Choix	\$24.35-\$24.75
Bons	23.35-23.85
Moyens	21.50-23.25
Communs	14.25-21.25

TAURES

Bonnes	\$20.00-\$21.00
Moyennes	18.75-19.75
Communes	12.75-18.50

VACHES

Bonnes	\$17.50-\$18.75
Quelques-unes	19.00
Moyennes	16.75-17.25
Communes	14.75-16.50
Très communes	10.00-14.50
Quelques-unes aussi bas que	8.00

TAUREAUX

Bons	\$18.25-\$19.75
Communs et Moyens	12.00-18.00

VEAUX

A l'ouverture du marché, lundi, les prix des veaux étaient stables avec la semaine dernière. Les veaux de lait sont demeurés aux mêmes prix toute la semaine. Les veaux de chaudière et ceux d'un an rapportaient environ 50c de moins à la fermeture. Veaux de lait, bons et choix, \$27.00 à \$29.00; quelques ventes au début jusqu'à \$29.50; veaux d'un an, \$14.00 à \$16.00; veaux de chaudière, \$15, à \$19; quelques-uns pour être engraisés jusqu'à \$20.00.

PORCS

Les porcs valaient 25c de moins sur le marché de l'Ouest; les truies étaient stables à \$1.00 moins cher. Sur le marché de l'Est, les porcs étaient stables, tandis que les truies valaient \$1.00 de moins.

MARCHE PTE ST-CHARLES

Réceptions: 1,202 porcs et truies
Catégorie A: \$25.25
Truies: \$16.00-\$17.00
76 porcs d'engrais: \$20.00 le 100 livres.

MARCHE DE L'EST

Réceptions: 467 porcs et truies.
Catégorie A \$25.00
35 à 25.25
Truies 17.00

AGNEAUX ET MOUTONS

Les agneaux n'étaient pas en bonne demande cette semaine.

A la fermeture du marché, les bons agneaux valaient \$3.00 de moins que la semaine dernière; les communs et moyens ainsi que les bons moutons, \$1.00 de moins; les communs, 50c moins cher. Bons agneaux, \$21.00 à \$23.00; communs et moyens, \$15, à \$20.50. Bons moutons, \$7.00 à \$8.00; communs, \$5.00 à \$6.50.

SAINT-LUDGER

Récemment eurent lieu les noces d'or de M. et Mme Joseph Taillon et les mariages de leur fille et petite-fille au cours d'une triple cérémonie.

Le cinquantième anniversaire de mariage de M. et Mme Joseph Taillon, ainsi que les mariages à la même cérémonie de leur fille et de leur petite-fille, fait assez rare croyons-nous, a donné lieu à de magnifiques fêtes familiales dont le souvenir restera longtemps gravé.

Les jubilaires ont renouvelé leurs promesses conjugales au cours d'une émouvante cérémonie qui s'est déroulée dans l'église de St-Ludger de Frontenac. L'officiant était M. l'abbé Emilien Doyon, vicaire de la paroisse.

La rénovation des promesses a été faite en présence de M. J. E. Taillon et M. Robert Dion, de St-Sébastien, témoins des jubilaires.

Le même jour, leur fille Thérèse, institutrice de St-Ludger, unissait sa destinée à celle de M. Gaston Talbot de Montréal, fils de M. et Mme Alexandre Talbot de St-Samuel. M. Talbot servait de témoin à son fils tandis que M. Maurice Couture de Montréal, beau-frère de la mariée, agissait comme témoin.

A la même cérémonie était aussi béni le mariage de leur petite-fille, Mlle Claire Taillon, fille de M. et Mme Henri Taillon de St-Ludger, à M. Laurent Tremblay de Montréal, fils de M. et Mme Adjuitor Tremblay de Montréal. M. A. Tremblay servait de témoin à son fils, tandis que M. Henri Taillon était le témoin de sa fille à l'autel.

A la cérémonie des Enfants de Marie qui suivit le mariage, Mlles Pierrette Morin et Benoîte Baillargeon étaient les deux officières.

Immédiatement après la cérémonie religieuse un magnifique banquet eut lieu à la salle pa-

POUR VOS TOILES... DE CAMIONS, TENTES-SACS

J. ALLEYN LTEE

225 RUE ST-PAUL, QUEBEC

tél: La 2-1889

75 ANS AU SERVICE DU PUBLIC

TARPAULINS COUVERTURES pour ENTREPRENEURS

roissiale, réunissant plus de 200 convives.

Portaient la gerbe des jubilaires: M. Gérard Couture et Mlle Carmelle Couture. Une bourse fut présentée par Céline Lapière, petite-fille des jubilaires, et une adresse fut lue par Mme Laurent Tremblay (C. Taillon), petite-fille et filleule des jubilaires.

Au nombre des invités il convient de mentionner les soeurs de la jubilaire: Mme Joseph Boulanger de St-Ludger, Mmes Dominique Arguin et Robert Dion de St-Sébastien; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Charles Collette de Sherbrooke, M. et Mme Philibert Blais de St-Samuel; les enfants des jubilaires: M. et Mme Paul Couture (Madeleine) de Saint-Ludger, M. et Mme Henri Taillon de St-Ludger, M. et Mme Maurice Couture (Clémence) de Montréal, M. et Mme Benoit Lapière (Jeanne) de St-Ludger, M. et Mme Gaston Talbot (Thérèse), ainsi que ses petits-enfants au nombre de trente.

M. et Mme Napoléon Talbot, M. et Mme André Talbot d'Altamont, Manitoba, M. et Mme Davila Gaulin, M. et Mme Valère Therrien de St-Samuel, M. et Mme Napoléon Talbot de Montréal, M. et Mme Raymond Therrien de Lac Mégantic, M. et Mme Bernardin Therrien de St-Samuel, M. et Mme Emmanuel Gagnon de Bristol, Conn., M. et Mme Jean-Roch Talbot de Lac Mégantic, M. et Mme Henri Rodrigue de St-Ludger, M. et Mme Roger Talbot de Lac Mégantic, MM. Jean-Louis Talbot, Arnold Talbot.

Mentionnons encore: MM. et Mmes Adjuitor Tremblay, Fernand Tremblay, Ray. Tremblay, Marcel Tremblay, tous de Montréal, Aimé Campion, Edgar Des-

chêneaux, Jean-Paul Brodeur de Montréal, Denis Mynard, Gilles Prieur, J.-Jacques Gaudreault, Mlles Monique et Claudette Tremblay tous de Montréal, ainsi qu'un nombre considérable de cousins, neveux et nièces.

A M. et Mme Joseph Taillon, les dignes jubilaires, "L'Eclair" offre ses vœux de bonne santé et de longévité; à M. et Mme Gaston Talbot ainsi qu'à M. et Mme Laurent Tremblay, nos vœux de bonheur.

Les nouveaux époux: M. et Mme Gaston Talbot et M. et Mme Laurent Tremblay demeureront à Montréal.

HOTEL HERMANDI

EUG VEILLEUX et LEO RANCOURT, Prop

Attention spéciale aux réservations, réceptions, banquets, fêtes de familles. Service courtois.

L'excellence de sa table fait sa renommée.

Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de leurs repas.

Ville St-Georges-Est (Co. Beauce) Tél. 526 - C.P. 545

LOCATION DE MACHINERIES

- PELLES —
- MECANIQUES
- BULLDOZERS -
- NIVELEUSES -
- COMPRESSEURS

À L'HEURE ou au CONTRAT
EXCAVATIONS DE TOUTES SORTES

KENNEBEC CONSTRUCTION LTEE

TÉL. 402

The MANSION

Mlle G. PARÉ, prop
Chambres de Touristes
Confort du "CHEZ-SOI"

Cordiale invitation aux clients de la Beauce et du district.

1000 Ouest, Sherbrooke.
Tél. VI 4-0657 - VI 4-7142
Montréal - Route No 2

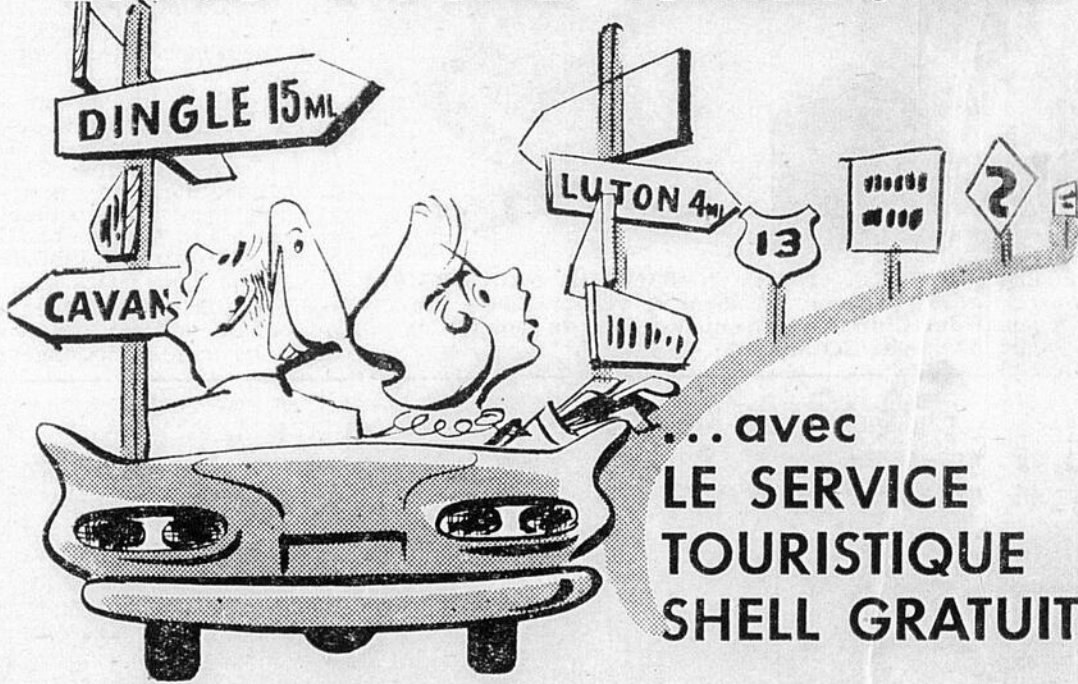
L'Escarpin Inc.

CHAUSSURES DE HAUTE QUALITÉ

rue St-Jean, Québec

LEO VERREAULT, Gérant

"Y'A PAS D'ERREUR" ... DANS VOTRE ITINÉRAIRE



... avec LE SERVICE TOURISTIQUE SHELL GRATUIT

Vous partez en voyage? Les spécialistes du tourisme Shell sont à votre disposition. Ils sauront vous indiquer les meilleures routes et vous fourniront des cartes où votre itinéraire aura été clairement marqué. Ils vous conseilleront utilement sur le logement en cours de route et vous remettront un livret où vous pourrez noter vos dépenses journalières—le tout gratuitement!

Pour profiter pleinement de vos vacances, passez nous voir quelques semaines auparavant et remplissez une carte de demande de renseignements touristiques.

GARAGE DUMAS
SAINT-COME
ROMÉO JOLICOEUR
BEAUCEVILLE



VOTRE HOROSCOPE



DE LA SEMAINE

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril) : Vous vous souviendrez de vos vacances.

Taureau (20 avril au 20 mai) : Il ne faut pas brûler les étapes.

Gémeaux (21 mai au 21 juin) : Ne jouez pas au plus fin.

Cancer (22 juin au 22 juillet) : Tes comérages salissent des réputations.

Lion (23 juillet au 22 août) : Vous êtes la vedette d'une soirée.

Vierge (23 août au 22 septembre) : Ne lui gardez pas vengeance.

Balance (23 septembre au 23 octobre) : La douleur ne tue pas les volontés fortes.

Scorpion (24 octobre au 22 novembre) : Votre vie changera infailliblement.

Sagittaire (23 novembre au 21 décembre) : Eloignez-vous du regard des voisins.

Capricorne (22 décembre au 20 janvier) : On vous rend beaucoup de joies.

Verseau (20 janvier au 18 février) : Pourquoi cette anxiété si persistante ?

Poissons (19 février au 20 mars) : Le temps est un grand guérisseur.

DÉCÈS DE Mlle GHISLAINE GAGNON

Samedi, le 25 juillet, M. et Mme Maurice Gagnon, de Ville St-Georges, avaient la douleur de perdre leur fille aînée, Ghislaine, âgée de 18 ans. La jeune fille était élève finissante au Couvent de l'Assomption, mais elle avait dû abandonner ses études en janvier, au début de sa maladie.



Outre ses parents, M. et Mme Maurice Gagnon (Marie-Rose Fortin), elle laisse ses frères et soeurs : Rénald, Réjean, Claudette, Micheline, Nicole et Carole Gagnon; ses grands-parents, M. et Mme Joseph Gagnon, ainsi que M. et Mme Philibert Fortin. Lui survivent également plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines.

Les funérailles de Ghislaine eurent lieu en l'église de l'Assomption mercredi, le 29 juillet, sous la direction de la Maison Gédéon Roy.

La croix était portée par M. René Veilleux, accompagné de M. René Rodrigue.

Portaient le cercueil : MM. Aurèle Rodrigue, Rénald Rodrigue, Michel Gilbert, Serge Vachon, Jacques Veilleux et Roger Fortin.

La bannière des Enfants de Marie précédait le cortège; elle était portée par M. Michel Poulin, tandis que quatre élèves du couvent tenaient les rubans : Mlles Jocelyne Brochu, Ginette Veilleux, Ginette Lachance, Normande Pomerleau. Plusieurs autres compagnes de classe de la défunte suivaient la bannière dans leur uniforme d'étudiante.

A l'église, la levée du corps fut faite par M. l'abbé P.-E. Bégin et le service fut chanté par M. l'abbé P.-E. Goudreau, assisté de MM. les abbés Léandre Morin et Luc Grenier.

La quête fut faite par Mlles Gaétane Gilbert et Claudette Drouin. L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

A M. et Mme Gagnon et à toute leur famille, nous disons notre profonde sympathie dans ce deuil qui les a cruellement éprouvés.

CARNET SOCIAL

M. et Mme Wilfrid Veilleux, M. et Mme Carmel Veilleux, de notre ville, Mme Albert Binet, de St-Benoit, ont visité le Rév. Frère Bruno, au Mont St-Antoine, Montréal.

M. et Mme Marcel Lebrun et leur fils, André, de Montréal, ont passé une quinzaine de jours à St-Georges, chez M. et

Mme Arthur Beaudoin. —M. et Mme Jean-Paul Drolet, de Québec, ont passé la fin de semaine à St-Georges, chez leurs parents et amis.

M. et Mme Alphonse Lajoie, de New York, visitaient récemment leurs parents et amis de St-Georges.

M. et Mme Wilfrid Mathieu

et leurs fils, André et Laurent, de Hartford, sont présentement chez leurs parents de St-Georges et Ste-Justine.

M. et Mme Marcel Lebrun et leur fils, André, de Montréal, et M. et Mme Jacques Beaudoin, de notre ville, ont passé quelques jours à Old Orchard Beach, récemment.

ATTENTION

MEDECINS — HOMMES D'AFFAIRES PARTICULIERS — PROFESSIONNELS

Avez-vous des

PROBLEMES DE PERCEPTION ?

Laissez le Bureau de Crédit et Collection de Thetford-Mines vous aider à solutionner vos problèmes de perception.

Qu'il s'agisse d'un compte unique ou de millions de comptes à percevoir, nous avons l'organisation pour vous assurer un service rapide et satisfaisant.

Des arrangements peuvent être pris pour l'achat de vos comptes recevables ou pour la perception sur une base de commission.

Achat d'hypothèques, de successions et de balances de ventes.

Liquidez vos actifs immobilisés. Téléphonnez pour un service rapide et confidentiel ou voyez :

LE BUREAU DE CREDIT ET COLLECTION DE THETFORD MINES

Gilles ROUTHIER, gérant

TÉL : FE. 5-2907
FE. 5-2908

919 Notre-Dame
Thetford-Mines



LES COUPE-FROID

St-Georges POUR PORTES ET CHASSIS

- Encadrement d'aluminium "Properal" pour double vitre.
- Moustiquaire d'aluminium.
- Balance de châssis "Spirale".
- Seuils de portes en aluminium et bronze.

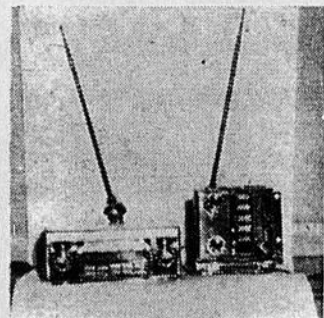
Pour informations, voyez :

Berchmans Rodrigue

549, 1ère Avenue
C. P. 938 - Tél. 169

VILLE ST-GEORGES-EST

RADIOS D'AUTOS



VENTE

REPARATION
INSTALLATION
Toutes marques

GILBERT

Radios et TV Service
Enr.

407, 2e Avenue - Tél. 444
Ville St-Georges-Est

La vie a ses bons moments...

prendre une **MOLSON** c'est agréable

La bière de chez nous

SAINT-LUDGER

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Ludger Leclerc, de Bristol, Conn., de passage à St-Ludger, visitant leurs parents.
 —M. et Mme José Roy, de Bristol, Conn., ont également visité leurs parents et amis de St-Ludger.
 —M. Jean-Paul Gagnon et Mlle Gisèle Gagnon, de Labrieville, en vacances dans leur famille.
 —M. Patrick Carrier est de retour d'un séjour à Schefferville, Ungava.



DIPLOMÉE — Mlle Francine Veilleux a obtenu son brevet "C" avec la note "très grande distinction". Mlle Veilleux a fait ses études à l'École Normale de Beauceville. Elle est la fille de Mme Vve Philippe Veilleux, de St-Prosper.

SOUSSIONS DEMANDEES

La Corporation Scolaire de St-Robert Bellarmin demande des soumissions pour le déménagement de l'école No 3 du rang 11 au village. Ces soumissions devront être déposées sur la table de l'assemblée le 30 août prochain ou en ore adressées avant cette date au secrétaire Léo Nadeau, St-Robert Bellarmin, Comté Frontenac P. Q.

ON DEMANDE

JEUNE HOMME...

Pour importante compagnie de financement.

Le candidat doit être bilingue et devra avoir complété une douzième année et avoir l'esprit d'initiative.

Age de préférence entre 21 et 27 ans.

Nous offrons une période d'entraînement, plan d'assurance santé, fonds de pension, bon salaire avec possibilité de promotion.

S'adresser à :

MM. SAUVE ou BOUCHER

INDUSTRIAL ACCEPTANCE CORP. Ltd.

C. P. 547 - 337 Notre-Dame Nord
 Thetford Mines, P. Q.

—La Rév. Sr St-Octavien, des SS. de la Charité, de Lowell, Mass., et une compagne ont visité M. et Mme Gédéon Bolduc, ainsi que Mme L. Boisvert, M. et Mme Adrien Bolduc.

—M. l'abbé Paul-Aimé Fluet, de Sherbrooke, et la Rév. Sr Marie de St-Albert, des SS. de la Charité de St-Louis, de Donnacona, ont visité récemment Mme Albert Fluet et leurs parents.

—M. et Mme Antonio Domingue, de Compton, ont visité les familles Fluet, de notre paroisse.

—M. J. Dubord, Mlle A. et Bertha Dubord, M. et Mme H. Dubord, de La Guadeloupe, à St-Ludger, visitant des parents.

—M. et Mme Gaston Chapdelaine, M. Roger Domingue et Mlle Raymonde Domingue, de Compton, à St-Ludger, chez des parents.

—M. et Mme Lionel Dallaire, de Bristol, Conn., en visite chez M. et Mme H.-Ls Dallaire et autres parents.

—M. et Mme Ephrem Talbot, de Montréal, à St-Ludger, visitant des amis.

—M. et Mme Charles Collette, de Sherbrooke, à St-Ludger, les hôtes de parents.

—M. et Mme Maurice Couture, de Montréal, nous ont visité récemment.

—M. Noël Gauvin, de Québec, de passage à St-Ludger, dernièrement.

—M. et Mme Napoléon Talbot, de Montréal, M. et Mme André Talbot, du Manitoba, de passage à St-Ludger, visitant des parents.

—M. et Mme Raymond Thérien, de Lac Mégantic, également à St-Ludger.

—M. et Mme Emmanuel Gagnon, de Bristol, Conn., chez M. et Mme Georges Gagnon, dernièrement.

—M. et Mme Jean-Roch Talbot, M. et Mme Roger Talbot, de Lac Mégantic, de passage à St-Ludger, les hôtes de parents.

—M. et Mme Adjutor Tremblay, ainsi que M. et Mme Fernand Tremblay, MM. Raymond Tremblay et Marcel Tremblay, Mlle Monique Tremblay et Claudette Tremblay, tous de Montréal, de passage à St-Ludger, les hôtes de plusieurs amis.

—M. et Mme Jean-Paul Bro-



30 ANS DE MARIAGE — M. et Mme Ls-Philippe Poulin, de Saint-Benoit, ont été l'objet d'une belle fête, récemment, à l'occasion de leur 30^e anniversaire de mariage. Plusieurs parents et amis s'étaient réunis au Manoir Chaudière pour la circonstance, pour offrir aux jubilaires leurs meilleurs vœux. Au cours de la soirée, une gerbe de fleurs fut présentée par leur fils, René, et une bourse bien garnie leur fut offerte par Carmen Boutin, leur petite-fille. M. Raymond-Marie Lessard agissait com-

me maître de cérémonie. Sur la photo, on reconnaît M. et Mme Poulin, leurs cinq filles, Mme Fernand Boutin (Thérèse), de St-Honoré, Mme Emile Poulin (Anne-Marie), de Valleyfield, Mme Gérard Laflamme (Patricia), de St-Benoit, Mlle Monique et Raymonde Poulin, de St-Benoit; leurs cinq fils: Paul-Emile, de St-Benoit, André, de Melocheville, Camille, Charles-Aimé et René, de St-Benoit. Nos félicitations aux jubilaires.

deur, de Montréal, de passage à St-Ludger.

—M. et Mme Denis Mynard, de Montréal, à St-Ludger ces jours derniers.

—M. et Mme Gilles Prieur, ainsi que M. et Mme Jean-Jacques Gaudreault, de Montréal, nous ont également visités.

—M. et Mme Pierre Gobeil, à Lewiston, Maine, en fin de semaine, visitant M. et Mme Amédée Gobeil.

—M. et Mme Guy Dumas, de Montréal, ainsi que M. et Mme Germain Carrier, de Magog, les hôtes de M. et Mme Adélar Carrier.

—Mlle Huguette Gobeil, I.L., de l'Hôtel-Dieu de Québec, chez ses parents, M. et Mme J.-Pierre Gobeil, en fin de semaine.

—M. et Mme Arcadius Richard, ainsi que M. et Mme A. Fecteau, de Compton ces jours derniers.

—M. et Mme Roland Daigle, M. et Mme Paul-Emile Bolduc, ainsi que M. et Mme Jean-Paul Poudrier, de passage à St-Ludger, les hôtes de parents.

—M. et Mme Jean-Paul Dorval, M. Gilles Gobeil, de Sherbrooke, les hôtes de M. et Mme J.-P. Gobeil.

—Mlle Cécile et Thérèse Bolduc, de Sherbrooke, également à St-Ludger, chez leurs parents.

—Mme Thomas Giguère, de Valleyfield, M. et Mme Pierre Paquet et leur jeune fille, Pierrette, M. et Mme Romuald Primeau, M. et Mme Maxime LeFebvre, M. et Mme Gérard Martin, tous de Valleyfield, visitaient des parents et amis à St-Ludger.

—M. et Mme Alphonse Giguère, de Montréal, de passage à St-Ludger, visitant leurs nombreux parents.

—M. et Mme Joachim Veilleux et leurs enfants, en vacances à Hampton Beach.

—M. et Mme Lionel Blanchette, de Montréal, les hôtes de Mme Gaudiose Dallaire et de leurs parents.

—M. et Mme Jean Bizier et leurs enfants, de Magog, les hôtes de M. et Mme Pierre Carrier pour quelques jours.

—M. et Mme Etienne Bizier, de Kapuskasing, Ont., ont visité

M. et Mme Auguste Bizier et autres parents.

—M. et Mme Clément Martel, de Sherbrooke, ont visité M. Ernest Lapierre, récemment.

—M. et Mme Clément Filion, de Magog, les hôtes des familles Gagnon et Filion, récemment.

—M. et Mme Sylvio Faucher, de Magog, en visite chez M. et Mme Josaphat Faucher.

—M. et Mme Claude Lavallée, de Lac Mégantic, les hôtes de Mme Gaudiose Dallaire.

—M. et Mme Rosaire Lapier-

re, M. et Mme Louis Lapierre sont actuellement en voyage en Ontario pour une huitaine.

—M. et Mme Henri Filion sont de retour d'un voyage à Hampton Beach.

—M. et Mme Herm. Bolduc, de Scotstown, ainsi que le Dr et Mme Roger Dallaire, de Saint-Benoit, de passage à St-Ludger, les hôtes de Mme G. Dallaire.

—M. et Mme Maurice Charre-rière, de Thetford Mines, ont également visité des parents à St-Ludger.

PUITS ARTÉSIENS et fondations

DIAMETRE 6 A 24 POUCHES

BLAIS & FRERES ENRG.

ST-PIERRE - TEL. 318-8-11 - C/É Montmagny

"JE CROYAIS QUE TOUS LES TRACTEURS ÉTAIENT SEMBLABLES

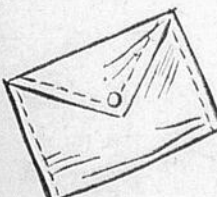


... jusqu'à ce que j'obtins

UNE DÉMONSTRATION CONVAINCANTE

Case-o-matic®

Oui... la plupart des tracteurs sont semblables. Mais, obtenez une démonstration convaincante CASE-O-MATIC et vous constaterez une grande différence! Les tracteurs à commande CASE-O-MATIC entraînent la charge instantanément... augmentent la force de tire jusqu'à 100% sans changer de vitesse, sans embrayer, sans étouffer le moteur. Essayez CASE-O-MATIC et vous ne voudrez plus vous en dispenser.



OBTENEZ UN IMPERMÉABLE GRATUIT

C'est notre remerciement pour le privilège d'une démonstration. Téléphonnez-nous dès maintenant et fixez une date de démonstration sur votre propre ferme. Sans obligation de votre part.

C'est maintenant le temps d'échanger et d'obtenir notre généreuse allocation spéciale!

Communiquez avec nous sans délai!

RAOUL BOURQUE

R. R. 1 St-Benoit Labre,
 Comté de Beauce, P. Q.



NOCES D'ARGENT — M. et Mme Jean-Baptiste Buteau, de St-Prosper, étaient l'objet d'une belle fête groupant leurs parents et amis, à l'occasion de leur vingt-cinquième anniversaire de

mariage. Sur cette photo, nous reconnaissons les jubilaires entourés de leurs enfants.

(Photo Gilbert Gamache)

SAINT-LUDGER

—MM. et Mmes Alcide Giguère, Maurice Giguère, Henri Therrien et Raymond Giguère, tous de Holyoke, Mass., de passage à St-Ludger où ils ont visité des parents et amis.
—MM. Lionel Giguère, Clément Giguère et Pierre Giguère, ainsi que Mmes Lucie, Louise et Diane Giguère, de West Shef-



NOCES D'ARGENT — Cette photo fut prise à l'occasion du 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Gérard Cloutier, de Beauceville. On voit ici les jubiilaires entourés de leurs enfants, Benoît, Damien, Florence, Roger, Nicole et Cécile. Le troisième de leurs fils, Clément, de l'Aviation Royale Canadienne, n'apparaît pas sur cette photo. Il est actuellement en France.

**THEATRE JACOB
STE-MARIE, Bce**

Ven.-Sam. — 7-8 août

"MORT EN FRAUDE"

Daniel Gélin, Anh Mechard
Film d'aventures et d'action

Dim.-Lun.-Mar. — 9-10-11 août

Très grand spécial en COULEURS, en CINEMASCOPE, en FRANÇAIS.

"OKLAHOMA"

Shirley Jones, Gordon MacRae

Un spectacle magnifique qui a été présenté au Capitole. Film d'une durée de 2.30 heures.

CINEMA REX

AIR CLIMATISE POUR VOTRE CONFORT
LE CINEMA DES PRIMEURS

Ven.-Sam.-Dim.-Lun. 7-8-9-10-août

Deux superbes productions en primeur dans la région



Torpille sous l'Atlantique raconte le duel à mort entre 2 hommes, un capitaine et un commandant, 233 hommes luttant et couffrant dans l'enfer de l'Océan. Les femmes n'oublient jamais ces hommes stoéfiants... Ils se pourchassent à travers 1.000 milles inoubliables en dessus et en dessous de la mer.

AUSSI



La porte s'ouvre sur le plus captivant des drames. Un film brutal, audacieux et sincère. Les drames et la honte d'un homme drogué. Une poignée de neige. Prix de la meilleure interprétation masculine des critiques Italiennes.

Mer.-Mer. 11-12-août



BAS LES MASQUES



HUMPHREY BOGART, KIM HUNTER

ATTENTION ! ATTENTION !

La semaine prochaine "GUERRE ET PAIX"

A la demande générale et pour permettre à tous les amateurs de bons films de revoir cette grandiose production, "LES DIX COMMANDEMENTS", présenté au Cinéma Rex du 28 août au 3 septembre.

ford, ont également visité des parents à St-Ludger.

—M. et Mme Lucien Paré, de Montréal, ont aussi visité leurs parents à St-Ludger.

—M. Victor Dion, Mmes Joan et Diane Dion, MM. Daniel Dion, de Waterbury, Conn., de passage à St-Ludger.

—M. et Mme Jean Giguère, de Lac Mégantic, dans notre localité, ces jours derniers.

—M. et Mme Maxime Bégin, de Coaticook, M. et Mme Philémon Drouin, de Ste-Anne de Beaupré, de passage chez M. et Mme Majorique Giguère.

Un ex-citoyen de St-Ludger décédé à Lac Mégantic

A Lac Mégantic, est décédé M. Achille Filion, à l'âge de 76 ans et 6 mois.

Le défunt laisse pour le pleurer : son épouse, Mme Achille Filion, et dix enfants : MM. Gédéon et Léandre Filion, de St-Ludger, Hervé, de Sherbrooke, Henri, de St-Elie d'Orford, Rosaire, de Lac Mégantic, Mme Albert Gendron (Fédora), de Lac Mégantic, Mme Jean-Paul Boulanger (Julienne), de Lac Mégantic, Mme Etienne Morin (Jeanne), de St-Ludger, Mme Jos. Faucher (Germaine), de Magog, Mme Jean-Denis Breton (Bertha), de Magog; ses frères, MM. Gédéon et Alfred Filion, de Lac Mégantic; sa soeur, Mme Laurent Boulanger (Alvine), de St-Sébastien; ses gendres, MM. Jean-Paul Boulanger, Etienne Morin, Jos. Faucher et Jean-Denis Breton; ses belles-filles, Mmes Gédéon, Henri, Hervé et Léandre Filion; ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Archelas Filion, de St-Sébastien, M. et Mme Edouard Lachance, de St-Sébastien, M. Félix Lambert, de Québec, M. et Mme Ovide Lachance, de Montréal.

M. Filion comptait en outre 70 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants.

Aux membres de la famille en deuil, notre journal offre ses sincères condoléances.

Mariage Lavallée-Dallaire

Récemment, était béni le mariage de Mlle Ninette Dallaire, i.l., fille de M. Gaudiose Dallaire, décédé, et de Mme Dallaire, à M. Claude Lavallée, fils de M. et Mme Raoul Lavallée, de Lac Mégantic.

M. Raoul Lavallée servait de témoin à son fils, tandis que M. Benoît Dallaire était le témoin de la mariée.

Un magnifique programme de chant fut exécuté par Mlle Rolande Dumas. M. François Paradis touchait l'orgue.

MM. Yvan Carrier et Benoît

Lavallée agissaient comme placiers.

A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception dans les salles de la Légion Canadienne, décorées de roses pour l'occasion, après quoi le nouveau couple partit pour un voyage dans les Laurentides. A leur retour, ils demeureront à Lac Mégantic.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

SAINT-MARTIN

BAPTEMES DE JUIN :

Le 7 juin : Joseph, Jean-Marie, né le 6 juin, fils de M. et Mme Roch Morin (Rita Carrier). Parrain et marraine : M. et Mme Paul-Emile Veilleux, oncle et tante de l'enfant.

—Le 7 juin : Joseph, Philippe, Michel, né le 3 juin, fils de M. et Mme Clément Poulin (Réjeanne Vachon). Parrain et marraine : M. et Mme Philippe Lessard de St-Georges, oncle et tante de l'enfant.

—Le 15 juin : Marie, Thérèse, Céline, née le 8 avril à l'hôpital Notre-Dame de Beauce, fille de M. et Mme Patrick Morin (Antoinette Fontaine). Parrain et marraine : M. et Mme Johnny Fontaine de la Guadeloupe, grands-parents de l'enfant.

—Le 16 juin : Marie, Sylvie, Nicole, née le 15 juin, fille de M. et Mme Donat Poulin (Agathe Poulin). Parrain et marraine : M. et Mme Rosaire Champagne, de St-Jean de la Lande, oncle et tante de l'enfant.

—Le 28 juin : Marie, Line, Denise, née le 25 juin, fille de M. et Mme Fabien Carrier (Marianne Paquet). Parrain et marraine : M. et Mme Georges Dubé, de Mont-Joli, Matane, oncle et tante de l'enfant.

—Le 28 juin : Marie, Lise, Thérèse, née le 24 juin, fille de M. et Mme René Champagne (Hélène Genest). Parrain et marraine : M. et Mme Fernand Roy, oncle et tante de l'enfant.

BAPTEMES DE JUILLET :

Le 13 juillet : Marie, Julie, Jacinthe, fille de M. et Mme Fernand Poulin. Parrain et marraine : M. et Mme Rosario Beaudoin de St-Evariste, oncle et tante de l'enfant.

—Le 19 juillet : Marie, Wilfrida, Céline, née le 11 juillet, fille de M. et Mme Alfred Lacroix (Thérèse Blais). Parrain et marraine : M. et Mme Roland Pelchat, de St-Georges, oncle et tante de l'enfant.

A tous ces heureux parents nos sincères félicitations.

DECES :

15 juin : Marie-Marthe Quirion, fille de M. et Mme Charles Quirion (Florence Veilleux) décédée à l'âge de 21 ans et 6 mois.

—4 juillet : Joseph Doyon, époux de feu Rose-Anna Hallé, décédé accidentellement à l'âge de 69 ans et 6 mois.

—28 juillet : Roméo Lachance, fils de M. et Mme Joseph Alfred Lachance (Victoria Lachance) décédé accidentellement à Bingham, Maine, à l'âge de 20 ans et 5 mois. Nos sincères condoléances.

J. E. Bertrand Sévigny

MARIAGES :

Le 27 juin, en l'église paroissiale avait lieu le mariage de Mlle Ghislaine Poulin, fille de M. et Mme Hormidas Poulin à M. Fernand Giroux fils de M. et Mme Calix-André Giroux, de St-Robert.

—Le 4 juillet, en l'église paroissiale avait lieu le mariage de Mlle Jeannine Genest, fille de M. et Mme Omer Genest à M. Richard Garneau fils de M. et Mme Edmond Garneau, de St-Martin.

**Cinéma PERRO
EAST BROUGHTON**

Jen.-Ven.-Sam. — 6-7-8 août

"LE CAVALIER SOLITAIRE"

Clayton Moore, Bonita Granville

"PAYS DE LA HAINE"

Jeff Chandler, Joanne Dru

Dim.-Mar. — 9-11 août

"PARIS S'AMUSE"

Jean Bretonnière, Geneviève Kervine

"LA FEMME DU HASARD"

Yvonne de Carlo, Howard Duff

Théâtre FRONTENAC

SAINT-GÉDÉON

Jeu.-Sam. — 6-8 août

"CARREFOUR DE L'ENFER"

Rod CAMERON — Joan LESLIE

— AUSSI —

"LA MURAILLE D'OR"

DRAME EN COULEURS

Jeff CHANDLER — Jane RUSSELL

Dim.-Mar. — 9-11 août

"UNE ARME POUR UN LACHE"

WESTERN EN CINEMASCOPE ET COULEURS

Fred MacMURRAY — Janice RULE

—Le 25 juillet, en l'église paroissiale avait lieu le mariage de M. Mooney, fils de feu M. M. Mooney et Mme Garneau, de St-Mlle Denyse Grenier fille de M. Martin, et Mme Wilfrid Grenier à M. Nos meilleurs voeux.

Théâtre Beauceville

VOTRE THEATRE

Sam.-Dim.-Lun. — 8-9-10 août

TOUJOURS DEUX GRANDES PRIMEURS



PAUL HENREID • PATRICIA MEDINA

EN COULEURS
DANS

Pirates de Tripoli

AUSSI



LA FEMME ET LE RODEUR

EN COULEURS
AVEC
DIANA DORS
ROD STEIGER

Pour vivre dans le luxe, une femme décide d'assassiner son mari pour en épouser un autre. Une stupide méprise lui fera expier son crime.

Deux films qui vous plairont sûrement

Mar.-Jeu.-Ven. — 11-13-14 août



**HAINES
AMOUR ET
TRAHISON**

AVEC
BRIGITTE BARDOT

AUSSI

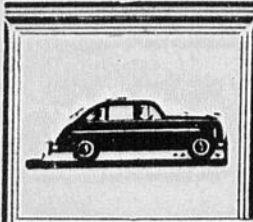


LE MONDE DU SILENCE

Le remier grand film en couleurs sur les explorations sous-marines. Un film à ne pas manquer.

EN PLUS : Tous les amateurs de boxe sont invités à venir voir le film du combat de boxe PATTERSON-JOHANSON. Le tout à prix régulier et nos passes seront acceptées.

BIENTOT SUR NOTRE ECRAN : Le fameux film sur l'accouchement sans douleur, un film que toute la Beauce devra voir avec invitation spéciale à tous les hôpitaux, médecins, gardes-malades, c'est le film LE CAS DU DOCTEUR LAURENT. Surveillez nos annonces.



ANNONCES CLASSIFIEES

Envoyez-nous vos annonces classifiées par la poste ou téléphonez à 59



À LOUER

BUREAUX et SALON de coiffure, situés dans l'Edifice Central, voisin du Bureau de Postes, à Ville St-Georges. S'adresser à Gérard et Andrée Thibaut, Ville St-Georges-Est. (J.N.O.)

BUREAU ou LOGEMENT pour une personne, avec entrée particulière. En plein centre des affaires à St-Georges. S'adresser à J.-A. Gagné, tél. 63.

CHALET meublé, situé au lac Fortin, à St-Victor, à louer à la semaine et pour toute la saison, à bonnes conditions. Pour de plus amples renseignements: tél. 40, St-Victor. (16-juil.-3-f.-L.)

LOGEMENT de 3 pièces, plus chambre de bain, grande cave finie ciment, situé rue du Cimetière, à Beauceville-Ouest. Prix: \$22.00 par mois. S'adresser à: Paul-E. Deschênes, tél. 218 ou 479, Beauceville. (J.N.O.)

LOGEMENT de 6 pièces avec chambre de bain, eau chaude, à Beauceville-Ouest. S'adresser à: tél. 212-J, Beauceville. (J.N.O.)

MAISON de 5 pièces plus chambre de bain. S'adresser à Gaston Roy, Beauceville-Ouest, tél. 675. (23-juil.-4-f.)

TROIS LOGEMENTS à louer, à Beauceville-Ouest, en face de l'église. Pour détails, communiquez avec: Tréfilé Cliche, tél. 232, Beauceville-Ouest. (1 fs)

À VENDRE

BICYCLE neuf à vendre à bonnes conditions (garçon). S'adresser à: Claude Lachance, Bureau de Placement à St-Georges ou à tél. 34, à Beauceville. (J.N.O.)

CAMION FARGO en bon ordre ainsi que deux emplacements dans le haut de la rue St-Charles, à Beauceville-Ouest. Très beau site. S'adresser à: Napoléon Loubier, tél. 83, Beauceville. (6 août, 3 fs)

CHALET au Lac Fortin, près du grand chemin. Pour informations, communiquer avec: Philippe Doyon, tél. 238, St-Victor, Beauce. (Jno-g)

EMPLACEMENT sur l'Avenue Lambert, à Beauceville-Ouest, de 60 x 80, bien situé pour commerce ou résidence privée. Prix intéressant. S'adresser à: tél. 688, Beauceville. (JNO-D.)

EMPLACEMENT sur la rue Principale-Sud, à St-Georges-Ouest, grendeur 50 x 250; aubaine à prompt acheteur; prix: \$800.00, ou échangerais pour auto. S'adresser à: Fernando Veilleux, 2e Avenue, St-Georges-Est, tél: 387 ou 513. (16-juil.-3-f.)

MAISON en brique, 8 pièces, garage, site idéal, dominant la rivière. S'adresser à Joseph Aubé, i.é., Beauceville-Ouest, tél. 112. (J.N.O.)

MAISON à vendre sur la 28e rue, Boulevard Lacroix, à l'Assomption, St-Georges-Est, à 3 arpents de l'église 62 x 56, 9 pièces. Prix raisonnable. S'adresser à Pierre Poulin, 529 Boul. Lacroix, Saint-Georges-Est, tél. 1076. (6 août, 3 fs)

MOISSONNEUSE Heuse de marque International avec 6 pieds de faux, avec pouvoir sur tracteur, toute neuve, pour \$350.00. Voir: Louis Bolduc, Beauceville-Ouest. (6 août, 2 fs)

MAISON à vendre pour déménager, située à Beauceville-Est. S'adresser à Gilles Grondin, Manoir des Ormes, tél. 54, Beauceville. (J.N.O.)

PETITE TERRE à vendre située à 1 1/2 mille de la route d'asphalte dans le rang Ste-Marguerite à St-Georges-Est. Très bas prix. S'adresser à: tél. 868, St-Georges. (JNO-V.)

FOELE et FRIGIDAIRE en parfaite condition. A vendre à bas prix. S'adresser à Magasin A. Sévigny, 2ème Avenue, Ville Saint-Georges-Est, tél. 75. (J.N.O. G.)

DEUX terrains de 60 x 75 situés dans la 31e rue, à Ville St-Georges-Est, près du Boulevard Lacroix, dans une rue entièrement construite de maisons neuves; prix raisonnables. S'adresser à: C. P. 72, Ville St-Georges-Est, Beauce, ou Tél. 348, St-Georges. (Jno)

PICK-UP, 1/2 tonne, en parfaite condition, pneus neufs: une réelle aubaine. Pour détails, téléphonez à 36w, le jour et 284, le soir, à Beauceville. G

VENTE

TROUVEREZ lingerie, ferronnerie, outillage, peinture, parties d'autos neuves usagées, parties de radio tout pour bricoler. Surplus de guerre. Nouveau toutes les semaines. **MORIN AUTO PARTS** reg'd, 1ère Ave St-Georges-Est. Tél. 884w.

MAISON en briques, de 6 pièces au 1er étage et de 7 au 2e plus chambre de bain neuve; comprenant aussi autre logement de 5 pièces avec chambre de bain à l'étage supérieur. Chauffage central à eau chaude (huile). Planchers de bois franc. Couverture asphaltée. Garage de 22 pieds par 20, chauffé à même la maison. système à l'eau chaude. Autre dépendance pour débarras. Grandeur du terrain, 2 emplacements de 60 pieds, 120 pieds de front par environ 125' de profondeur. Terrain amélioré: gazon, jardin potager, 20 érables de parterre plantés depuis 16 ans. Prix raisonnable. Cause de vente: départ Libre à l'acheteur le 1er juillet 1959. S'adresser à J.-P. Jolicoeur, commerçant de bois, 628, 2ème Avenue, Beauceville-Est, tél. 130, C.P. 35. (J.N.O.)

MAISON, très bon état, située route 23, proximité St-Georges, 4 chambres, chambre de bain complète, salon, boudoir, cuisine d'été et d'hiver, garage, écurie, grand emplacement 2 acres, sur le bord de la rivière du Loup, terrain pour subdivision emplacements, chalets. Prix d'aubaine \$3,950.00. Convient à cultivateur pour se rapprocher ville, instruction ou emploi de ses enfants. S'adresser à C. P. 540, Ville St-Georges. (J.N.O.)

ROBE de mariée, blanche en tulle et dentelle avec perles, crinoline et guêpière, grandeur 18 ans. Pour information: Tél. 663, Beauceville. (6 août, 2 fs)

HOTEL à vendre ou à échanger pour coupe de bois. Endroit d'avenir pour autres commerces. S'adresser à B. P. 94, Ville St-Georges-Ouest. (23-juil.-2-f.)

RESTAURANT au centre de St-Prosper. Bonne clientèle. Repasseuse électrique en bonnes conditions. Aussi logements à louer, 4 appartements, chauffés. S'adresser à: Alfred Morin, St-Prosper, tél. 81. (23-juil.-3-f.)

MAISON à vendre au centre de Ville St-Georges-Ouest. S'adresser à Benoît Turcotte, 660 rue de l'Hôpital, St-Georges-Ouest, tél. 953-W. (J.N.O.)

MAISON de 6 pièces avec terrain de 120 x 60, située sur la 2e Ave. à St-Georges-Est. S'adresser à: Henry Bélanger, St-Georges-Est, tél. 854-w. (6 août, 4 fs)

RESTAURANT à vendre à Saint-Georges Station. S'adresser à: Tél. 647, St-Georges. (6 août, 4 fs d.)

TERRE à Skowhegan, Maine. 165 acres de terrain, 800 cordes de bois, 35 bêtes à cornes. Tout l'équipement de ferme avec bonnes bâtisses. Marché pour le lait vendu au 100 livres. Pour informations, s'adresser à JOS CHAMBERLAND, Jersey Mills, St-Georges, tél. 850-w-3. (6 août, 4 fs)

TERRE de 206 arpents avec bâtiments, 17 bêtes, 2 chevaux, tracteur et roulant au complet. Aussi presse à foin. Aussi contrat de lait à la Laiterie Fortier, à 4 milles des Chantiers Maritimes de Lauzon et à 5 milles de la traversée de Lévis. Cause de vente: maladie. Le tout situé à St-Louis de Pintendre. Pour informations: Joseph Demers, Rang Plaisance, R. R. 1 St-Louis de Pintendre, Lévis. (1 fs)

3 EMPLACEMENTS à Beauceville-Ouest dont un avec maison en brique de 9 appartements plus chambre de bain. Prix raisonnable; succession Charles Fortin. S'adresser à Mme Philippe Paquet, St-Georges-Ouest, tél. 300. (J.N.O.)

UNE POMPE à l'eau électrique ayant servi 3 mois, aussi deux emplacements dans le village de St-Côme, près de l'Eglise. Sur ces terrains, il y a des solages de 20 x 22 et 18 x 24 en ciment; bonnes fondations. S'adresser à: Hormidas Fortier, St-Côme, Bce, tél: 28. (16-juil.-4-f.)

UN CANOT en fibre de verre et moteur Evinrude de 7 1/2 forces, en très bonne condition. Pour détails, s'adresser à: Chez Rolland Eng., confection pour hommes, Beauceville-Est, tél: 378. (16-juil.-3-f.)

MEUBLES neufs et usagés, lavabos, baignoires, toilettes, lavabos, poêles, lits, matelas, moteurs électriques, linges de seconde main etc... Prix sans compétition. Magasin Des Aubaines, Jos Chamberland, prop. Jersey Mills, St-Georges, tél. 850-w-3.

À VENDRE OU À LOUER

MAISON située au numéro 187, 1re Avenue, St-Georges-Est. Fournaise à l'huile. Peut servir pour commerce et logement si désiré, ou à échanger pour un lot à bois. S'adresser à Clermont Rodrigue, St-Benjamin, tél. Ste-Rose 5-3448. (J.N.O.)

ON DEMANDE

Attrayante proposition: 250 produits garantis à vendre, escompte intéressant, boni, spéciaux avec gratis chaque mois, échantillons gratuits avec chaque commande. Territoire protégé dans votre voisinage. Demandez notre catalogue et renseignez-vous sur la manière de faire de l'argent vite et bien. **FAMILEX** Dépt. A-5, 1600 Delorimier, Montréal. (1 fs)

DESIRE LOUER logement de 4 ou 5 appartements chauffé ou non. Dans Beauceville-Est si possible. Besoin d'occuper entre le 1er et le 15 septembre. S'adresser à tél. 53 (jour) ou 316 (soir) à Beauceville. (6 août, J.N.O.D.)

DEVENEZ manufacturier à la maison et distributeur avec un capital de \$600.00. Le capital entièrement couvert par l'équipement et produits en réserve. Pour informations, s'adresser à: tél. 41, Courcelles, Cté de Frontenac. (23-juil.-3-f.-L.)

GERANTE ET CONSEILLERE DEMANDEE, pour territoire de Beauce et région environnante. Pour vente des produits de beauté français Jean D'Orly. S'adresser Mme Irène Gaudreau, gérante régionale, 79 rue St-Louis, Appt 20, Québec, P. Q. (9 juil., 6 fois)

UTILITÉS

Vous PAYEZ comptant; alors payez moins cher en achetant à bas prix. Faites venir la liste des prix des radios-transistors, rasoirs électriques, argenterie, lampes T.V., poupées, jouets, musique et menus articles. Ecrire à: The Canadian Specialties, C. P. 125, Courcelles, Cté Frontenac. ATTENTION à ceux qui font du porte en porte: 200% de profit avec territoires. (6 août, 3 fs L.)

MANUEL DE L'INVENTEUR 25¢ écrivez à **ALBERT FOURNIER** PROCUREUR de BREVETS d'INVENTION 934 STE CATHERINE ST. MONTREAL TEL. VI 5-4548

STE-CLOTHILDE

Parachèvement de l'église de Sainte-Clotilde.

Les fidèles de la paroisse de Ste-Clotilde ainsi que plusieurs anciens paroissiens ont assisté, dimanche le 19 juillet, à l'inauguration de l'église. La messe solennelle était célébrée par notre ancien curé, qui fit construire l'église. M. l'abbé Édouard Gariépy, présentement curé de Dosquet, Lotbinière.

Cette cérémonie qui demeurera mémorable pour les paroissiens de Ste-Clotilde coïncidait également avec le 25e anniversaire de prêtrise de M. l'abbé Gariépy. Présenté par M. le curé Armand Hébert, le célébrant fit le sermon sur les vocations.

Commencée en juin 1947, la nouvelle église fut inaugurée en novembre 1948. Depuis, les améliorations suivantes ont été exécutées: le plancher de ciment est recouvert de prélat incrusté avec motifs décoratifs, les bancs du jubé qui étaient ceux de l'ancienne chapelle furent remplacés par des neufs. Finalement la toilette totale de l'église a été faite dernièrement.

MISSIONNAIRE

M. l'abbé Louis Phydème Poulin, missionnaire des Pères Oblats, de Marie-Immaculée, remplaça M. le curé Hébert dimanche le 12 juillet. Il fit la quête en faveur de ses missions.

SAINT-JULES

NAISSANCES

A M. et Mme Gérard Paré (Madeleine Grondin) est née une fille baptisée sous le prénom de Carole. Parrain et marraine M. et Mme Armand Laplante, d'East Broughton, Mme Colette Grondin était la porteuse.

A M. et Mme Viateur Grondin (Marie-Anne Gagné), une fille Louise. Parrain et marraine: M. et Mme Léopold Huart, d'East Broughton, et Edith Huart était la porteuse.

A M. et Mme Luc Paré (Thérèse Gagné), un garçon Jean. Parrain et marraine: M. et Mme Louis Paré, de Tring, et Mlle Thérèse Pépin était la porteuse.



Pour tous vos besoins de fer, fer à ciment, fer angle, fer plat, fer en H "beams", fer en U "channel" et tuyaux de toutes les grosseurs, voyez ou téléphonez à :

BEAUCE METAL ENRG.

152 - 19e rue, Tél. 520-s-2 Ville St-Georges-Est

COMMERCES A VENDRE

SHERBROOKE. — Epicerie "self-service", viande fumée; bonne place d'affaires, rue commerciale. Prix: \$8,000. Considérerais propriété ou hypothèque. Prix spécial pour tout comptant.

Pour achat, vente ou échange, immeuble, voyez :

LUCIEN LAFONTAINE

DEUX BUREAUX A VOTRE SERVICE

526 ouest, rue Galt, app. 6, Sherbrooke. Tél. LO 7-4785
316, rue Collège - Magog - Tél. VI 3-6033

GATEAUX DE NOCES A LOUER

Magnifiques GATEAUX de noces à louer à très bas prix.

Informations :
Téls ST-GEORGES 1008 ou 792



—M. et Mme Jean-Guy Doyon un garçon Richard. Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Noël Beaudoin de Tring Jonction.

DE RETOUR

Mme Aimé Paré et M. Wilfrid Paré qui étaient hospitalisés à l'Hôtel-Dieu de Québec, sont de retour dans leur foyer. Prompt rétablissement.

MARIAGE

Samedi, le 8 août en l'église St-Jules sera béni le mariage de Mlle Germaine Paré fille de feu Philibert Paré et de Dame Laura Jacques, et M. Jean-Marie Vachon, de St-Frédéric. Nos vœux de bonheur.

VA-ET-VIENT

A l'occasion de la mort de Dame Marcel Lessard, ses deux soeurs religieuses ont passé quelques jours dans leur foyer, ce sont Sr Marie-Noël et Sr Paul du Sauveur.

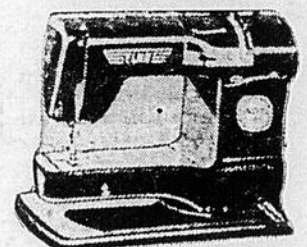
HOSPITALISE

M. l'abbé H.-Louis Brunelle, vicaire de la paroisse, est hospitalisé à Saint-Georges, pour y subir une opération. Prompt rétablissement.

INSTITUTRICES DEMANDEES

Les commissaires d'écoles de St-Théophile, comté de Beauce demandent quatre institutrices pour écoles de rang. Il y a logement pour l'institutrice dans chaque école. Les salaires de \$1200 à \$1800 d'après années d'expérience. Cette demande est pour institutrices diplômées. S'adresser à M. Eugène Genest, président.

MACHINES NEUVES ET USAGES



Venez dès aujourd'hui et profitez de notre généreuse allocation d'échange, ce notre léger versement initial et de notre plan budgétaire facile. Aussi, leçons de couture gratuites! Comparez les caractéristiques... Comparez les prix... vous choisirez une ELNA!

Pour aussi peu que \$25.00 comptant vous pouvez vous procurer une ELNA.

Centre de Couture "Elna" ENRG.

Situé au sous-sol du Théâtre Royal. Mme Emile Vachon, prop. NOTRE-DAME DE LA GUADELOUPE Tél: 224

IL MEURT DES SUITES D'UN ACCIDENT

M. Donat Lessard, 52 ans, camionneur de Ste-Justine de Dorchester, est décédé à l'hôpital de l'Enfant-Jésus à Québec, le 28 juillet, des suites d'un accident de la route survenu le 18 juillet, à Ste-Justine.

M. Lessard avait subi de graves blessures lorsqu'il perdit le contrôle de sa motocyclette à l'entrée du village. Il n'avait pas repris conscience depuis. Le corps a été transporté à la morgue Cassidy, de Ste-Justine, où l'enquête du coroner eut lieu.

SAINT-COME

NAISSANCES

Le 12 juillet, à M. et Mme L. Brochu (Laurette Pomerleau), un fil: Joseph, Alain, Serge, Parrain et marraine: M. et Mme Gérard Brochu, grands-parents de l'enfant.

Le 26 juillet, à M. et Mme Henri-Ls Poulin (Eglantine Bélanger), un fil: Jean, Michel, Larry, Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Marie Poulin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Dorothee Drouin, cousine de l'enfant.

Le 31 juillet, à M. et Mme Ernest Leblanc (Blandine Morin), une fille: Marie, Diane, Parrain: M. Henri-Ls Leblanc; marraine: Mlle Madeleine Morin, tante de l'enfant.

MARIAGE

Le 18 juillet dernier en l'église de St-Côme fut béni le mariage de Mlle Lucille Genesse fille de M. et Mme Rivil Genesse de St-Côme; à M. Michel Morin, fils de M. et Mme Raymond Morin, de Ste-Aurèle.

Nos vœux de bonheur.

VA-ET-VIENT

M. Clément Drouin, Mlle Candide Dumas, ainsi que Mlles Denise et Hélène Dumas se sont rendus à Sherville, récemment; visiter MM. et Mmes Denis Simard et Joseph Simard.

Mlle Carmelle Dumas, de retour dans sa famille à la suite d'un séjour à Sherville.

M. et Mme Paul Giasson et leur famille, de Jonquières, en viite chez Mme Elie Poulin.

M. et Mme Paulin Lessard se sont rendus récemment à Ste-Anne de Beaupré.

Mlle Julianna Poulin, de St-Côme ainsi que M. et Mme Henri-Ls Methot, de St-Georges, se rendaient récemment à Ste-Anne de Beaupré.

M. et Mme Rosario Jacques, de Rouyn-Noranda, et M. et Mme Cyrille Jacques, ainsi que leur fils Raymond, de l'Ontario, étaient récemment en visite chez Mme Joseph Bouchard.

St-Louis de Gonzague

VA-ET-VIENT :

Mlles Huguette et Lise Beaudoin, de Montréal, en visite chez leurs parents, MM. et Mmes Gérard, Raoul et Eddy Beaudoin.

M. Johnny Veilleux, de passage à Québec, dernièrement.

M. et Mme Jean-Noël Thibodeau et leurs filles, en visite chez des parents à St-Alexis-des-Monts et à Beauharnois.

Mme Josaphat Maheux a passé quinze jours chez M. et Mme André Gilbert, de Coaticook.

Mlle Violetta Bélanger passe quelques jours chez ses parents, M. et Mme Irénée Bélanger.

Mme Euclide Pomerleau et ses deux enfants, en visite chez M. Lucien Pomerleau, de Beauharnois.

Mlle Lisette Veilleux, de Québec, passe quinze jours chez ses parents, M. et Mme Johnny Veilleux.

M. et Mme Norbert Bernard et leurs filleule, Sylvie, en visite chez des parents à Beauharnois, ainsi que Guy et Genest Pomerleau.

M. et Mme Adrien Perreault, de Montréal, et leurs enfants, en visite chez leurs parents, M. et Mme Johnny Veilleux.

Mlle Michelle Bilodeau, de Québec, en visite chez ses parents, M. et Mme Omer Bilodeau.

M. et Mme Luc Veilleux, de Montréal, et leur fille, en promenade chez leurs parents, M. et Mme Jos. Veilleux, et chez M. et Mme Johnny Veilleux.

Mlle Charlotte Sylvain et M. Claude Dupuis, en promenade à Montréal.

M. et Mme Jules Turcotte et leurs enfants, de Château-guay, en visite chez leurs parents, M. et Mme Philippe Turcotte, et chez M. Jean Lepage.

Mlles Monique Bilodeau, Marthe et Gertrude Bilodeau, ainsi que leurs amis, en visite chez M. et Mme J.-A. Bilodeau.

SUCCES SCOLAIRES AU COUVENT :

Certificats de 9e Année: Josée Tremblay, Mariette Turcotte, Lili Veilleux, Suzette Rancourt, Raymond Bilodeau, Roch Beaudoin, Guy Beaudoin, Milville Bédard.

Certificats de 10e Année: Jocelyne Sylvain, Jocelyne Bédard, Louisette Bilodeau, Micheline Gagnon, Madeleine Drouin, Ginette Roy, Diane Bourdon.

7e Année: Danielle Dodier, Marielle Sylvain, Nicole Pomerleau, Louis Rancourt, Liguri Bédard, Yvan Drouin, R.

Aline Bédard, Roxanne Bédard, Chantal Bourdon, Gisèle Bédard, Lisette Bédard, Laurette Turcotte.

ECOLE No 2 :

Certificats de 7e Année: Chantal Veilleux, Agathe Bilodeau, André Beaudoin, Marcel Fortin, Jean-Yves Bélanger.

SAINT-CYPRIEN

MARIAGES :

Le 4 juillet, fut béni le mariage de Mlle Marie-Ange Chabot, fille de M. et Mme Adolphe Chabot, à M. Rosaire Deblois, fils de M. et Mme Arthur Deblois.

Également le 4 juillet, Thérèse, fille de M. et Mme Léo Deblois, a épousé M. Michel Tessier, de Montréal. Les nouveaux époux résideront à Montréal.

Récemment, M. l'abbé Faucher a béni le mariage de sa cousine, Solange, fille de M. et Mme Alcide Faucher, à M. Edgar Veat, de Ste-Rose.

À Ste-Germaine, eut lieu le mariage de M. Antoine Fournier, fils de M. et Mme Théodore Fournier, à Mlle Monique Nadeau, de Ste-Germaine Sta. Les nouveaux époux résideront à Québec.

Le 18 juillet, fut béni le mariage de Mlle Vénérance Morissette, fille de M. et Mme Joseph Morissette, à M. Maurice Cameron, fils de M. et Mme Michel Cameron.

Le 22 juillet, fut béni le mariage de Pauline, fille de M. et Mme Félix Pépin, à M. Fernand Fournier, fils de M. et Mme Joseph Fournier.

Le 18 juillet, en l'église de l'Enfant-Jésus, Montréal, fut béni le mariage de Mlle Emma Gagnon à M. Joseph Drouin, fils de M. et Mme Edouard Drouin de Ste-Justine.

Nos vœux de bonheur.

BAPTEMES :

Joseph, Victorien, Roger, fil de M. et Mme Robert Carbonneau, Parrain et marraine, M.

et Mme Victorien Morissette, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Ghislaine Carbonneau, tante du bébé.

Marie, Berthe, Louise, fille de M. et Mme Léonard Brousseau, Parrain et marraine, M. Raymond Brousseau et Mme Joseph Brousseau, oncle et grand-mère de l'enfant. Porteuse, Mlle Louisette Brousseau, tante du bébé.

À M. et Mme Cyprien Carbonneau est née une fille, Marie, Claire, Diane, Parrain et marraine, M. et Mme Georges Nadeau, Porteuse, Mlle Alice Carbonneau, soeur de l'enfant.

NOS MALADES :

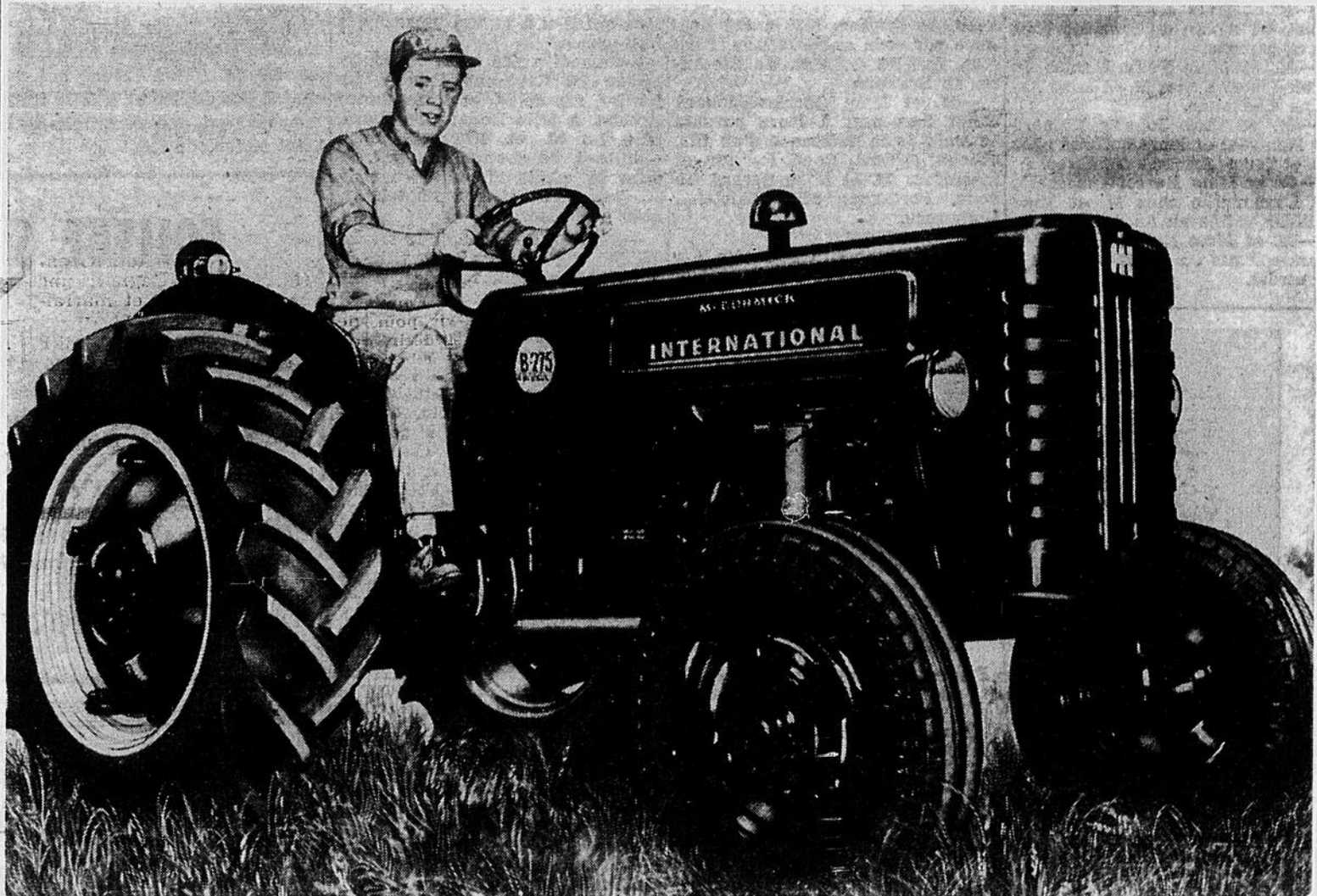
M. Camille Fournier est présentement pour une quinzaine chez ses parents après un stage à l'Hôtel-Dieu de Québec où il a subi des traitements.

Alain, fils de Rosario Roberge est de retour chez lui après avoir reçu des soins à l'Enfant-Jésus de Québec, ayant fait une chute sur l'asphalte. Prompt rétablissement.

Nouveau McCormick-International

TRACTEUR B-275

P de F à fonctionnement continu, plus 8 vitesses avant



1—PdeF A FONCTIONNEMENT CONTINU

du fait qu'elle est actionnée par la deuxième position d'un embrayage à deux positions assure le fonctionnement absolument ininterrompu des faucheuses, presses, combines, moissonneuses de fourrage, même si on arrête ou change de vitesse. L'arrêt du tracteur et de la PdeF n'influence aucunement le système hydraulique.

3—Système Hydraulique Indépendant, Toujours "Actif"

assure une puissance hydraulique constante, non interrompue par les changements de vitesses et par le fonctionnement de la P de F.

4—Blocage du Différentiel

met fin au patinage des roues, gaspilleur d'énergie — économise le carburant et vous maintient en mouvement.

5—Tringlerie réversible à 3 points

pouvant atteler presque tous les instruments portés à 3 points... des deux Catégories, No 1 et No 2 — double en fait l'adaptabilité du B-275, le rendant le tracteur agricole le plus utilisable qui soit.

6—Freins à disques Auto-Serreurs

procurent une surface de freinage beaucoup plus grande que les freins conventionnels. Ils sont tout aussi efficaces en marche avant qu'en marche arrière.

2—HUIT VITESSES AVANT

adaptent parfaitement la puissance au travail, offrent un choix d'au moins deux rapports d'engrenages pour presque tous les travaux à accomplir. Deux des huit vitesses avant du B-275 sont idéales pour le travail de route. Il existe également deux rapports d'engrenage parfaits pour la marche arrière. La boîte de vitesse (10-vitesses) du B-275 vous donne la gamme la plus pratique que vous puissiez désirer.

7—Moteur Diesel International Harvester

Le système d'injection indirecte produit une force motrice de beaucoup supérieure. Le démarrage électrique est facilité même par les temps froids, grâce aux bougies chauffantes racorcées sur la batterie.

8—Barre de Traction Pivotante Entièrement Ajustable

utilise constamment toute la puissance du tracteur, quand celui-ci remorque des machines agricoles.

9—Essieu Avant Ajustable et Volant Tournant Facilement

ajoute à la manoeuvre plus d'adaptabilité et de facilité — permet au B-275 de s'adapter instantanément aux exigences des cultures en rangées.

10—Attelage Automatique

fonctionne hydrauliquement. Il vous permet d'atteler automatiquement sans descendre de votre siège.

11—Transfert de Poids et Contrôle de Profondeur I H

transfère automatiquement le poids de l'instrument au tracteur et règle la profondeur du travail, permettant au B-275 de continuer à remorquer à pleine charge quand le sol est mou et que la traction devient difficile.



Garage Oscar Brochu

ST-ÉVARISTE

CTÉ FRONTENAC

TÉL. 267-W

SAINT-BENOIT

NAISSANCES :

M. et Mme Jean-Baptiste St-Pierre (M. Rose Bourque) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, baptisée le 26 juillet à St-Benoit sous le prénom de Dany. Parrain et marraine : M. et Mme Philippe Bourque. Porteuse : Mme St-Pierre, mère du bébé, et la petite Linda.

—A M. et Mme Benoît Bourque une fille baptisée le 26 juillet sous les prénoms de Marie-Louise, Linda. Parrain et marraine : M. et Mme Ephrem Poulin, de Vallée-Jonction. Porteuse : Mme Angèle Poulin de St-Benoit.

—Le 28 juillet fut baptisé Joseph, René, enfant de M. et Mme Roger Busque. Parrain et marraine : M. Lucien Breton et Mlle Rachel Fortier. Porteuse : Mme Alfred Busque, grand-maman du bébé.

—Le 2 août fut baptisée à St-Benoit Marie-Jeanne, Jocelyne, née à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, fille de M. et Mme Jean-Marie Binet. Parrain et marraine : M. et Mme Wilfrid Giroux de St-Georges, grands-parents de l'enfant. Porteuse : Mlle Monique Binet, tante du bébé.

A tous ces heureux parents nos sincères félicitations.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Josaphat Bourque à Québec dernièrement.

—M. et Mme Louis-Philippe Poulin à l'aéroport de Loretteville pour reconduire leur garçon André prenant l'avion pour Sept-Îles.

—M. et Mme Marcel Poulin de Montréal en fin de semaine chez leurs parents.

—M. et Mme Félix Lizotte de Trois-Pistoles chez M. et Mme Antoine Lachance.

—M. et Mme Johnny Dignard de Montréal et leurs enfants chez M. et Mme Armand Gonthier.

—M. et Mme Marcel Morissette de Lennoxville chez M. et Mme Wilfrid Vallée en fin de semaine.

—M. et Mme Ernest Busque et leurs enfants en fin de semaine à Montréal.

SUCCES SCOLAIRES :

M. Camille Poulin (fils de Ls-Philippe), rang 9, a obtenu son certificat de 9e année à l'école de St-Honoré de Shenley, dont le professeur est M. Gaston Talbot. Félicitations à l'élève et à son maître.

SAINT-PROSPER

NAISSANCES

M. et Mme Bruno Goulet font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Marie, France, Marcelle. Parrain et marraine : M. et Mme Henri-Louis Foulon, grands-parents de l'enfant. Porteuse : Mlle Paula Poulin, tante du bébé.

—M. et Mme Louis-Nazaire Morin annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, Joseph, Jacques, Pierre. Parrain et marraine : M. et Mme Marie-Louis Roy, de Québec, oncle et tante de l'enfant. Porteuse : Louise Morin, tante du bébé.

—M. et Mme Pierre-Albert Poulin font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille Marie, Carole. Parrain et marraine : M. André Rancourt et Mlle Bibianne Roy. Porteuse : Mme P-Albert Poulin, mère du bébé.

—M. le Dr Emile Asselin et Mme Asselin sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Anne, Suzanne. Parrain et marraine : M. Arthur Asselin, de Québec, et Mme Paul-Emile Gérard, de Québec, grands-parents de l'enfant. Porteuse : Mme Jacques Létourneau, de Québec. Elle a été baptisée par son oncle le Rév. Père J.-P. Asselin C.S.S.R. de Ste-Anne de Beupré.

—M. et Mme Charles-Edouard Binet font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, Joseph, Gérard, René. Parrain et marraine : M. et Mme Gérard Giroux. Porteuse : Mlle Ghislaine Laflamme.

TRANSACTION

M. Joseph Boutin R. R. No 4 a vendu sa propriété à M. Wilfrid



• Lorsque la température est favorable au début de juillet, les cultivateurs s'empressent de serrer le précieux foin que la nature a fait pousser dans leurs champs. La famille de M. Charles Doyon, du rang St-François, à St-Philibert, donne un exemple typique de cette corvée annuelle. M. Doyon nous a aimablement permis de prendre cette intéressante photogra-

phie en plein travail. De gauche à droite, on voit Clémence, l'aînée de la famille, qui a la responsabilité du tracteur, Liliane, Pauline, M. Charles Doyon et Jean-Luc à l'extrême droite; sur la voiture, ce sont Roger, le cadet, Michel et Louissette. Peut-on trouver plus bel exemple de solidarité familiale ?

(Photo Rosaire Gamache)

Samson et a acheté la maison de M. Marcel Giguère à St-Georges.

MARIAGES

Lundi, a été béni le mariage de M. Réjean Champagne fils de M. et Mme Fernand Champagne à Mlle Micheline Poulin, fille de M. et Mme Henri Poulin. Après la cérémonie religieuse, la réception eut lieu à l'hôtel Morency, à St-Georges.

—Samedi a été béni le mariage de M. Raymond Brochu, bijoutier, fils de M. et Mme Enoch Brochu, à Mlle Donata Couillard, fille de M. et Mme Alphonse Couillard, de Grand-Falls N.B. Après la cérémonie religieuse la réception eut lieu à l'hôtel Arnold à St-Georges.

—Samedi, a été béni le mariage de Mlle Bibiane Roy, fille de M. et Mme Honorius Roy, à M. André Rancourt, soudeur, de St-Georges, fils de M. et Mme Albert Rancourt. Après la cérémonie religieuse la réception eut lieu à l'hôtel Morency, de St-Georges.

—Samedi, a été béni le mariage de M. Luc Morin, de St-Prospère, fils de M. et Mme Narcisse Morin, à Mlle Claudette Hébert de N.-D.-des-Bois, de Sherbrooke, fille de M. et Mme Emery Hébert, de N.-D.-des-Bois.

SOIREEES

Samedi le 25 juillet, les parents et amis de M. Réjean Champagne ont organisé une soirée mixte qui a eu lieu à l'hôtel Morency, à l'occasion de son mariage avec Mlle Micheline Poulin.

—Samedi le 1er août, M. Yvon Roy, fils de M. et Mme Wilfrid Roy, et Mlle Lucille Thibodeau, fille de M. et Mme Albert Thibodeau, de St-Georges, ont été l'objet d'une belle fête à l'occasion de leur prochain mariage.

—Samedi le 1er août, une soirée mixte a été donnée à l'hôtel Morency, de St-Georges, à l'occasion du mariage de Mlle Lucille Morin à M. Elie Morin.

NOTES SOCIALES

M. et Mme Jean Morin, de Arvida, sont venus chez leurs parents, à St-Prospère, en fin de semaine.

—La Rév. Sr St-Gilles, de Ottawa, en promenade chez son père,

M. Achille Reny.

—Mlle Yolande Larochelle est de retour d'un voyage, à Old Orchard.

—Souhaité de prompt rétablissement aux malades de St-Prospère, qui sont de retour de l'Hôtel-Dieu, de St-Georges. Mme P.-E. Asselin, Mme Patrice Bouffard, Mme Denis Bouffard, M. Gaston et Mme Julien Laflamme, aussi à M. Henri Bolduc qui est encore hospitalisé et à Mlle Ruth Samson qui est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu, de Québec.

LA PEINTURE AU PISTOLET

La peinture au pistolet doit se faire en plein air, lorsqu'il est possible de déménager l'objet à peindre. Il ne faut pas utiliser le vaporisateur en pièce close. Il faut tenir les portes et les fenêtres grandes ouvertes, éteindre tous les feux y compris celui de la cigarette.

COLLEGE SAINT-PIERRE

Route Rurale No 3 - St-Jérôme, Qué.

Maison destinée aux adolescents de 15, 16 et 17 ans, désireux d'entreprendre des études classiques en vue du sacerdoce dans le clergé séculier ou régulier.

- ★ Programme reconnu par l'Université de Montréal.
- ★ Cours classique régulier.
- ★ Cours accéléré pour les plus avancés et les mieux doués.

Tél. GEnéral : 8-1563

COLLECTEURS - VENDEURS DEMANDES

Pour la région de la Beauce et Sud de Dorchester

Position permanente, salaire et commission plus boni trimestriel. Doit posséder automobile et être âgé de 21 ans à 45 ans.

Excellente opportunité pour vendeur collecteur sur route de lait, pain, nettoyage etc., etc., ou ex-agent d'assurance, etc.

DEVRA ETRE EN MESURE DE FOURNIR BONNES REFERENCES.

Faire application par écrit à :

Casier Postal "0"

BEAUCEVILLE-EST



CERTIFICATS — Mlles Laurette Paquet et Monique Paquet, filles de M. et Mme Wilfrid Paquet, de St-Théophile, ont obtenu leurs diplômes de 7e et 10e année avec les notes "très grande distinction" (90.4%) et "grande distinction" (84%). Elles étaient les élèves de Mère Marie de l'Incarnation et de Mère Marie-Bernardine, du Couvent local.

LUTTE

à la

Plage Vallée

DIMANCHE, 9 AOUT

PRELIMINAIRE :

Bob Nandor vs Maurice Lapointe

SEMI-FINALE :

Bernard Vignal vs Emile Koverly

FINALE :

Le Russe Volkov vs P. LeMarin

Arbitre : OMER MARCHESSEAU

Amusements divers, rafraîchissements, canotage

AUCUNE INQUIÉTUDE
AU SUJET DES
PAYEMENTS
AUCUN CHÈQUE À ÉCRIRE
RIEN À POSTER

à l'aide

DU NOUVEAU P. A. M.
DE LA SUN LIFE

Plan de Paiement
Automatique Mensuel

Communiquez avec

LAURIEN GAGNON

Tél. 1057

Ville St-Georges-Est

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-
VIE SUN LIFE DU CANADA

LA MAISON GEDEON ROY
EUGÈNE VEILLEUX, prop.
 DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES
 Fleurs naturelles et artificielles
 Service d'ambulance jour et nuit
 St-Georges-Ouest Tél. 36 Bce

L'ECLAIREUR

SECTION
 DE SAINT-GEORGES

LISEZ NOTRE JOURNAL
 ET FAITES-LE LIRE
 A VOS AMIS

Vol. 51 — Nos 44-45

Beauceville, jeudi, 30 juillet et 6 août 1959

Page 13

Au Conseil de Ville-Ouest

Augmentation consécutive à l'annexion — Homologation d'un rôle de \$3,200,000 — De l'asphalte dans toutes les rues — La réparation de la pompe sera chargée aux responsables du bris.

Le Conseil de Ville St-Georges-Ouest a abattu une besogne considérable au cours de sa séance régulière de lundi soir. Le maire et tous les échevins prenaient part à l'assemblée dont le thème principal fut l'ho-

mologation du rôle révisé. A la suite de l'annexion d'une partie importante d'Aubert-Gallion le printemps dernier, ce rôle totalise maintenant une évaluation globale de \$3,200,000, soit une augmentation de \$299,350 sur les chiffres de l'an dernier. Ce rôle fut homologué sans amendement, c'est-à-dire tel que présenté par les évaluateurs.

Le maire a ensuite donné des explications sur le revêtement d'asphalte qu'on a posé récemment dans presque toutes les rues qui en manquaient. Ces travaux ont coûté pas moins de \$17,000, défrayés en partie par la Ville et en partie par les octrois du gouvernement provincial. Il ne reste plus que quelques centaines de pieds à couvrir dès que les accouplements d'aqueduc seront faits en travers des rues.

Le Conseil adopta des comptes pour une somme de \$6,000.00 et accorda quatre permis de construction. La Ville décida aussi de charger les frais de réparations de la pompe et autres travaux sur l'amenée d'eau aux responsables de ces dégâts.

A ce sujet, le maire Morin nous a donné quelques explications sur l'incident qui a failli priver nos deux villes d'eau potable durant les grandes chaleurs de la semaine dernière. L'affaire a commencé vers le 20 juillet lorsque des riverains du Lac Poulin se plainquirent du bruit fait par la pompe à gazoline en opération à cet endroit.

Le Conseil commanda une pompe électrique mais, entre temps, des riverains du lac décidèrent apparemment de se faire justice eux-mêmes et enlevèrent certaines pièces essentielles de



Groupe des participants au congrès des Clubs de Personnalité, dimanche dernier, à St-Georges

FEU ARMELY FORTIN

A l'Hôpital Laval, le 24 juillet, à l'âge de 55 ans et 10 mois, décédait M. Armely Fortin époux de Dame Yvonne Drouin de Ville St-Georges-Ouest.



Outre son épouse, il laisse dans le deuil son père et sa mère M. et Mme Pierre Fortin, son beau-père et sa belle-mère, M. et Mme Auguste Drouin; ses fils et belles-filles: MM. et Mmes Louis-Georges Fortin, Laurent Fortin, Renald Fortin de St-Georges, Jean-Paul Fortin, de Skowhegan, Claude Fortin, Louis-René, et MM. Gérald, Yvan, Michel, Gilles et Gaétan Fortin de St-Georges; ses filles (Suite à la page 18)

la pompe, ce qui eut pour effet de la paralyser complètement. Une équipe d'hommes fut mise sur pied pour la réparation et ensuite pour enlever l'air qui s'était accumulé dans les tuyaux.

Ces hommes durent fournir plusieurs heures de travail pour rétablir la situation et, afin d'éviter une répétition de cet incident, le maire a jugé bon de demander l'aide de la Sûreté provinciale. Selon M. Morin, il s'en est fallu de deux heures que les villes Est et Ouest soient totalement privées d'eau. Plusieurs citoyens souffrirent effectivement du manque de pression et les pompiers durent se tenir en état d'alerte pour éviter toute conflagration.

En marge de l'aqueduc, on a annoncé que les travaux se poursuivaient au lac des Cygnes où un barrage sera établi. La Municipalité a obtenu la permission d'emprunter \$40,000 pour réaliser ce projet d'ensemble qui fournira une réserve d'eau pratiquement inépuisable.

Epidémie de vols

La ville de St-Georges-Ouest est depuis quelques semaines le théâtre d'une série de vols avec effraction qui se multiplient à une cadence inquiétante.

Plusieurs industries, maisons de commerce et résidences privées ont été visitées par de sinistres individus qui sont apparemment toujours les mêmes.

A la Kennebec Wood Products, on a même brisé de la machinerie sans doute parce que les voleurs n'avaient pas réussi à trouver l'argent qu'ils cherchaient. Les dégâts se chiffrent à quelque deux cents dollars.

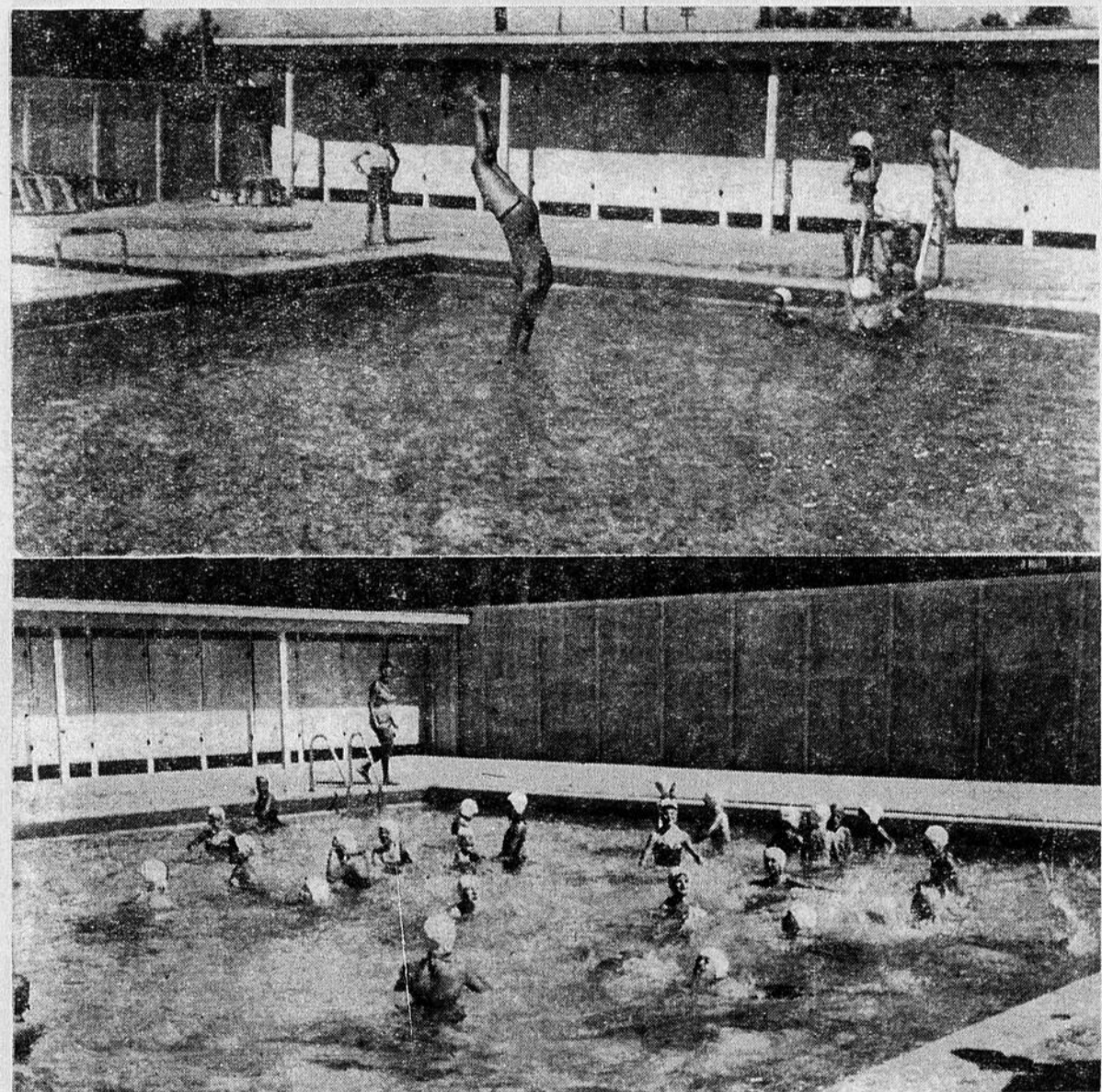
D'autres méfaits ont été commis à la Baby Bear Shoe, à l'épicerie Fernand Fecteau, au garage Gilles Fortin, à l'OTJ de la rivière Pozer et chez M. Benoît Rodrigue, rue Pozer. A ce dernier endroit en particulier, les voleurs ont profité de l'absence de M. et Mme Rodrigue qui prenaient une vacance en

Gaspésie pour mettre la maison sens dessus dessous.

M. Rodrigue a même constaté la disparition d'un revolver et de plusieurs balles qui sont maintenant entre les mains des coupables. Ceux-ci ont fait main basse sur des effets valant au moins \$150.00.

La sûreté provinciale, de concert avec la police locale, fait une enquête sérieuse et on nous affirme que les constables sont sur une piste très intéressante qui les conduira vraisemblablement jusqu'aux responsables de ces vols répétés.

Du même coup, en espère rejoindre les individus qui ont volé des chaises de parterre ici et là dans la ville et qui ont tenté aussi de s'emparer de quelques automobiles. On apprend en dernière heure que d'autres vols ont été perpétrés dans la nuit de dimanche à lundi au bureau de poste Ouest, chez Handy Andy, chez Turcotte Electric et au garage Fina.



LES PISCINES — L'inauguration des deux piscines de l'O.T.J. de L'Assomption eut lieu au début de la semaine. Cette réalisation, une initiative des directeurs de l'O.T.J. et en particu-

lier du Dr Victor Cloutier, est un jalon important dans l'organisation des loisirs de nos enfants. (Photo Rosaire Gamache)

La Ville engage un chef

M. Lucien Poulin a été engagé lundi soir par le Conseil de Ville St-Georges pour remplir la charge de chef de police dans cette municipalité; il succède à M. Randall Pozer qui donnait sa démission il y a quelques semaines.

M. Poulin n'est pas un inconnu pour la population locale, puisqu'il a déjà rempli cette fonction de constable en chef pendant plusieurs années (1944-51). Les autorités civiles croient avoir eu la main heureuse en retenant les services de M. Pou-

lin et son engagement règle un problème qui tracassait le Conseil depuis assez longtemps.

Le Conseil a également abandonné le projet d'acheter la bâtisse de Mme Adélaïde Veilleux en vue d'y construire un hôtel de ville. Cette affaire reste en suspens et sera remise à l'étude sous peu.

On accepta des comptes pour une somme globale de \$14,695. et deux permis de construction furent accordés à MM. N. Tawel et G. Giguère.

Perdus et retrouvés

Trois citoyens de St-Georges ont vécu une aventure émouvante en fin de semaine lorsqu'ils se sont égarés dans la forêt pendant plus de 40 heures.

MM. Emile Turcotte, P.-André Turcotte et Henri-Luc Gilbert sont entrés dans les bois près de St-Gédéon tard dans la soirée de samedi. Leur but était d'atteindre un lac afin de commencer à pêcher aux petites heures dimanche matin.

Nos voyageurs trouvèrent effectivement le lac, mais c'est en voulant revenir à la route qu'ils ne purent retracer leur

chemin. Ils errèrent durant toute la journée de dimanche et toute la nuit de dimanche à lundi.

Pendant ce temps, leurs familles s'inquiétaient et une équipe d'hommes était formée en vue de les retrouver. Les trois hommes furent rencontrés au milieu de l'après-midi de lundi, au moment où ils avaient réussi à s'orienter.

MM. Turcotte et Gilbert ont surtout souffert du froid et de la fatigue. On espérait qu'une bonne nuit de repos suffirait à les rétablir totalement.

REMERCIEMENTS

M. et Mme Maurice Gagnon et leur famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par des offrandes de messes, des condoléances, des visites au salon funéraire ou l'assistance aux funérailles, à l'occasion du décès de Mlle Ghislaine Gagnon.

VOYAGE DES SSJB DANS LA BEUCE

Le cinquième Voyage d'Amitié organisé par la Fédération des Sociétés St-Jean-Baptiste du Québec se déroulera dans la région de la Beauce les 22 et 23 août. Ce voyage annuel a pour but de permettre aux membres des Sociétés diocésaines de connaître davantage les diverses régions de la province et de renouer ces liens d'amitié avec les dirigeants des Sociétés St-Jean-Baptiste visitées au cours du voyage.

Le Voyage d'Amitié 1959 ne manquera pas d'intéresser pour ceux qui visiteront la Beauce pour la première fois. Le programme-honoraire prévoit le ralliement des voyageurs à Victoriaville, la Reine des Bois-Francs, pour se rendre directement à Thetford Mines, où il y aura visite d'une mine d'amiante, réception par les autorités municipales et diner sous les auspices du Conseil régional de la Société St-Jean-Baptiste.

De Thetford, la caravane d'automobiles se dirigera vers Ste-Marie pour une visite de la Pâtisserie Vachon & Fils dont les propriétaires offriront le souper en collaboration avec la Société St-Jean-Baptiste de l'endroit qui a élaboré le programme de la réception.

Dans la soirée, les voyageurs pourront admirer plusieurs centres caractéristiques de la région: Vallée-Jonction, Beauceville, St-Joseph, St-Georges, etc. Le lendemain, l'itinéraire prévoit une randonnée par les routes 24, 53 et 23 avec arrêt principal pour le diner au Lac Etchemin, et retour par la route 3.

Au début du voyage, un historien régional décrira l'arrière-plan géographique et historique de la Beauce. Pas moins de deux cents personnes envahiront cette région durant ces deux jours. On peut s'inscrire en s'adressant aux secrétariats des Sociétés St-Jean-Baptiste régionales ou directement au secrétariat de la Fédération à St-Hyacinthe.

LEQUEL A RAISON ?

Je lisais dernièrement dans "Photo Journal" un article très charmant concernant les filles de la Beauce.

Pour le Beauceron éloigné de sa patrie, c'est toujours avec satisfaction qu'on accueille ce genre de compliment. Si ce monsieur est sincère, il devrait s'opposer avec fermeté à ce qu'on présente au grand public du réseau français et anglais l'une des filles du Père Gédéon dans "La Famille Plouffe", fumant la

pipe, et l'autre laissant croire que nos filles sont jalouses comme des Italiennes tenant le couteau à la main, prêtes à assassiner pour garder leur oiseau aimé. Je suis régulièrement "La Famille Plouffe" par le poste CFRN-Edmonton. Je ne condamne pas tous les programmes, mais je n'aime pas qu'on laisse croire à l'élément anglais que nos filles fument la pipe au pays du Père Gédéon.

Environ une semaine après, un journaliste de "La Presse" ayant fait le tour du Saguenay, écrivait ceci: "J'ai trouvé dans le Royaume du Saguenay les femmes et filles les plus jolies. Elles sont élégantes et très féminines, etc." Le pire, c'est que le dimanche 12 juillet, il commentait ses impressions sur tout le réseau français de Radio-Canada et qui parvenait jusqu'à nous en Alberta. Il contredisait ainsi son confrère du "Photo Journal". Ou donc sont les plus belles filles? Chacun a droit à

NAISSANCES

Lucas et Bernard, enfants de M. et Mme Normand Poulin (Gilberte Poulin), ont le plaisir d'annoncer la naissance d'une petite sœur, née à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, le 20 juin, et baptisée le 25 juillet, par M. l'abbé Victor Veilleux, sous les prénoms de Marie, Isabelle, Clotilde, Parrain et marraine, M. et Madame Alfred Vachon, d'East-Broughton, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Normand Poulin, mère du bébé.

François, enfant de M. et Mme Germain Scully (Genève Poulin), annonce la naissance d'une petite sœur, née le 1^{er} juillet, à l'Hôpital d'Hamilton, Ont., et baptisée le 13 juillet sous les prénoms de Marie, Gil-

son opinion sur ce point!

Benoît VEILLEUX

berte Lorraine, Parrain et marraine, M. et Mme Normand Poulin, de St-Georges, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Germain Scully, mère du bébé.

Danielle, enfant de M. et Mme St-Jean Veilleux (Marie-Paule Veilleux), de Montréal, annonce la naissance d'une petite sœur, née le 13 juillet et baptisée le 23 juillet, sous les prénoms de Marie, Josée, Anne, Parrain et marraine, M. et Mme Carmel Veilleux, de St-Georges, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Wilfrid Veilleux, grand-mère du bébé. Félicitations.

Un homme avait eu la moitié du visage emporté dans un accident. Un ami lui demanda: "Dans quelle partie l'ont-ils pris de la chair?" — "Je ne sais pas, mais je sais bien que lorsque je suis fatigué, mon visage cherche toujours à s'asseoir".

le confort moderne exige

un panneau
HOUSEPOWER

... POUR VOS APPAREILS ÉLECTRIQUES ACTUELS ET FUTURS

Ces ennuis se produisent-ils chez vous: contraction de l'image du téléviseur... affaiblissement de l'éclairage, lorsque vous branchez un appareil... lenteur du grille-pain... fusion fréquente des fusibles?

La FILERIE de votre maison serait donc désuète, inadéquate. Vivez mieux avec l'électricité. Demandez à votre électricien comment vous pouvez moderniser vos canalisations électriques à l'aide des

PRÊTS DE LA SHAWINIGAN

\$4.92 par mois

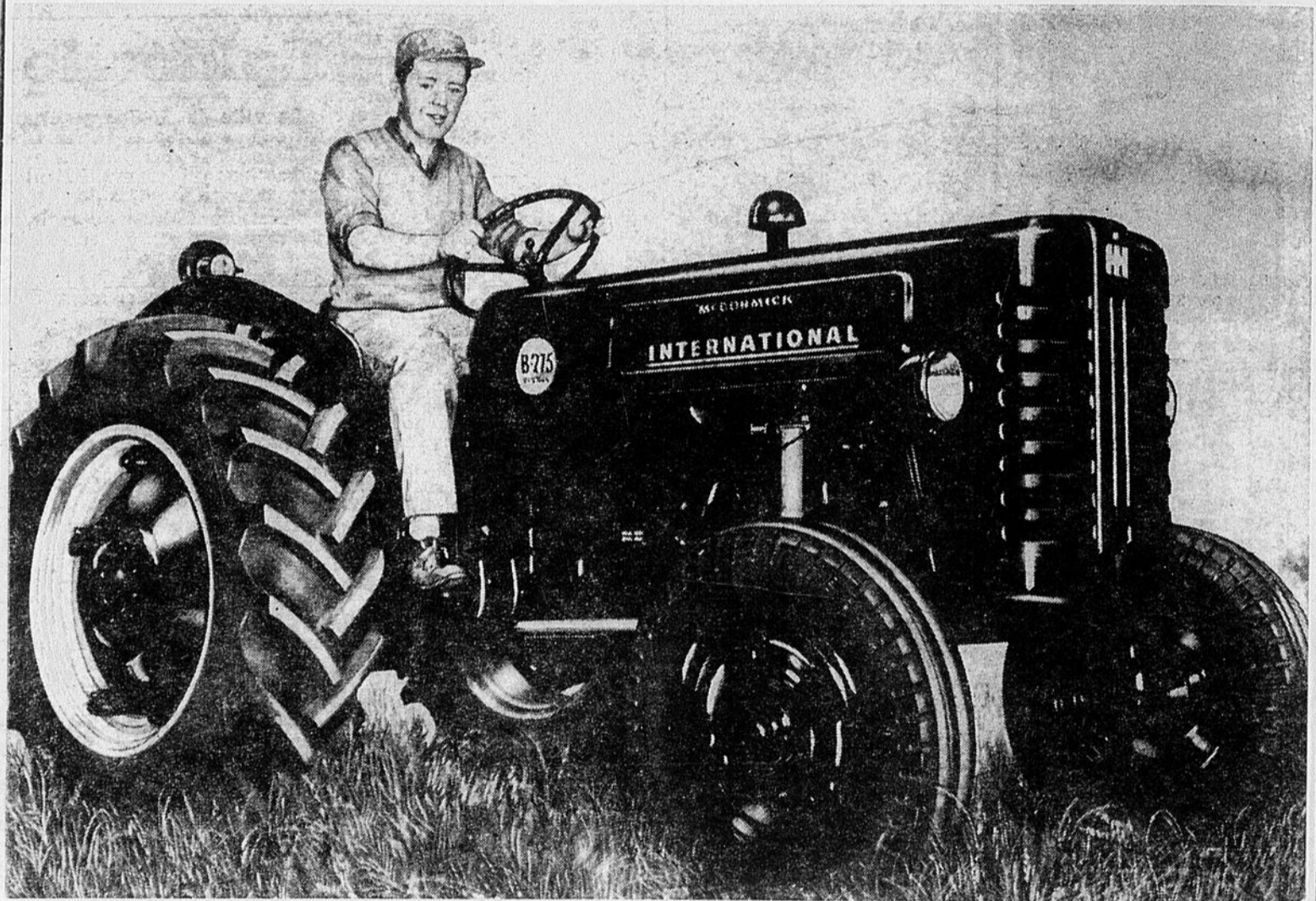


... c'est le 'gros gin' de Kuyper



Nouveau McCormick-International TRACTEUR B-275

PdeF à fonctionnement continu, plus 8 vitesses avant



1—PdeF A FONCTIONNEMENT CONTINU

du fait qu'elle est actionnée par la deuxième position d'un embrayage à deux positions assure le fonctionnement absolument ininterrompu des faucheuses, presses, combines, moissonneuses de fourrage, même si on arrête ou change de vitesse. L'arrêt du tracteur et de la PdeF n'influence aucunement le système hydraulique.

3—Système Hydraulique Indépendant, Toujours "Actif"

assure une puissance hydraulique constante, non interrompue par les changements de vitesses et par le fonctionnement de la P de F

4—Blocage du Différentiel

met fin au patinage des roues, gaspillage d'énergie — économise le carburant et vous maintient en mouvement.

5—Tringlerie réversible à 3 points

pouvant atteler presque tous les instruments portés à 3 points des deux Catégories, No 1 et No 2 — double en fait l'adaptabilité du B-275, le rendant le tracteur agricole le plus utilisable qui soit.

6—Freins à disques Auto-Serreurs

procurent une surface de freinage beaucoup plus grande que les freins conventionnels. Ils sont tout aussi efficaces en marche avant qu'en marche arrière.

2—HUIT VITESSES AVANT

adaptent parfaitement la puissance au travail, offrent un choix d'au moins deux rapports d'engrenages pour presque tous les travaux à accomplir. Deux des huit vitesses avant du B-275 sont idéales pour le travail de route. Il existe également deux rapports d'engrenage parfaits pour la marche arrière. La boîte de vitesse (10-vitesses) du B-275 vous donne la gamme la plus pratique que vous puissiez désirer.

7—Moteur Diesel International Harvester

Le système d'injection indirecte produit une force motrice de beaucoup supérieure. Le démarrage électrique est facilité même par les temps froids, grâce aux bougies chauffantes raccordées sur la batterie.

8—Barre de Traction Pivotante Entièrement Ajustable

utilise constamment toute la puissance du tracteur, quand celui-ci remorque des machines agricoles.

9—Essieu Avant Ajustable et Volant Tournant Facilement

ajoute à la manœuvre plus d'adaptabilité et de facilité — permet au B-275 de s'adapter instantanément aux exigences des cultures en rangées.

10—Attelage Automatique

fonctionne hydrauliquement. Il vous permet d'atteler automatiquement sans descendre de votre siège.

11—Transfert de Poids et Contrôle de Profondeur I H

transfère automatiquement le poids de l'instrument au tracteur et règle la profondeur du travail, permettant au B-275 de continuer à remorquer à pleine charge quand le sol est boueux et que la traction devient difficile.



GARAGE S. REDMOND

VENDEUR INTERNATIONAL

VILLE ST-GEORGES EST

TEL : 445

BILLET



UN SOIR...

La route s'étirait comme un long ruban pour s'arrêter là où d'autres pensées rejoignent les siennes...

Il s'en était allé loin de sa ville pour s'agenouiller sur ce petit coin de terre qui donnait lieu de repos à son cher papa... à celui qu'il avait à peine connu mais qu'il chérissait dans son cœur par le souvenir.

Ce bonheur si près des larmes... de pouvoir s'aneantir dans un passé lointain de trente ans, lui rappelait que, tout jeune, on l'avait arraché sans pitié de cette chambre fleurie où dormait sur une couche funèbre son "petit papa M..." Il n'en restait pas moins une chaude tendresse qui inclinait au respect. Oui, il se rappelait cette dernière caresse, de ces doigts déjà glacés dans ses boucles blondes et qui glissaient sur son petit cœur d'enfant.

Agenouillé près de cette pierre tombale, ce n'était plus le petit gars des jours passés qui s'amusait à cueillir les jolies fleurs qui décoraient le cercueil... mais un grand fils attristé de ne pas avoir le précieux compagnon pour le guider dans la marche difficile de la vie. Son chagrin était lourd et c'est tout ce qu'il gardait de ce qui aurait pu être

un grand bonheur... se retrouver, père et fils, aux carrefours de toutes les montées difficiles de l'existence, comme aux jours tissés de joie.

Jeune, il n'a pas compris pourquoi on l'avait habillé de noir, que sa maman était toujours seule, que des larmes brillaient dans ses yeux, mais quand de l'enfance il passa à l'adolescence, ses facultés lui firent découvrir le mystère. Depuis, il est rêveur, taciturne, son visage est comme balayé par un grand chagrin.

Et pour masquer sa douleur, il se répète souvent: "Pourquoi donc, papa M..., es-tu parti, quand j'aurais encore besoin de bras pour m'aider, d'une voix pour m'encourager, d'un cœur pour m'aimer?"

FLEUR de LYS

Ce 2 août '59,
Quai des Brumes.

CHOISIS BIEN...

(suite de la page 2)

récréations de trois-quarts d'heure chacune. Ce temps de détente lui permet ensuite d'exceller dans diverses occupations agréables et pratiques.

On peut avoir plus de détails sur cette communauté en prenant contact avec la supérieure, à 11960, Boulevard Persillier,

Montréal. A cette même adresse est fixé un Centre de l'Archiconfrérie des Cinq Plaies de Jésus.

Le but de cette communauté n'est-il pas admirable? Deux moyens s'offrent à nous d'y participer: la vocation pour celles qui en sentiraient l'appel ou encore l'inscription dans l'Archiconfrérie, afin d'avoir part aux mérites de l'Institut. Dieu attend ta réponse.

Ton amie,

MARTHE

ST-JEAN DE LA LANDE

DIPLOMES:

Ecole Normale de Pont-Rouge:

Brevet B — Grande distinction: Mlles Jeanne d'Arc Caron, Ghislaine Cloutier.

Brevet C — Grande distinction: Mlles Simone Quirion, Colette Fournier.

Ecole Normale de Beauceville:

Grande distinction: Mlles Jocelyne Fortin, Jocelyne Pomerleau, Hélène Morin, Murielle Lapointe.

Ecole Normale de Sherbrooke:

MM. Paul-Roger Cloutier, Magella Grenier.

7e ANNEE:

Hôtel NATIONAL

VILLE DE SAINT-GEORGES

SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR: fêtes, anniversaires de mariage, retours de noces, showers, enterrements de vie de garçon, etc.

SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour ces organisations

RESERVATION

TÉL.: 102-104-650-649

Très grande distinction: Jean-Louis Veilleux.

Grande distinction: Noëlle Bourque, Suzanne Poulin, Hélène Rodrigue, Jeanne d'Arc Veilleux.

Distinction: Jean-Pierre Cloutier, Claude Gilbert, Renald Quirion, Richard Rancourt, Martin Rodrigue, Claude Roy, Françoise Boutin, Lucette Cloutier, Monique Cloutier, Francine DeBlois, Rose-Aimée Grenier, Anne-Marie Labbé, Julie Labbé, Dolande Fortin, Claudette Thibodeau.

Succès: Gisèle Vachon, Even Busque.

9e ANNEE:

Grande distinction: Françoise Caron, Julie Fournier.

Distinction: Hélène Guenette, Lisette Veilleux, Lauretta Veilleux.

Succès: Claire Rodrigue, Edith Pomerleau.

10e ANNEE:

Grande distinction: Guy Veilleux.

Distinction: Pauline Breton, Marie-Rose Grenier, Charlotte Rodrigue, Gaétane Rodrigue.

Succès: Simone Veilleux, Yvette Thibodeau.

GRATIS

Envoyez cette annonce avec un achat de \$1.00 et nous vous enverrons une jolie robe de votre pointure GRATUITE.

Bas nylon, 6 pns \$1.00

Demandez notre liste de prix.

ENTREPOTS DE LIQUIDATION SENNEVILLE No 38

La Baie, Ct. Yamaska, P. Q.

A LOUER

- ★ ROULEAU A GAZON
- ★ BROUETTE
- ★ POINTEUR A VITRE
- ★ COUTEAU AMIANTE
- ★ FUSIL A CRAMPES
- ★ FUSIL A PITCH
- ★ JACK SCREW
- ★ ECHELLE
- ★ POSEUR DE POIGNEES
- ★ SABLEUSES DE PLANCHERS
- ★ PETIT MALAXEUR A CIMENT.

Notre département de location d'outils et de machines est un autre service de votre ferronnerie

Poulin & Grondin

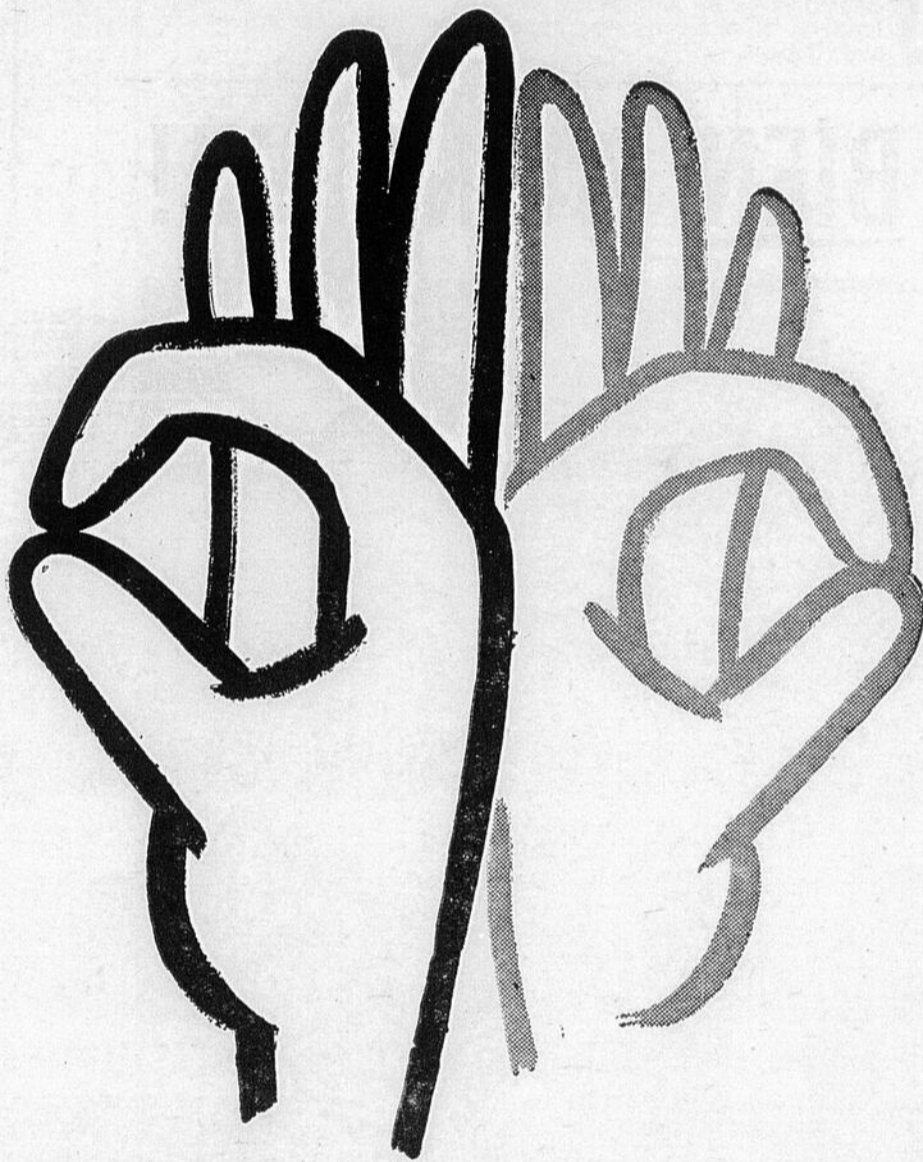
St-Georges, Beauce
TÉL. 72, 73 ou 74

Attention!

QUESTION. — Je voudrais faire de la publicité dans L'ECLAIREUR et le PROGRES pour mon commerce, mais j'ignore pratiquement toute la technique employée par ce médium. En plus, je n'ai pas le temps de rédiger mes textes d'annonces. POUVEZ-VOUS M'AIDER?

REPOSE. — Vous n'avez pas à rédiger vous-même vos textes d'annonces. Notre bureau a à cet effet un personnel compétent à votre service. Deux rédacteurs et deux publicistes à votre service pour vous faciliter la rédaction de vos textes. Téléphonnez tout simplement au bureau de Beauce Publications à St-Georges (Nos 681w et 5) et vous recevrez la visite de notre représentant qualifié qui vous expliquera les nombreux avantages de l'annonce dans nos deux journaux hebdomadaires pour tous les genres de commerces. De plus pour les nombreux clients de Québec et hors de notre district, veuillez vous adresser à notre représentant.

C.-E. CLEMENT, publiciste.
1110 Chemin Ste-Foy, Québec
TÉL. MU. 3-7103



DE PLUS EN PLUS DE MAINS COMMANDENT O'Keefe

La bière O'Keefe est de plus en plus populaire, et cela se constate par le nombre croissant de gens qui achètent O'Keefe... la bière douce. À votre prochain achat de bière, précisez O'Keefe — vous apprécierez sa douceur naturelle

LE SECRET DE LA DOUCEUR O'KEEFE



Vous avez déjà mordu dans un pépin de raisin? C'est amer et désagréable, n'est-ce pas? Les viticulteurs sont parvenus, avec le temps, à cultiver duraisins sans pépins, pour que rien n'en gâte la délicate saveur. — Il en est de même pour le houblon.



Le houblon ordinaire, contient des graines qui donnent un goût amer désagréable à la bière. Cependant, les maîtres brasseurs O'Keefe exigent le "houblon sans graines" plus dispendieux qui donne à la bière une douceur naturelle, sans trace de goût amer désagréable.



Buvez O'Keefe La Bière Douce!

DEUX DÉCISIONS DE LA COUR D'APPEL

St-Georges (spécial) — Deux de nos concitoyens voient leurs prétentions reconnues par la Cour d'appel.

La première cause concerne M. Paul-Emile Jacques, contracteur de notre localité. A la suite d'une rencontre entre son camion et une autre automobile en octobre 1954, à Jersey-Mills, le chauffeur de l'autre véhicule, s'était fait arracher le bras gauche, d'où une poursuite de \$16,000.00 contre notre concitoyens.

La principale faute qu'on lui reprochait, était l'absence des

lumières exigées par la loi, sur la cabine de son camion. Tout en admettant cette infraction à la loi des véhicules-automobiles, M. Jacques prétendait que cette faute n'avait pas été la cause déterminante de la collision.

Condamné en Cour supérieure à payer à la victime une indemnité réduite à \$3,600.00, M. Jacques interjeta l'appel, et cette dernière Cour vient de lui donner raison, en le déchargeant de toute responsabilité au sujet de cet accident et en rejetant avec dépens des deux Cours, l'action intentée contre lui en Cour supérieure.

La deuxième cause concerne M. Paul-Eusèbe Poulin, un des associés du magasin Handy Andy. L'enfant de ce dernier avait été blessé mortellement sur la route de St-Martin, et la Cour supérieure lui avait accordé une indemnité de \$1,325.

L'auteur du délit avait porté sa cause en appel, en soutenant que notre concitoyen qui se trouvait à proximité de son enfant de l'autre côté de la route, était le seul responsable de cet accident, parce qu'il n'avait pas donné assez de protection à son enfant âgé de 4 ans, alors qu'il était au courant de la présence de ce dernier à cet endroit.

La Cour d'appel confirma le jugement de la Cour supérieure, en affirmant que l'accident était dû à l'excès de vitesse du défendeur, et elle renvoya l'appel avec dépens.



SUCCES EN MUSIQUE — Mlle Lise Poulin, élève de l'École de Musique Bérubé-Doyon, a obtenu avec la note "très grande distinction" son diplôme en piano, classe préparatoire, de l'Académie de Musique de Québec. Elle est la fille de M. et Mme René Poulin, de Notre-Dame des Pins. Félicitations.

Nos deux concitoyens étaient représentés par Mtre Clovis Thibaudeau, également de notre ville.

DÉCÈS DE Mme ALPHONSE CÔTÉ

M. Gérard Côté, de St-Georges, vient d'être plongé une seconde fois dans le deuil en moins de deux mois. Après avoir perdu sa soeur en juin, M. Côté a eu la douleur de perdre sa mère, Mme Alphonse Côté (Alice Lemieux), décédée à Sherbrooke, le 29 juillet, à l'âge de 69 ans.

Mme Côté était une ancienne résidente de St-Georges où son mari fut pendant plusieurs années chef de gare. Celui-ci est mort en 1953.

La défunte laisse quatorze enfants : M. et Mme Gaston Côté, M. et Mme Charles-Eugène Rancourt (Gilberte), M. et Mme Léopold Côté, Mlle Georgette Côté, M. et Mme Roland Côté, M. et Mme Renaud Côté, M. et Mme Gérard Côté, M. et Mme Romuald Paquet (Pauline), M. et Mme Armand Gilbert (Yvette), M. et Mme Marc-André

Côté, M. et Mme Jean-Thomas Côté, M. et Mme Claude Côté, M. et Mme Carol Côté, M. et Mme Jules Chapdelaine (Jacqueline), ainsi que son gendre, M. André Lemieux.

Madame Côté a été inhumée à Sherbrooke après le service funéraire en l'église St-Jean-Baptiste. La cérémonie s'est déroulée samedi, le 1er août.

NAISSANCE

A l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, le 19 juillet, est né à M. et Mme Léandre Morin un fils, baptisé sous les prénoms de Georges, Larry, Parrain et maraine, M. et Mme Georges Morin, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Elie Vaillancourt, grand-maman du bébé. Nos félicitations.

Plus de 250,000 Canadiens bénéficieront de transfusions gratuites de sang, en 1959, grâce à la Croix-Rouge canadienne

REPARATION

Laveuses de toutes marques.



PIECES DE RECHANGE

GILBERT

Radio & T.V. Service ENR.

407, 2ième Ave Ville St-Georges Tél. 444

SOYEZ BIEN RAFRAÎCHI!



DITES "COKE" OU "COCA-COLA" — LES DEUX MARQUES IDENTIFIENT LE PRODUIT DE COCA-COLA LTÉE — LE BREUVAGE PÉTILLANT PRÉFÉRÉ DANS LE MONDE ENTIER.

Les McGuire Sisters font une pause pour Coca-Cola King Size

Une gorgée rafraichissante après l'autre... cela signifie un régal hors pair pour les McGuire Sisters. Seul Coca-Cola offre ce goût vif et froid renommé dans le monde entier, ce petit surcroît d'énergie alimentaire qui rafraichit vraiment bien! Et la bouteille King Size vous donne davantage de Coke pour votre plaisir! Faites une provision du vrai rafraichissement aujourd'hui... achetez beaucoup de Coke King Size!

COKE KING SIZE VOUS OFFRE DAVANTAGE!

MARQUE DÉPOSÉE

Davantage de valeur... et de rafraichissement! ACHETEZ DES CARTONS DE KING SIZE AUJOURD'HUI!

ARTHUR GRENIER LTÉE

ST-GEORGES-EST
BEAUCE



Vous pouvez verser, et reverser

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée



FACILES À PRENDRE— À PETITES DOSES

Notre plan budgétaire répartit vos paiements d'huile à chauffage Shell en versements mensuels faciles à faire!

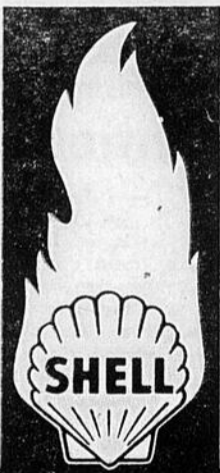
L'huile à chauffage Shell — l'huile à chaleur-éclair — ne coûte pas plus cher, mais vous assure les avantages spéciaux suivants:

Le plein est toujours refait. Nous remplissons le réservoir sitôt que c'est nécessaire, et vous remettons un reçu timbré.

Chauffage impeccable. L'huile à chauffage Shell contient du Sonitor plus un additif spécial qui, ensemble, assurent le rendement maximum de votre système de chauffage.

Service d'entretien complet. Shell vous assure un entretien complet — à vos ordres, 24 heures par jour.

Pour de plus amples renseignements,



HUILES À CHAUFFAGE



REPRESENTANT

LOUIS DROUIN

2ème Avenue — Ville St-Georges-Est

Tel.

SAINTE-JUSTINE

NOCES D'OR :

Le 6 juillet, M. et Mme Anatole Tanguay (Odélie Fournier) furent l'objet d'un beau témoignage d'affection de la part de leurs enfants, parents et amis, à l'occasion de leur 50e anniversaire de mariage.

A 5 heures, en l'église de Sainte-Justine, il y eut messe solennelle avec renouvellement des vœux. Cette messe fut chantée par leur fils, M. l'abbé Eugène Tanguay, vicaire à St-Joseph, MM. Onésime Tanguay et Eugène Fournier, frères des jubilai-

res, agissaient comme témoins. Dans le chœur, on remarquait M. l'abbé André Lessard, vicaire. Dans la nef, on voyait tous les enfants des jubilaires, ainsi que de nombreux parents et amis de la famille.

Le chant fut exécuté par M. et Mme Geo.-O. Langlois, Mme Théo. Morin, Mme J.-Marie Fournier, M. et Mme J.-Henri Genest et Mlle Louise Tanguay. Mme Yvon Tanguay touchait l'orgue.

A 6 heures, il y eut souper à l'hôtel Bon Gîte. Des tables décorées de fleurs naturelles et de plats succulents, sans oublier le traditionnel gâteau, firent

l'admiration de tous.

A la table d'honneur, on remarquait les jubilaires, M. l'abbé André Lessard, les témoins et les enfants des jubilaires, dont les noms suivent : M. l'abbé Eugène Tanguay, vicaire à St-Joseph, M. et Mme Georges Carrier, de Sainte-Justine, M. et Mme Raymond Tanguay, de Sainte-Eustache, M. Rosaire Tanguay, de Sainte-Justine, M. et Mme Gérard Bernard, de St-Prospér, M. et Mme Armand Gagnon, de St-Camille, M. et Mme Germain Tanguay, de St-Prospér, M. et Mme Marcel Tanguay, de St-Prospér.

Treize de leurs seize petits-enfants étaient présents à cette fête, ainsi qu'un grand nombre d'autres parents et amis.

A la fin du banquet, il y eut lecture d'une adresse, rédigée par leur fils, Germain, et lue par leur petite-fille, Monique Bernard. On présenta ensuite une superbe corbeille de roses, portée par Francine Tanguay, tandis que Catherine Carrier leur offrit une bourse bien garnie, laquelle avait été préparée par une amie, Mme Maurice Saint-Hilaire.

Durant la soirée, Mlles Danielle et Francine Tanguay exécutèrent de jolies pièces de circonstance qui surent charmer l'assistance. Plusieurs vieilles chansons furent ensuite à l'honneur et évoquèrent un passé déjà lointain.

ST-JEAN DE LA LAKDE

NOTES SOCIALES :

M. et Mme François DeBlois, de Montréal, ainsi que M. et Mme Rosaire Veilleux et leur fille, de Montréal, en visite chez des parents.

M. Jean-Luc Cloutier, de Montréal, passe une quinzaine de jours chez ses parents, M. et Mme Henry Cloutier.

Mlles Micheline et Gilberte Rodrigue ont passé quelques jours à Old Orchard.

M. et Mme Laurin Bertrand et leurs enfants, de Val d'Or, chez M. et Mme Joseph Caron.

M. Bertrand DeBlois, de passage à St-Jean.

M. et Mme Alcide Roy et Mlle Madeleine Roy, chez des parents, récemment.

NAISSANCES :

M. et Mme Paul-Eugène Rodrigue (Cécile Cloutier) annoncent la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Daniel. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Cloutier, de St-Jean. Porteuse, Mlle Marielle Rodrigue, soeur du bébé.

M. et Mme Donat Landry (Irene Quirion) annoncent la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Anne.

Francine Parrain et marraine, M. et Mme Donat Lachance, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Josaphat Quirion, grand-mère de l'enfant. Nos félicitations.

CARNET SOCIAL

M. et Mme Guy Voyer et leur fils, Gilles, à New York récemment pour une semaine.

Mlle Yvette Doyon, de notre ville, à New York.

M. Normand Boily, de notre ville, à New York.

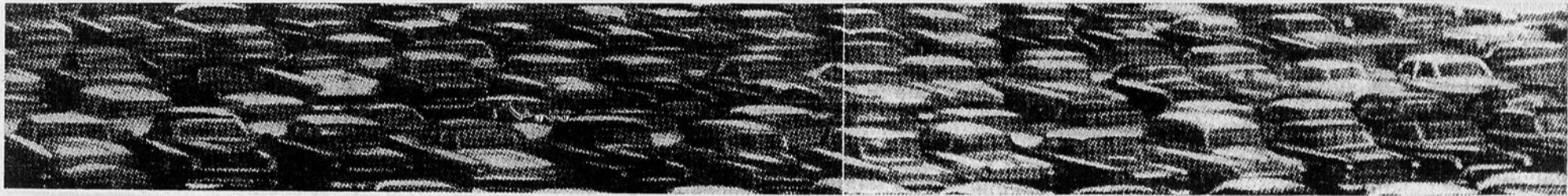


MALLES DE VOYAGE
CHOIX COMPLET
20% d'escompte
ROBERT PEPIN
Tél. 128 — 2e Avenue
VILLE SAINT-GEORGES-EST

POUR TOUT LE MOIS D'AOUT
20% DE RÉDUCTION
SUR TOUT LE STOCK
D'ÉTÉ EN MAGASIN

"SPORT JACKET"
"CHEMISES SPORTS"
"COUPE-VENT"
"PANTALONS"
etc., etc.

GRAND CHOIX D'HABITS
TOUS LES PRIX
HABITS SUR MESURE
VOTRE VISITE SERA APPRÉCIÉE
Chez CLOTHING Enr.
1re Ave. VILLE ST-GEORGES-EST



CHOISISSEZ VOTRE VOITURE PRÉFÉRÉE...



ELLES VOUS DONNERONT TOUTES DU PLAISIR



PARCE QU'ELLES PORTENT TOUTES LA FAMEUSE



GARANTIE O. K. PAR VOTRE GARAGE



GARAGE NATIONAL INC.

2ième ave. Ville St-Georges Est Tél. 97



FUNÉRAILLES DE M. L'ABBÉ ARTHUR DOYON

Le 9 juillet, à Moonbeam, Ont., M. l'abbé Arthur Doyon, curé de l'endroit, décédait après quelques heures de maladie. Il était âgé de 65 ans et comptait trente-cinq années de vie sacerdotale.

Né à Saint-Victor, Bce, il partait très jeune avec sa famille pour les Etats-Unis. Il revint dans sa paroisse natale, pour y faire ses études classiques, à l'âge de 21 ans, au Séminaire du Sacré-Coeur (Oeuvre des Vocations Tardives).

Ordonné prêtre le 20 décembre 1924, par Son Eminence le cardinal Bégin, il partit exercer son ministère dans le diocèse de Hearst. Vicaire durant quelques années, il fut curé de Strickland durant un an, de Fauquier pendant 26 ans, et présidait aux destinées de la paroisse de Moonbeam depuis six ans.

Il laisse pour pleurer sa perte, ses frères, sœurs et belle-sœur: MM. et Mmes Albert,

Victor, Chs-H. Dulloff, de Manchester, Henri Rousseau, de Springfield, Mme Vve Joseph Doyon, de Manchester; plusieurs neveux et nièces; deux sœurs et un frère l'ont précédé dans la tombe. Il était le cousin des RR. SS. St-Edmond et St-Omer, des SS. du S.-Coeur de Marie, Québec, Sr Ste-Cécile, s.s.m., Sr Ste-Aldegonde, s.s.m. Il laisse aussi un oncle, M. Joseph Doyon, et une tante, Mme Edmond Veilleux, tous deux de St-Victor.



Exposée au presbytère de Moonbeam, la dépouille mortelle a été transportée à l'église de l'endroit, le dimanche soir, à 8 heures. La cérémonie fut présidée par Mgr A. Cournoyer, v.g., de Hearst. Une garde d'honneur, formée des Chevaliers de Colomb des 4e et 3e degrés, couvrait la distance du presbytère à l'église.

Un premier service eut lieu à 8 heures, lundi matin, suivi de la messe solennelle de Requiem, chantée à 9h.30 par son Exc. Mgr Louis Levesque, évêque de Hearst, ayant comme prêtre-assistant Mgr Achille Cournoyer, v.g. Les diacre et sous-diacre d'honneur étaient le R. P. Anatole Walker, o.m.i., curé de la paroisse de l'Immaculée-Conception de Kapuskasing, et M. l'abbé Donat Deschênaux, curé de Strickland. Comme diacre et sous-diacre d'office: M. l'abbé René-O. Cusson, curé de Notre-Dame-des-Victoires, et M. l'abbé Jean-Paul Décarie, vicaire à Co-

chrane. Plusieurs prêtres présents, dont Mgr Pierre Grenier, curé de la cathédrale de Hearst, Gustave Fafard, curé de Harty, Stéphane Laferrière, curé de Fauquier, Joseph Proulx, curé de Mattice, Evariste Béliveau, curé de Cochrane, Léo D'Auteuil, curé de Smooth Rock, Geo.-Henri Tremblay, curé de St-Pie X, Ulric Ouellet et Jean-Marc Pelletier, de l'Evêché, Théophile Roy, de St-Jean-Baptiste, Québec, J.-Aimé Tardif, de Hearst, M. le chan. Désiré Roy, curé de Dupuy, M. le chan. Hall, curé de Palmarole, Abitibi.

La paroisse tout entière de Moonbeam assistait à la cérémonie, ainsi que de nombreux citoyens de tout l'Ontario-Nord. On remarquait la présence du maire de l'endroit, M. Lavoie, des marguilliers en service, du député provincial, M. René Brunelle, M. A. Abel et M. le sénateur Bradette étant retenus pour les travaux de la session à Ottawa, étaient représentés.

Représentaient la famille aux funérailles: Mlle Agathe Doyon, i.l., de Lévis, et M. Ls-Philippe Roy, de Québec.

Le curé Doyon a voulu dormir son dernier sommeil dans le pays où il a rencontré tant de compréhension, de dévouement, tant chez ses supérieurs que chez ses ouailles des diverses paroisses où il a passé. Il a été enterré au pied de la grande croix du cimetière de Moonbeam.

Feu Armély...

(Suite de la page 13)
et gendres: MM. et Mmes Arthur Quirion (Gilberte) de St-Côme; Jean-Luc Lachance (Gemma) de St-Georges, et Mmes Monique, Rita, Nicole et Francine Fortin; ses frères et belles-sœurs: MM. et Mmes Etienne Fortin de St-Georges, Ls-Philippe Fortin de St-René, C.-Eugène Fortin, et Jean-Marc Fortin de St-Georges; ses sœurs et beaux-frères: Mme Mathias Dumas de Montréal, MM. et Mmes Philippe Bolduc de St-Georges, Alphonse Bolduc de Causapsal, Arthur Gauvreault de Montréal, et la Rév. Mère St-Philippe d'Ottawa. M. Fortin laisse aussi 25 petits-enfants.

Ses funérailles sous la direction de la maison Gédéon Roy ont eu lieu le 28 juillet en l'église de St-Georges.

M. Arsène Morin accompagné de M. Adrien Veilleux portait la croix.

Les porteurs étaient MM. Gérard, Marius, Marie-Louis, Emile, Alphée et Archelas Drouin, tous neveux du défunt.

Mgr le curé Beaudoin fit la levée du corps et chanta le service, assisté des abbés Goudreau et Veilleux.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Gardez des pommes croquantes et fraîches dans votre réfrigérateur. Mettez-les dans des sacs de plastique pour empêcher le beurre et la crème de s'imprégner de leur odeur.

Paul Voyer
ARCHITECTE
Bureaux:
335, 1re Ave - St-Georges
Tél. 990
Rue Notre-Dame - Ste-Marie
Tél. 226

JACQUES POTVIN, M.D.
MEDECIN
Edifice POULIN & GRONDIN
Bureau: tous les jours
9h. à 12h. - 2h. à 5h.
Le soir: 7h.30 à 8h.30 sur
appointement.
Tél. 933 - St-Georges

Dr Emmanuel Morin
Chirurgien-Dentiste
Edifice Fernand Morin, en haut
de la salle de quilles.
Tous les jours, sauf le lundi
après-midi.
Rue Principale - Tél. 93
VILLE ST-GEORGES-OUEST

CARTES PROFESSIONNELLES

Dr L.-P. GAGNON
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau ouvert tous les jours à
St-Georges
TEL. 278 - ST-GEORGES-EST
Coin St-Antoine et 1re Avenue

Me Clovis Thibodeau
AVOCAT
Tél. Bureau: 277
Tél. Rés. 727
1re Ave - Ville St-Georges

Dr Victor CLOUTIER
ST-GEORGES, Beauce
Coeur - Poumons - Estomac - Foie -
Intestins - Pression artérielle
Bureau:
10h. à 12h. a.m. - 1h.30 à 4h p.m.

Paul-E. Baillargeon
AVOCAT
Tél. Bur. 244 - Tél. Rés. 289
St-Georges - Bee, Qué.

Heures: 1h. à 3h.30 p.m.
Et sur rendez-vous
Docteur René Desjardins
Bureau contigu à celui du
Dentiste Thibodeau
Yeux, OREILLES, NEZ, GORGE
Tél. 589, St-Georges-Est, Bce

Tél. 689-w.
Dr H.-P. BLANCHET
Médecin - Vétérinaire
Gradué de l'Université de
Montréal
Boul Dionne, coin Pozer - Tél. 613
VILLE ST-GEORGES-OUEST

RUEL, ROY, MOREAU & CIE
Comptables Agréés - Syndic Licencié
113, rue Commerciale - 339, 1re Avenue
- LEVIS - VILLE ST-GEORGES
Tél. 7-6807 - Tél. 559
LS-ROBERT RUEL, C. A. REJEAN MOREAU, C.A.
ROGER ROY, C. A. JEAN LANGEVIN, C.A.
GERARD COUTURE, C. A.

NOUVEAU LOCAL
JACQUES HEBERT, B.A., L., Sc., O.D.
Optométriste - Spécialiste de la vue
LUNETTES CORRECTIVES
Bureau: 9 à 12 a.m. - 1.30 à 5.30 p.m.
Le soir sur rendez-vous - Voisin POULIN & GRONDIN
CENTRE OPTO - MEDICO - DENTAIRE
26 - 20e rue - Ville St-Georges - Tél. 548

Docteur Rodolphe Maheux
MEDECIN OMNI PRATICIEN
RAYONS X, ELECTRICITE MEDICALE
CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE,
PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est - (Près du Pont) - Tél. 61

GREGOIRE POULIN
Licencié en droit
Comptable public enregistré
1re AVE., ST-GEORGES-EST - Tél. 353

Victor RODRIGUE, prop. BUREAU: 1re AVENUE
Courtier d'Assurance Agréé Téléphone: 49
R. résidence: 279
CRÉPEAU & RODRIGUE INC.
ASSURANCES GENERALES
C. P. 10 - ST-GEORGES-EST, Bce - P. Qué.

RODOLPHE LAFLAMME, B. A.
Licencié en droit
AVOCAT et PROCUREUR
ST-GEORGES DE BEAUCE
Téléphone: Bur. 301 - Rés. 345

MAHEU, NOEL & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
387, 1re Avenue - Ville St-Georges-Est
Tél. 1130
Associé résident: Guy Couture, C. A.

NOUVEAU LOCAL
TH. LEMAY-LAVOIE, Avocat
Heure: Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi de 3h. à 6h. p.m.
et sur rendez-vous.
335 1re AVE., - Tél. 551
Ville de St-Georges - (face à la Banque de Montréal)
Angle 1re Avenue et St-Antoine

Tél. 2-8154
LEFAIVRE, MARMETTE & LEFAIVRE
Syndics Licenciés
111, Côte de la Montagne - QUEBEC

CHABOT, FORTIER & Cie
Comptables agréés
Chartered Accountants
ANTOINE CHABOT, L.S.C., C.A.
JACQUES E. FORTIER, B.A., L.S.C., C.A.
PIERRE FORTIER, B.A., L.S.C., C.A.
Centre Champlain
265, de la Couronne, Québec

Le Centre du disque de la Beauce
Le comptoir musical de la
Maison J.-A. Gagné
VOUS PRESENTE:
Palmarès des succès français

1 - JE PROMETS. (Les Tear Drops).	16 - AMAPOLA. (Lylé Vincent).
2 - UNE ORIGINALE. (Pierre Senechal).	17 - BUONANOTTE. (Yvan Daniel).
3 - CHARLIE BROWN. (Les Jérolas).	18 - LE BATEAU DE TAHITI. (Paolo Noël).
4 - LE CHANT DES GREVES. (André Jejeune).	19 - LES ENFANTS OUBLIES. (Nicole Fortier).
5 - TOUT L'AMOUR. (Caterina Valente).	20 - MARCHÉ A LA VIE. (Danièle et Michèle).
6 - CIAO CIAO BAMBINA. (Yoland Guérard).	21 - PETITE FLEUR. (Mam'zelle Québec).
7 - CE SERAIT DOMMAGE. (Dalida).	22 - YARETY YAK. (Les Jérolas).
8 - AY! MOURIR POUR TOI. (Michel Louvain).	23 - MON COEUR DIT NON NON. (Denise Caron).
9 - UNE PROMESSE. (André Lefevre).	24 - CINQ PIEDS DEUX. LES YEUX BLEUS. (Serge Desjardins).
10 - PANTIFLANS. (Norman Knight).	25 - TU N'AS PAS COMPRIS. (Michel Louvain).
11 - MON SOUVENIR. (Yvan Daniel).	26 - POLSSOUETTE. (Luis Mariano).
12 - JEREMIE, VOICI L'HEURE. (Caterina Valente).	27 - JE TE DÉPAIL. (Daniel Allain).
13 - MON SEUL AMOUR. (Le chœur Svend Sooby).	28 - APPROCHE. (André Lefevre).
14 - SOIS PAS FACHÉ. (Yvan Daniel).	29 - JE LE SAIS. (Yvan Daniel).
15 - J'AI TANT PLEURÉ. (Daniel Allain).	30 - PRINTEMPS, PRINTEMPS. (Danièle et Michèle).

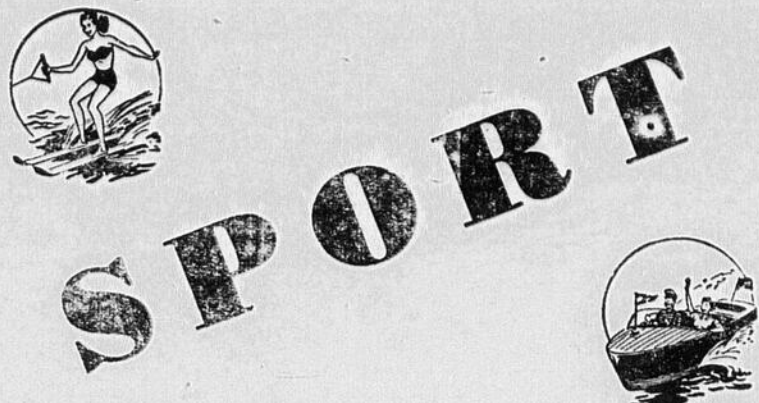
Tous ces disques sont toujours en vente à la discothèque de la MAISON J. A. GAGNE en face du pont, à St-Georges

Palmarès des succès américains

1 - WATERLOO. (Stonewall Jackson).	17 - IT WAS I. (Skip and Boppy).
2 - LONELY BOY. (Paul Anka).	18 - DREAM LOVER. (Bobby Darin).
3 - PERSONALITY. (Lloyd Price).	19 - LIPSTICK ON YOUR COLLAR. (Connie Francis).
4 - TIGER. (Fabian).	20 - I CAN'T GET YOU OUT OF MY HEART. (Al Martino).
5 - MY HEART IS AN OPEN BOOK. (Carl Dopkins).	21 - LAVENDER BLUE. (Sammy Turner).
6 - REMEMBER WHEN. (The Flatters).	22 - THREE STARS. (Tommy Dee).
7 - TWIXT TWELVE AND TWENTY. (Pat Boone).	23 - ALONG COMES JONES. (The Coasters).
8 - MONA LISA. (Carl Mann).	24 - GUITARE BOOGIE SHUFFLE. (The Virtues).
9 - THE BATTLE OF NEW-ORLEANS. (Johnny Horton).	25 - A BOY WITHOUT A GIRL. (Frankie Avalon).
10 - MOONLIGHT PARTY. (The Del Tones).	26 - SWEET SUGAR LIPS. (Kalin Twins).
11 - GOODBYE JIMMY GOODBYE. (Gaye Linden).	27 - I NEED YOUR LOVE TONIGHT. (Evelyn Presley).
12 - A BIG HUNK O'LOVE. (Elvis Presley).	28 - CIAO CIAO BAMBINA. (The Four Aces).
13 - SWEETER THAN YOU. (Rickie Nelson).	29 - ON AN EVENING IN ROMA. (Dean Martin).
14 - KANSAS CITY. (Wilbert Harrison).	30 - SEA OF LOVE. (Phil Phillips).
15 - I WAITED TOO LONG. (Lavern Baker).	
16 - ROCKSVILLE P.A. (The Admiral Tones).	

N'oubliez pas, une attention toute spéciale est apportée aux commandes postales.

PAQUET SPORTIF ENRG.
 Vente et réparation d'articles pour tous les sports
GROS ET DETAIL
 C. P. 616, 1re Ave.
 Ville St-Georges
 Tél. 574



PAQUET SPORTIF ENRG.
 Vente et réparation d'articles pour tous les sports
GROS ET DETAIL
 C. P. 616, 1re Ave.
 Ville St-Georges
 Tél. 574

Le Boulevard garde le 1er rang

Après 37 parties de cédule sur 48, le Boulevard conserve 1/2 partie sur le Fecteau & Manoir — La lutte est corsée entre ces deux équipes pendant que les deux autres tendent à s'améliorer — La direction de la ligue devrait avoir une meilleure emprise sur les opérations de la ligue.

L'Est remporte le trophée O'Keefe

La ligue de balle-molle senior de St-Georges connaît des hauts et des bas au cours de la présente saison à un point tel que d'ici un an ou deux il faudra penser à une autre formule pour lui faire conserver sa popularité. Après deux ans de succès resplendissant, l'année 1959 laisse bien des amateurs songeurs sur le succès que remporteront les années à venir.

Le calibre de jeu offert est encore le meilleur à comparer à toutes les autres ligues, en autant que les équipes qui en font partie donnent un rendement digne de ce qu'elles peuvent faire.

Depuis quelque temps il y eut un relâchement qui n'est pas de nature à encourager l'amateur à faire de la publicité pour la ligue. La compétition est une bonne chose en autant qu'elle ne crée pas chez nous l'impression qu'elle est une arme destructive. La direction de la ligue devrait se montrer plus sévère et les joueurs se rendre compte du rôle qu'ils ont à jouer dans le succès ou l'insuccès d'une organisation ayant autant d'importance dans le domaine

sportif d'une ville comme la nôtre. Espérons que la fin de saison fera renaître une émulation semblable à celle des années précédentes.

La partie d'étoiles de cette année fut la plus sensationnelle des rencontres jouées jusqu'ici dans cette classique L'Est a triomphé de l'Ouest par 4 à 3 et tel que l'indique le pointage, les amateurs présents, par malheur pas assez nombreux, ont réalisé que le calibre de jeu offert à St-Georges est supérieur à tout ce qu'il y a dans la région. Les lanceurs André Pagé et Claude Morin, le vainqueur, ont donné une brillante exhibition de leur savoir-faire et le magnifique travail de leurs équipiers sur la défensive ont contribué à rendre cette classique annuelle des plus intéressantes. Amateurs de balle-molle, ne négligez rien qui pourrait contribuer à améliorer ce sport chez nous.

Classement de la ligue

	PJ	G	P	Moy.
Boulevard	19	12	7	.631
Fecteau	20	12	8	.600
Hermandi	17	8	9	.411
G. National	18	5	13	.277

CÉDULE DE LA BALLE-MOLLE

- Mercredi, 5 août**
 Fecteau vs Boulevard
- Judi, 6**
 Hermandi vs Garage National
- Lundi, 10**
 Garage National vs Boulevard
- Mardi, 11**
 Fecteau vs Hermandi
- Mercredi, 12**
 Garage National vs Fecteau
- Judi, 13**
 Hermandi vs Boulevard
- Lundi, 17**
 Garage National vs Hermandi

- Mardi, 18**
 Fecteau vs Garage National
- Mercredi, 19**
 Boulevard vs Hermandi

LE CLUB ROTARY...

(Suite de la première page) volonté d'aider ceux qui sont dans la misère et, nous croyons qu'une des façons pratiques de maintenir la paix, est justement d'aider la misère.

Je vais vous expliquer en quelques mots, ce qu'est le Rotary, en vous disant ce qu'il n'est pas. Le Rotary n'est pas une société secrète, elle agit devant tout le monde et est prête à fournir à tout le monde les explications sur le travail qu'elle poursuit. Le Rotary n'est pas une religion, le fait que vous apparteniez à une secte ou à une religion quelconque, n'est pas un handicap pour devenir un rotarien. Le Rotary n'est pas un parti politique, bien au contraire, il évite soigneusement de faire de la politique dans quelque domaine que ce soit. Le Rotary n'est pas un club pour dîner seulement, il a plutôt pour but, au moyen d'un dîner hebdomadaire, de resserrer l'amitié des membres entre eux et d'aider à rendre les services que la communauté est en droit d'attendre là où existe un Club Rotary.

Le Rotary est un organisme qui a pour buts de rendre service et de faire régner la bonne entente là où il existe. Dans au moins 113 pays du monde, il existe plusieurs clubs Rotary qui font un effort particulier, pour atteindre ces

but dans chacune de leur localité. Le Club Rotary de Beauceville, ajoute le Gouverneur, doit prêter main forte à ses confrères de la paroisse voisine ou du pays le plus éloigné.

Je suis également très heureux de féliciter les nouveaux rotariens qui ont donné leur adhésion à ce club ce soir. Ces rotariens sont sûrement une acquisition pour le club, sans quoi ils n'auraient pas été acceptés, mais je veux aussi qu'ils sachent que le club sera nécessairement un enrichissement à leur personnalité et leur permettra de resserrer les liens d'amitié entre chacun des membres et d'aider d'une façon concrète à augmenter le prestige et le bien-être de tous les citoyens de Beauceville.

NAISSANCE

Claude, fils de M. et Mme J.-Paul Veilleux, de Ste-Aurèle (Julienne Gagnon), a le plaisir d'annoncer la naissance de son petit-frère, né le 18 juillet, à l'hôpital Notre-Dame de Beauce, sous le prénom de Daniel. Parrain et marraine: M. et Mme Jos-A. Gagnon, de St-Côme; porteuse: Mme Fridolin Veilleux, de St-Côme. M. l'abbé Victor Veilleux, vicaire de St-Georges et oncle de l'enfant, officiait au baptême.

Nouvelle organisation à la Plage Vallée

Les promoteurs de la Plage Vallée à St-Benoit ont mis sur pied une nouvelle organisation qui sera désormais en contact direct avec l'organisation du forum de Montréal, ce qui permettra la présentation des meilleurs spectacles de lutte disponibles actuellement.

De plus, la Plage Vallée peut maintenant fournir divers amusements dont une grande roue qui donnera beaucoup de sensations à ceux qui y prendront une randonnée. On peut aussi trouver à cette place du lac Poulin des canots automobiles et toutes sortes de rafraîchissements.

Tous les dimanches, il y aura programme de lutte. Celui de dimanche prochain, 9 août, sera un des plus sensationnels de l'année. En préliminaire, on verra Bob Nadar, le Hongrois, contre Maurice Lapointe de Montréal. En semi-finale, deux à trois limité à 60 minutes, Bernard Vignal fera la lutte à Emile Koverly; ce sera la France contre la Pologne.

Enfin, la grande finale de 2 dans 3 à finir mettra aux prises le Russe Volkov contre le Français Pierre Le Marin. L'arbitre des rencontres sera Omer Marchessault de

la Commission Athlétique de Montréal.

Ne manquez pas ce programme de dimanche prochain.

Le juge interroge le robineux saoul qu'on vient de lui amener.

— Qu'avez-vous à donner comme raison de votre état? de dire l'homme de justice.

— Ma soif habituelle, votre Honneur.

REPARATION machines à coudre
 Quelque soit la marque que vous possédez, confiez-en la réparation à

EMERY MATHIEU
 Ville St-Georges-Est
 Tél. 428

Nous avons en magasin les pièces pour toutes les machines à coudre au monde.
 16 années d'expérience à votre service

Comme vous seriez bien ici —

d'ailleurs, il n'en tient qu'à vous grâce au nouveau service de la

BANQUE DE MONTRÉAL

Plan de Financement Familial

Sous un même toit — tous vos besoins en fait de crédit personnel

grâce à un prêt économique de la B de M

comportant une assurance-vie.

Tous vos besoins en fait de crédit — même des vacances pour toute la famille — peuvent être inclus dans le Plan de Financement familial de la Banque de Montréal. Si vous êtes à court d'argent mais que vous disposez d'un revenu stable, ce serait sage de votre part de vous renseigner sur cette méthode moderne et économique de vous acquitter de vos dépenses pour votre foyer et votre famille.

Ce plan vous offre une assurance-vie automatique sur votre prêt, des périodes de remboursement prolongées, un programme de mensualités adapté à votre revenu, ainsi qu'un crédit établi par anticipation et dont vous pouvez bénéficier sur-le-champ. Suivez l'exemple des milliers de personnes qui se valent du Plan de Financement familial de la B de M. Vous aimerez la façon bienveillante dont vous serez accueilli par le personnel de votre succursale de la B de M.



La Première Banque au Canada

Succursale de St-Georges-de-Beauce :

RAYMOND DESMARAIS, gérant

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

FP-85F

Robol
 Une ou deux ROEBOL ce soir - effet demain matin

CONSTIPATION

A VENDRE

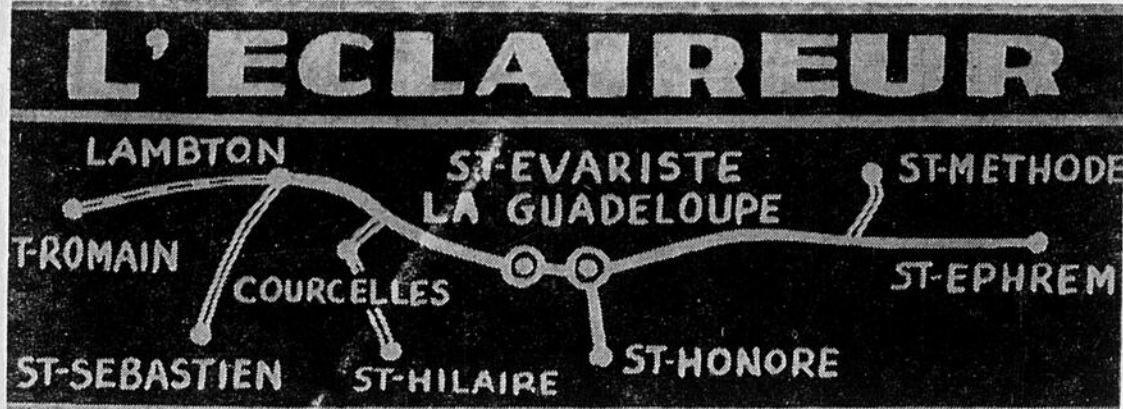
Petite CHAUDIERE A VAPEUR capacité 5 C.V. à vendre pour moins de 50% du prix d'achat, s'adresser à :

Arthur Grenier Ltée

DISTRIBUTEUR COCA-COLA

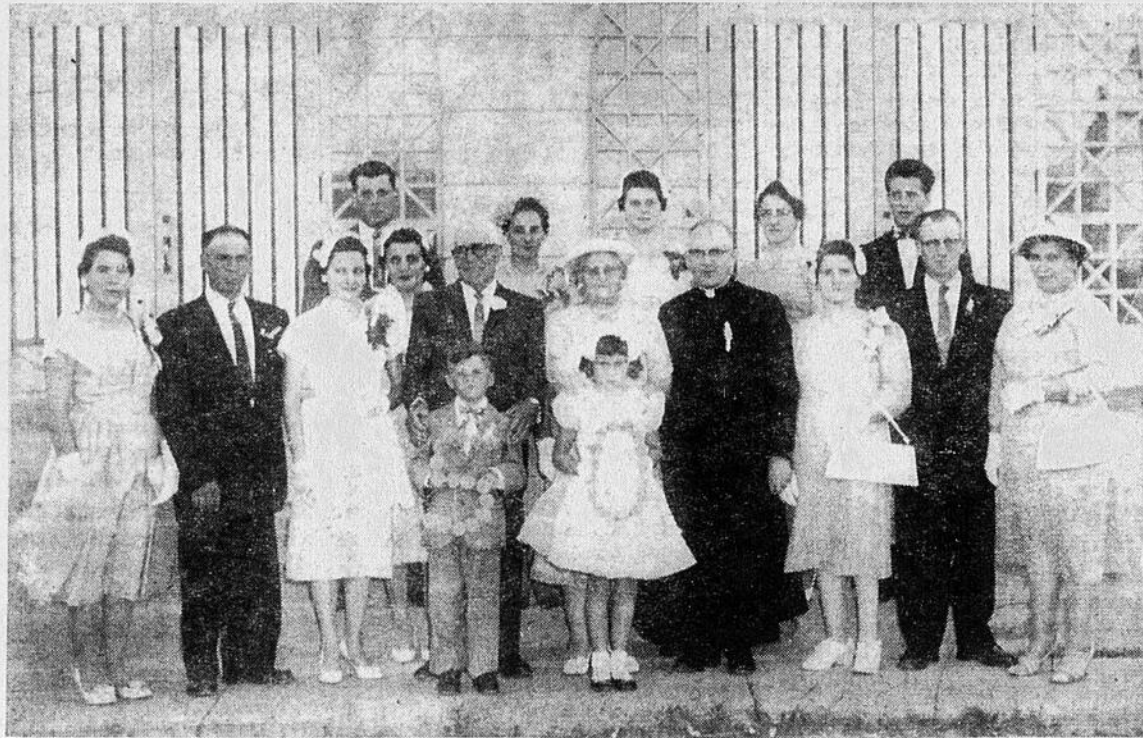
1re Ave. — Ville St-Georges-Est — Tél. 109

Encouragez
nos
annonceurs



LISEZ NOTRE
JOURNAL ET
FAITES-LE LIRE
A VOS AMIS

NOCES D'OR DE M. ET MME ARCHELAS DUBORD



Dimanche, le 26 juillet, M. et Mme Archélas Dubord, de Notre-Dame de la Guadeloupe, célébraient leur cinquantième anniversaire de mariage.

Les jubilaires, leurs enfants et petits-enfants, assistaient, dans l'après-midi, à une messe célébrée à leurs intentions par leur fils l'abbé Léo Dubord.

A cinq heures de l'après-midi, les jubilaires et tous les invités à la fête se rendaient à l'église paroissiale pour une cérémonie religieuse. M. le Curé Evariste Roy prononça une allocution appropriée et M. l'abbé Dubord reçut la rénovation de leur promesse de fidélité conjugale. Monsieur Louis Jacques, frère de Mme Dubord, et Monsieur Abraham Nadeau, beau-frère, agissaient comme témoins d'honneur. La cérémonie prit fin par la bénédiction solennelle du T. S. Sacrement. Monsieur le Curé avait préparé le programme de chant et exécuta lui-même les principaux motifs.

Au sortir de l'église, il y eut prise de photos de tout le groupe des invités, puis, de la famille Dubord.

Un banquet, qui groupait 160 invités, fut servi sous les soins de Monsieur Gérard Lagueux, propriétaire de l'Auberge du Repos, à La Guadeloupe. Monsieur Réal Bureau agissait comme maître de cérémonie.

A 7 heures, les héros de la fête

firent leur entrée dans la salle du banquet, conduits par Léo Dubord et Ginette Labonté, leurs petits-enfants, qui portaient un beau "cinquante" fait de fleurs. Les petits chantèrent des vœux au nom de tous avant que les convives eurent pris leurs fauteuils.

Au dessert, Monsieur le Maître de cérémonies invita Mlle Jeannine, cadette des enfants Dubord, à donner lecture d'une magnifique adresse, résumant les principaux événements de la vie conjugale de M. et Mme Archélas Dubord et leur exprimant félicitations et vœux. En gage de la sincérité de tous, une bourse rondelette fut offerte à M. Dubord et une gerbe de 17 roses, symbolisant leurs dix-sept enfants, fut présentée à Mme Dubord par la petite France Poulin, enfant de M. et Mme Emilien Poulin (Adrienne Dubord). C'est au petit Jacques Dubord, enfant de M. et Mme Bruno Dubord, qu'a été dévolu l'honneur de porter la bourse.

Monsieur le Curé, invité par le professeur Réal Bureau, adressa ses félicitations aux jubilaires et leur offrit ses vœux en des termes très touchants. M. Aurélien Couture, maire de la paroisse, y alla, lui aussi, de ses meilleurs sentiments et de ses plus beaux souhaits.

Avant de présenter M. l'abbé Dubord, chargé des remerciements, le Maître de cérémonies,

fit le portrait de chacun des membres de la famille des jubilaires. Les convives manifestèrent beaucoup d'intérêt aux propos de M. Bureau.

M. l'abbé Dubord prit ensuite la parole. Il dépeignit les jubilaires comme des modèles pour leur entourage, plus spécialement pour leurs enfants. Il appuya sur leur esprit de foi à toute épreuve. Il loua le savoir-faire de Mlle Jeannine qui avait la lourde tâche de secrétaire et d'organisatrice en chef de ces fêtes. Il eut un mot de remerciements à l'adresse de tous les invités et n'oublia pas de mentionner la gentillesse des serveuses.

Après le repas, on s'amusa bien. Un orchestre, de St-Georges, se mérita l'admiration des convives par le choix de ses pièces et le talent de ses artistes. Plusieurs invités apportèrent leur contribution aux réjouissances de la soirée. On eut le plaisir d'entendre de jolis compliments de la part de quelques petits-enfants des jubilaires. M. Archélas Dubord ne se laissa pas prier pour prononcer un discours qui fut bien apprécié.

Les invités d'honneur étaient : M. le Curé Evariste Roy, M. le Maire Aurélien Couture et Mme la Maîtresse, MM. les abbés Pierre Fortier et Gérard Dallaire, M. le Député et Mme Eloi Guillemette.

eu lieu à East-Broughton.

MM. Lionel Poulin, Armand Drouin, Lucien Grenier, Ciriac Turcotte, Léo Poulin et H. P. Paré portaient la dépouille mortelle.

M. le Curé Hébert de Ste-Clotilde fit la levée du corps et M. l'abbé Poulin assisté des abbés Gilbert et Roy, chanta le service.

René Bolduc portait les fleurs. L'inhumation se fit au cimetière de Ste-Clotilde.

LA GUADELOUPE

NOCES D'OR DE M. et Mme JEAN BEAUDRY

Le 12 juillet à la Guadeloupe fut célébré le jubilé d'Or de vie conjugale de M. et Mme Jean Beaudry.

A quatre heures de l'après-midi une foule nombreuse de parents et amis se rendaient à l'église pour assister à une bénédiction nuptiale, suivie d'un salut solennel du Très Saint-Sacrement. Pendant cette cérémonie plusieurs cantiques de circonstance furent chantés par le Dr Benoît Lafontaine et M. Jean-Léon Cloutier.

Après la cérémonie religieuse il y eut un grand banquet à l'Au-

Une Caisse Populaire célèbre ses 25 ans

Les Sociétaires de la Caisse Populaire de St-Ephrem célébreront ce soir, jeudi, à 8 hres, à la Salle Hamel leur 25e anniversaire de fondation.

Cette caisse est née le 4 septembre 1933 et elle comptait alors 30 sociétaires; aujourd'hui, ils sont au nombre de 1,230.

Fondée durant la période d'une grande crise économique, avec un actif très modeste la première année, aujourd'hui nous pouvons nous glorifier que la Caisse Populaire de Saint-Ephrem a un actif de 657,759.82 dollars, c'est dire que la coopération à St-Ephrem a été préchée et pratiquée.

A son 25e anniversaire de fondation, la Caisse Populaire pos-

sède son immeuble dans le plus beau site du village.

La paroisse de St-Ephrem compte 395 familles, cela veut dire qu'il y a plusieurs sociétaires dans la même famille.

Toute la population de Saint-Ephrem participera sans doute à cette fête paroissiale au cours de laquelle ont présentera le 25e bilan. Le programme comporte aussi une conférence par M. Joseph Hamel, une autre par M. Langlois. Une pièce sera ensuite jouée par des artistes de St-Ephrem.

M. Napoléon Mathieu présidera cette réunion et M. le curé de St-Ephrem en sera l'hôte d'honneur.

berge du Repos. A la table d'honneur se trouvaient outre les jubilaires, M. le Curé Evariste Roy, M. l'abbé Pierre Fortier, M. Majorique Dubord, Mme Léopold Ferland et Mme Anselme Talbot.

Aux tables suivantes se trouvaient leurs huit enfants : M. et Mme Odilon Dubord (Germaine), M. et Mme David Fortin (Armande), M. et Mme François Fortier (Louise), M. et Mme Jean-Denis Beaudry, M. et Mme Jules Pouliot (Carmelle), M. et Mme Victor Poulin (Isabelle), M. et Mme Hervé Poulin (Eveline), M. et Mme Marcel Poulin (Graziella) et un grand nombre de petits-enfants, parents, neveux, nièces et amis.

Au dessert, M. le Curé et M. l'abbé Fortier firent une brève allocution dans laquelle ils adressèrent des vœux de joie, santé, bonheur et longue vie.

Après le repas leur petite-fille Mlle Gaétane Pouliot fit la lecture d'une adresse pour exprimer à ses grands-parents des sentiments de reconnaissance, de remerciements et de félicitations.

Une bourse fut présentée par Jacinthe Fortier et Daniel Poulin et une corbeille de fleurs par Janelle Pouliot et Angèle Poulin, tous petits-enfants des jubilaires.

Au nom de son épouse et au sien M. Jean Beaudry remercia sincèrement l'assistance de son amabilité et sa générosité.

M. Maurice Breton a gissait comme maître de cérémonies. La veillée se continua en réjouissances avec l'orchestre Breton de St-Ephrem.

Chacun gardera de cette fête un souvenir inoubliable.

NAISSANCE

M. et Mme Gabriel Lachance font part de la naissance d'une fille baptisée sous le prénom de Carole. Parrain et marraine : M. et Mme Emile Bouffard de Saint-Evariste. La porteuze était Mme Léo St-Hilaire, de Québec, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Gérard Proulx de Montréal passent leurs vacances chez Mme Zéphirin Proulx.

—M. et Mme Patrice Couture

recevaient la visite de Mme Wilfrid Couture de Sherbrooke.

—M. et Mme Léonce Bergeron d'Arvida, M. et Mme Laurent-Noël Hardy et leurs fille Laurence de Québec, M. et Mme Alfred Blanchette de St-Joseph, la Rév. Soeur Jeanne de la Croix, Soeur Agathe de Marie, en visite chez M. et Mme Napoléon Bolduc.

—M. et Mme Valère Gosselin, M. et Mme Lauréat Gosselin, de passage à Granby.

—Mlle Léonide Bergeron passe quelques jours chez M. et Mme Laurent-Noël Hardy, de Québec.

—M. et Mme Fernando Veilleux, M. et Mme Marius Boutin, M. et Mme Lucien Lemieux, de passage à Montréal.

—M. et Mme Maurice Sénécal et leurs enfants Michel, Richard et Monique de St-Hyacinthe passent leurs vacances au chalet de M. et Mme Evariste Bilodeau du Lac des Grelots.



VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats

- Bagues de fiançailles 50%
- Chapelets 50%
- Montres 40%
- Bijoux, etc. 40 et 50%

LA BIJOUTERIE
René Marcoux
IMPORTATEUR

365 de la Couronne,
En haut de la
Pharmacie Soucy
Tél. 4-8722 - Québec, P. Q.

FEU WELLY BOLDUC

Ste-Clotilde (DNC) — A East-Broughton, le 18 juillet, à l'âge de 37 ans est décédé après une longue maladie M. Welly Bolduc, époux de Dame Cécile Tardif.

Le défunt qui a vécu plusieurs années à Ste-Clotilde laisse dans le deuil outre son épouse, son père et mère; M. et Mme Napoléon Bolduc, de Ste-Clotilde; son beau-père et sa belle-mère: M. et Mme Gédéon

Tardif, de St-Méthode; ses fils et filles: Denis, Jean-Guy, J.-Claude, Ghislaine, René, Ghislain et Denise; ses frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Gérard Bolduc, Rolland Bolduc, et M. Henri Bolduc; ses soeurs et beaux-frères: MM. et Mmes Raphaël Marois, de Ste-Clotilde, et Clément Bisson, de St-Georges; ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Joseph Grenier, Albert Tardif, Viateur Tardif, Victor Shink, Pamphile Tardif, Arthur Tardif et M. Joseph Marois.

Ses funérailles sous la direction de la Maison Turcotte ont

ATTENTION:

Marchands, Colporteurs, Jobbers. Achetez votre stock de printemps et d'été au prix du manufacturier.

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants, Coupevent, chemises de toilette et de sport, chaussures etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

LA CIE ASSH INC.
842, rue St-Joseph, Est
Québec.

SOLUTION CARDA

Satisfaction depuis au-delà d'un quart de siècle

FOIE REINS VESSIE DIGESTION

Dans toutes les pharmacies

VENDEUR DEMANDE

Personne active, désirant se créer une carrière dans la vente, pour représenter notre compagnie, à St-Georges et dans les environs.

Le candidat devra être ambitieux et travailleur. Age de 22 à 35 ans. Avec ou sans expérience. Avec ou sans automobile.

Nous offrons : Salaire et commission plus boni. Assurance groupe, plan de retraite. Cours d'entraînement, chances d'avancement pour candidat efficace et compétent.

Ecrire pour rendez-vous
C. P. 279 - VILLE ST-GEORGES

LA-GUADELOUPE

Mme Zephirin Proulx recevait la visite de M. et Mme Jean Proulx et leurs enfants de St-David.

M. et Mme Raymond Rémillard et leur fils Jean-François, de Montréal, M. et Mme Claude Croteau et leurs enfants Marc et Paule, Mme Joseph Fortier et M. Thérèse Bolduc de Thetford-Mines de passage chez M. et Mme Napoléon Bolduc.

M. Yoland Nadeau de Montréal en visite chez M. et Mme Jean-Thomas Nadeau.

SAINT-HILAIRE

VA-ET-IENT

M. et Mme Louis Richard, de Sherbrooke, à St-Hilaire dimanche le 26 juillet chez M. et Mme Amedée Richard.

M. Evangeliste Lacroix, de St-Hilaire, actuellement dans un hôpital à Berlin, New-Hampshire, des suites d'une blessure à une jambe qu'il s'est infligée avec une scie mécanique dans les chantiers américains. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

M. et Mme Cyprien Lacroix, de St-Hilaire, ont visité dernièrement leurs filles et gendres, à Laurierville, Mégantic, MM. et Mmes Benoit Domingue et Fernand Lehoux.

MM. et Mmes Pamphile et Fernand Létourneau, de Brockton, Mass., en visite dans leur famille à St-Hilaire.

M. et Mme Jean Morin ainsi que Lucien et Jean-Paul Morin, tous de Sherbrooke, à St-Hilaire ces jours derniers, aux funérailles de Mme Hilaire Francoeur.

M. Augustin Létourneau, de Cookshire, ainsi que Mme Evariste Morin et Raoul Perron ainsi que Bertrand Morin de Mégantic, aux funérailles de Mme Hilaire Francoeur à St-Hilaire.

M. et Mme Rémi Létourneau, de Hartford, Conn., ont visité M. et Mme Joseph Létourneau à St-Hilaire ces jours derniers.

SAINT-EVARISTE

Le 25 juillet, fut béni en l'église de St-Evariste le mariage de Mlle Gérardine Boulanger, fille de M. et Mme Alphéda Boulanger, et de M. Gaston Veilleux, fils de M. Philippe Veilleux. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le curé A. Dussault. M. Boulanger accompagnait sa fille et M. Veilleux servait de témoin à son fils.

RELIGIEUSES DANS LEUR FAMILLE :

La Rév. Mère Ange-Marie, s.s.c.m., fille de M. Ferdinand Labonté, était de passage dans sa famille, après cinq ans d'absence. Elle était accompagnée de sa soeur, la Rév. Sr St-Florent, des SS. de la Ste-Famille, de Sherbrooke, et de Sr Louis-Georges, s.s.c.m., sa nièce.

On sait que Mère Ange-Marie est à Cuba depuis dix ans où elle a fondé une maison des S.S. C.M. C'est la deuxième fois depuis sa nomination comme su-

périeure à Cuba que Mère Ange-Marie visite sa famille.

A cette occasion M. et Mme F. Labonté ont reçu leurs enfants à une fête de famille : M. et Mme Jos. Grégoire, M. et Mme Pierre Labonté, M. et Mme Antonio Labonté, M. et Mme Léon Labonté, de Thetford, M. et Mme Gabriel Labonté, de St-Hyacinthe, M. et Mme Yves Labonté, de Montréal, M. et Mme Noël Bonelli, M. et Mme Lawrence Raymond, M. et Mme Jos. Lamarre, et un grand nombre de petits-enfants.

CONSEIL MUNICIPAL :

M. Gérard Blais a été réélu par acclamation maire pour un troisième terme. Nos félicitations.

COMM. SCOLAIRE :

MM. Gérard Boutin et Paul Rodrigue ont été élus commissaires d'écoles pour remplacer MM. Eudore Talbot et Cléophas Talbot.

VA-ET-IENT :

M. et Mme Eloi Gobeil, Mlles Mariette et Michelle Gobeil, ainsi que M. Roger Gobeil, de St-Jérôme, chez M. Jos. Gobeil.

Renée et André Talbot passent quelque temps chez leur grand-mère, Mme Archelas Talbot.

M. et Mme Donat Labonté et leurs enfants, ainsi que Mme



NOCES D'ARGENT — M. et Mme Paul-Emile Roy, de St-Prosper, ont célébré, samedi, le 11 juillet, à l'Hôtel Arnold, de St-Georges, leur 25e anniversaire de mariage. Sur cette photo, prise à cette réunion familiale, nous reconnais-

sons sur la première rangée : Renald, Francine, les jubilaires, Jocelyn, Noëline et Alain; sur la seconde rangée : Lucille, Jean-Louis, André, Denis, Lucien, Louison et Claudette. (Photo Gilbert Gamache)

Cloutier, chez Mme Napoléon Tanguay.

M. et Mme Bertrand Beaudry, Mlles Suzanne Beaudry et Marthe Bellavance, de passage à Old Orchard Beach.

SUCCÈS SCOLAIRES

M. Viateur Poulin, fils de M. Odilon Poulin, a obtenu son certificat de 9e année avec la note

"grande distinction" (80.4%). Il était l'élève du Rév. Frère Désiré-Léon, du Collège Sacré-Coeur de Beauceville. Nos félicitations.



Pour une voiture de valeur, adoptez Oldsmobile!

La valeur de la voiture sera le seul facteur déterminant qui vous incitera à adopter l'Oldsmobile.

Analysez vous-même point par point tous les avantages de cette merveille. Par sa ligne élégante et de bon goût, l'Oldsmobile est une voiture... **DE VALEUR!**

Vous constaterez que jusqu'au moindre détail tel que le fini, l'ajustage des pièces, les garnitures, tout en elle est... **DE VALEUR!**

En outre, ses caractéristiques supplémentaires qui chez elle font partie de l'équipement standard, vous convaincront que l'OLDSMOBILE EST **UNE VOITURE DE VALEUR!**

Si vous attachez une importance spéciale aux performances, c'est donc Oldsmobile qu'il vous faut.

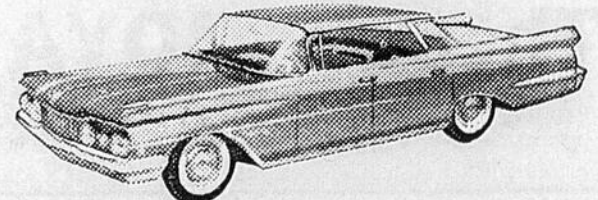
Seule l'Oldsmobile vous offre la puissance et l'économie de son moteur Rocket.

Seule l'Oldsmobile vous offre la tenue de route et le confort incomparables de son châssis Wide-Stance!

Enfin, la reprise traditionnellement élevée de l'Oldsmobile comparative-ment au prix d'achat original, en fait la seule voiture à la hauteur de vos normes les plus élevées. Votre dépositaire Oldsmobile vous montrera comme il est facile d'acquiescer la valeur Oldsmobile. Passez le voir aujourd'hui... et adoptez l'Oldsmobile.

CONSTATEZ la valeur supérieure du moteur ROCKET

CHEZ VOTRE DÉPOSITAIRE LOCAL



Vous êtes cordialement invité à faire l'essai de l'Oldsmobile à moteur Rocket. Une seule démonstration vous convaincra de la valeur de l'Oldsmobile, la voiture que tout le monde désire conduire et posséder!

L'OLDSMOBILE

EST LA VOITURE QUI OFFRE LA PLUS GRANDE VALEUR DANS LA CATÉGORIE DES PRIX MOYENS

— SI VOUS DÉSIREZ DES VOITURES NEUVES OU USAGÉES ET UN ENTRETIEN DE QUALITÉ, PASSEZ VOIR LE DÉPOSITAIRE AUTORISÉ OLDSMOBILE DE VOTRE LOCALITÉ! —

ROY AUTOMOBILE INC.

Beauceville-Est

Beauce

Tél. 79-w

O-2959CF

Combattez la FAIBLESSE

Si vous êtes pâle, faible, toujours fatiguée, sans appétit, nerveuse, endurant des malaises organiques dus à la pauvreté du sang, les bonnes **PILULES ROUGES**, par leur formule à base de fer, sont un tonique qu'il vous faut. Achetez aujourd'hui même les.

PILULES ROUGES

AMÉLIORÉES

Elles sont peu coûteuses. Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie.

3-59



Activités de l'Unité Sanitaire

Lundi, 10 août: East-Broughton. — Immunisation contre la diphtérie et la coqueluche par les écoles de rangs, aux heures et endroits suivants (2e inj.):
10 h. a.m.: Ecole No 6, rang 6.
10h.30 a.m.: Ecole No 12 rang 6.

11 h. a.m.: Ecole No 1, rang 7.
11h.30 a.m.: Ecole No 9, rg 9.
1h.30 p.m.: Ecole No 10, rg 10.
2 h. p.m.: Ecole No 2, rang 9.
2h.30 p.m.: Ecole No 11, rg 6.
3 h. p.m.: Ecole No 3, rang 5.

Mardi, le 11: East-Broughton V. — De 1h.30 à 2h.30, à la salle du Couvent, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

East-Broughton Sta. — De 2h.30 à 3h.30, à l'Hôtel municipal, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Mercredi, le 12: St-Philibert. — De 2 h. à 2h.30, au sous-basement de l'église, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche et vaccination contre la variole (picote).

St-Jean de Lalande. — De 3 h. à 3h.30, à la salle du Conseil, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche et vaccination contre la variole (picote).

Jeudi, le 13: St-Martin. — De 2 h. à 3 h., au Centre paroissial, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Vendredi, le 14: St-René. — Immunisation contre la diphtérie et la coqueluche par les écoles de rangs (2e inj.), aux heures et endroits suivants:

10 h. a.m.: Ecole No 2, rangs 2 et 3.
10h.30 a.m.: Village.
1h.30 p.m.: Ecole No 4, rg 5.
2 h. p.m.: Ecole No 3, rang 5.
2h.30 p.m.: Ecole No 5, rg 6.

Dr F. GUIMONT, D.P.H.,
Médecin hygiéniste

Soyons fiers de notre ville

DÈCÈS DE Mme A. COURTEMANCHE

A Lewiston, Maine, décédait le 9 juillet Dame Florida Roy, épouse de feu M. Albert Courtemanche.

La défunte âgée de 68 ans est décédée à l'hôpital de cette ville.

Elle laisse dans le deuil deux filles: Mmes Rosaire Pelletier (Fleurette) et Yvan Robert (Muguette), de Lewiston; ses sœurs: Mme Achille Blais, de Worcester, Mass., et Mme Philippe Boucher, de St-Martin; son frère: M. Alex. Roy, de Worcester, Mass.

Ses funérailles ont eu lieu le 13 juillet en l'église St-Pierre de Lewiston et l'inhumation se fit au cimetière paroissial.

La Maison Binet de Lewiston dirigeait les cérémonies.
Nos sincères condoléances.

"RELATIONS"

SOMMAIRE — AOUT 1959

Editoriaux

Un coup de coeur — La loi Fulton sur l'obscénité.

Articles

La première encyclique de S. S. Jean XXIII

Luigi d'Apollonia
L'Hôpital face à l'Assurance-Hospitalisation

Marcel Langlois

Situation actuelle des Canadiens français de l'Ontario-Nord

G. Belcourt

Mise au point J. Cousineau

Annonement, bredouillement, charabia J. d'Anjou

Au fil du mois

Nos Frères éducateurs — Radiophiles et téléspectateurs catholiques — De Franco à Castro — "A Tribute to Good Sense and Tolerance" — Morale ou démoralisation? — Réclame n'est pas critique.

Articles

Intempestive célébration Joseph d'Anjou

Horizon international Joseph Ledit

Les livres

Le Pape nous parle

Notes bibliographiques

"RELATIONS"

8100, Blvd St-Laurent
Montréal 11 — DU 7-2541

Abonnement: \$4.00 par année — le numéro: \$0.35.

La Croix-Rouge de la Jeunesse canadienne compte 1,274,322 enfants parmi ses membres actifs.

AUX BAIGNEURS

Un baigneur ne devrait jamais s'aventurer dans un endroit où l'eau est plus profonde que sa propre grandeur, il ne devrait jamais jouer de tours à des personnes se trouvant dans l'eau et ne jamais se baigner immédiatement après avoir mangé. Il est important de

toujours vérifier la profondeur de l'eau avant de plonger. Si vous vous servez d'une embarcation, assurez-vous qu'elle est bien solide, ne vous y tenez pas debout et ne changez pas de place si elle est en mouvement.

Voilà autant de conseils qui vous aideront à passer de très belles vacances.

L. LEMAY

Cinéma VIMY

Semaine: 8 heures p.m.

Samedi: 7 heures p.m. et 8 h. 30 p.m.

Dimanche: 1 h. 30 p.m., 6 h. 30 p.m. et 8 h. 30 p.m.

SAM.-DIM.-LUN. — 8-9-10 AOUT

Un drame qui met à nu la vie d'un homme... celle de Lon Chaney!

**JAMES CAGNEY
DOROTHY MALONE
JANE GREER**

L'HOMME AUX MILLE VISAGES

AU MEME PROGRAMME



Mar.-Mer.-Jeu. — 11-12-13 août

PIQUE NIQUE EN PYJAMA

en WARNERCOLOR

Doris Day

LES GRANDS DE BROADWAY
GARÇONS - FILLES - AMOUR
PYJAMAS - RIRES

John Raitt

Carol Haney - Eddie Foy, Jr.

— AUSSI —
Robert TAYLOR et Denyse DARCEL

dans
"CONVOI DE FEMMES"

QUATRE GÉNÉRATIONS — La famille Fortunat Gourde a le bonheur de compter quatre générations. Sur cette photo, nous reconnaissons, de gauche à droite, M. Fortunat Gourde, 73 ans, Mme Emile Leclerc, (Rose Gourde), 45 ans, Mme Renald Bouchard (Jeannine Leclerc), 22 ans, et la petite Line Bouchard, 19 mois.



Théâtre ROYAL

Samedi: 7 h. 30 p.m. et 8 h. 30 p.m.
Dimanche: 1 h. 30 p.m., 6 h. 30 p.m. et 8 h. 30 p.m.
Ville St-Georges-Ouest

Sam.-Dim. — 8-9 août
Film pour toute la famille



Histoire touchante d'un garçon avec son chien.

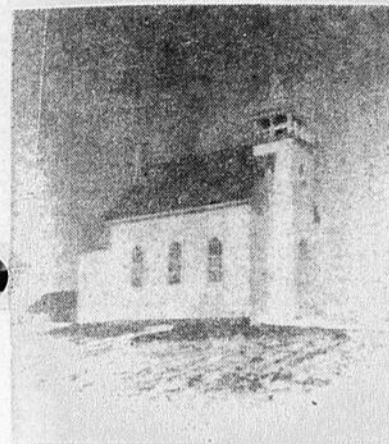
— AUSSI —

Bud ABBOTT et
Lou CASTELLO
dans

"DEUX NIGAUDS ET LA MOMIE"

BÉNÉDICTION À ST-MARTIN

Dimanche prochain, le 9 août, M. l'abbé Thomas-Philippe Cloutier, curé de St-Martin, bénira la nouvelle chapelle construite dans le rang 2 de Shenley-Nord en l'honneur du saint curé d'Ars à l'occasion du centenaire de sa mort.



C'est M. l'abbé Ls-Hébert Quirion, ecclésiastique qui a pris cette initiative avec la permission des autorités épiscopales. Lorsqu'il sera ordonné, l'abbé Quirion pourra célébrer la sainte messe dans cette chapelle privée.

La cérémonie de bénédiction aura lieu à 3 hres de l'après-midi dimanche prochain et toute la population de la région est cordialement invitée. Ce sera une façon digne et méritoire de rendre hommage au plus célèbre curé du 19e siècle.

SAINTE - JUSTINE

FEU Mme D. TANGUAY :

Récemment, à l'Hôtel-Dieu de Québec, à la suite d'une longue maladie, décédait Mme Davila Tanguay, née Théodéline Lessard, âgée de 63 ans et 6 mois.

Son service et sa sépulture eurent lieu en l'église de Ste-Justine.

La levée du corps fut faite

par M. l'abbé André Lessard, qui chanta également le service. Il fut assisté de MM. les abbés Eugène Tanguay et Henri Laberge.

La croix était portée par M. Evangéliste Lachance et M. Gaudias Bédard était porteur d'honneur.

Le cercueil était porté par MM. Alphonse Lapointe, Claude Audet, Raymond Lapointe, J.-Louis Tanguay, Davila Tanguay et Claude Lapointe.

La quête fut faite par Mmes Odilon Cassidy et Germain Poulin.

Comme la défunte faisait partie des Filles d'Isabelle, Conseil du Lac Etchemin, du Tiers-Ordre et des Dames de Ste-Anne, de fortes délégations de ces groupements rendirent un dernier hommage en assistant aux funérailles.

La défunte laisse dans le deuil, ses fils et belles-filles : M. et Mme Pascal Tanguay, de New York, M. et Mme Daniel Tanguay, de Ste-Justine, M. et Mme Charles Tanguay, d'Oshawa, Ontario, M. et Mme Geo-Emile Tanguay, de Welland, Ont., M. et Mme Guy Tanguay, de Ste-Justine, M. et Mme Viateur Tanguay, de Ste-Justine, M. et Mme Léo Tanguay, de Brantford, M. et Mme Justin Tanguay, de Ste-Justine; sa fille et son gendre, M. et Mme Alcide Robert (Jeanne d'Arc), de Montréal; ses frères : MM. Anatole Lessard, Joseph Lessard et Donat Lessard, tous de Ste-Justine; ses soeurs : Mme Alfred Tanguay, de St-Georges, Mme Ernest Laliberté, de Biddeford, Me., Mme Evangéliste Lapointe, de Ste-Justine, et Mlle Imelda Lessard; ses beaux-frères et belles-soeurs : MM. Alfred Tanguay, de St-Georges, Léo Tanguay, Albert Tanguay, Léon Fortin, Mme Léon Fortin, Mme Vve Georges Audet, Mme Albert Tanguay, M. et Mme Arthur Gauthier, Mme Vve Aimé Tanguay, Mmes Donat, Anatole et Joseph Lessard; ses petits-enfants : Claudette, Denis et Gérard Tanguay, Paulette, Ginette, Jacques, Dany, Annie, Lucette, Gérald, André, Kathleen, Ronald, Patrick, Patricia, Alain, Denise, Réal et Glen Tanguay, Yvon, Guy, Ginette, Jean et Nicole Robert.



HEUREUSE GAGNANTE DU CONCOURS NECCHI — Mme Roland Giroux, de la 29e Rue, Ville St-Georges, reçoit sa merveilleuse Necchi qu'elle a gagnée absolument gratuitement lors d'un concours organisé par la Cie Necchi. Mme Giroux recevra sa garantie à vie, ses leçons de couture gratuites et elle prendra ses leçons seules, tout comme si elle avait acheté sa machine.

La présentation du cadeau fut faite au domicile de la gagnante par le gerant des ventes pour l'Est de la province, M. Edgar Tremblay, et par le représentant Necchi pour St-Georges et la région, M. J.-Emery Mathieu. Heureuse coïncidence, Mme Giroux ne possédait pas de machine à coudre. Nos plus sincères félicitations à cette heureuse gagnante. (Communiqué)

Nos sympathies à la famille éprouvée.

FUNÉRAILLES DE Mme H. FRANCOEUR

Le 20 juillet, à l'âge de 74 ans, décédait Dame Octave Beaudoin, épouse de feu M. Hilaire Francoeur, de St-Hilaire.

Elle laisse dans le deuil son fils et sa belle-fille M. et Mme Bertrand Francoeur, de Coaticook; ses filles et gendres : MM. et Mmes Jean-Paul Létourneau (Edith), de St-Samuel, Rolland

Létourneau (Marie-Laure) de St-Hilaire, Léo-Paul Létourneau (Germaine) de St-Hilaire et Lionel Bernard (Alice) de St-Côme; ses soeurs : La Rév. Mère St-Guy, missionnaire d'Afrique, Mme Marie Beaudoin, de New-York et Mme Marie-Ange Beaudoin, de Montréal; son beau-frère et belle-soeur : M. et Mme Onésime Francoeur, de Saint-Samuel, Mmes Joseph Beaudoin, de St-Evariste, et Joseph Francoeur, de Lewiston.

Mme Francoeur laisse aussi plusieurs petits-enfants.

Ses funérailles ont eu lieu en l'église de St-Hilaire.

M. Arthur Létourneau, maire de la paroisse portait la croix.

Les porteurs étaient MM. Frs Beaudoin, Auguste Francoeur, Hector, Joseph, Henri et Lionel Beaudoin et Gérard Francoeur.

M. le curé Germain des Sts-Anges fit la levée du corps et M. l'abbé A. Nadeau, curé de la paroisse, assisté des abbés Germain et Morin chanta le service.

Les fleurs étaient portées par Gérard Bernard et Louis Francoeur.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances.

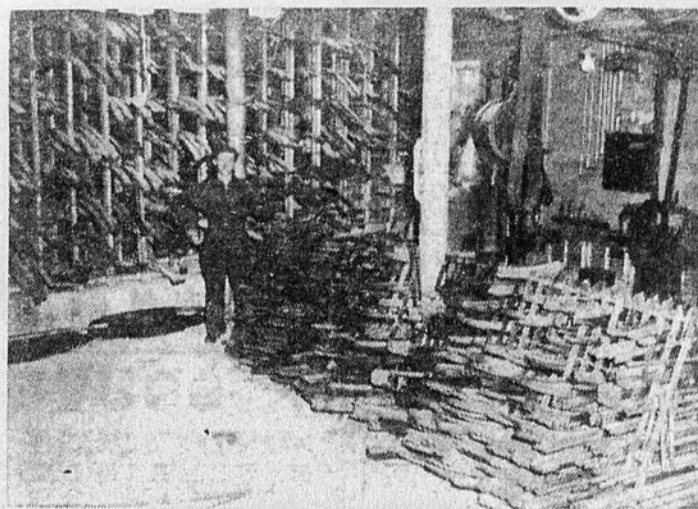
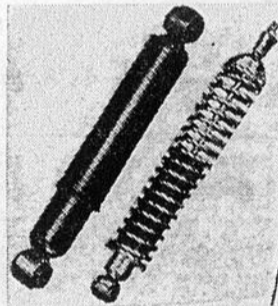
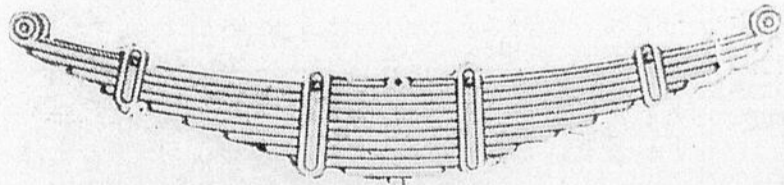


Que vaut une SPÉCIALITÉ?

ÉCONOMIE plus un SERVICE SPÉCIALISÉ

Ressorts

- ★ En stock : toutes marques, tous genres.
- ★ Outillage moderne pour un travail rapide
- ★ Cout minimum pour un maximum de rendement.



Silencieux

ASSORTIMENT pour répondre à tous les besoins.



Mufflers

Qualité première avec escompte appréciable

Votre garage de confiance qui fête son 40ème ANNIVERSAIRE

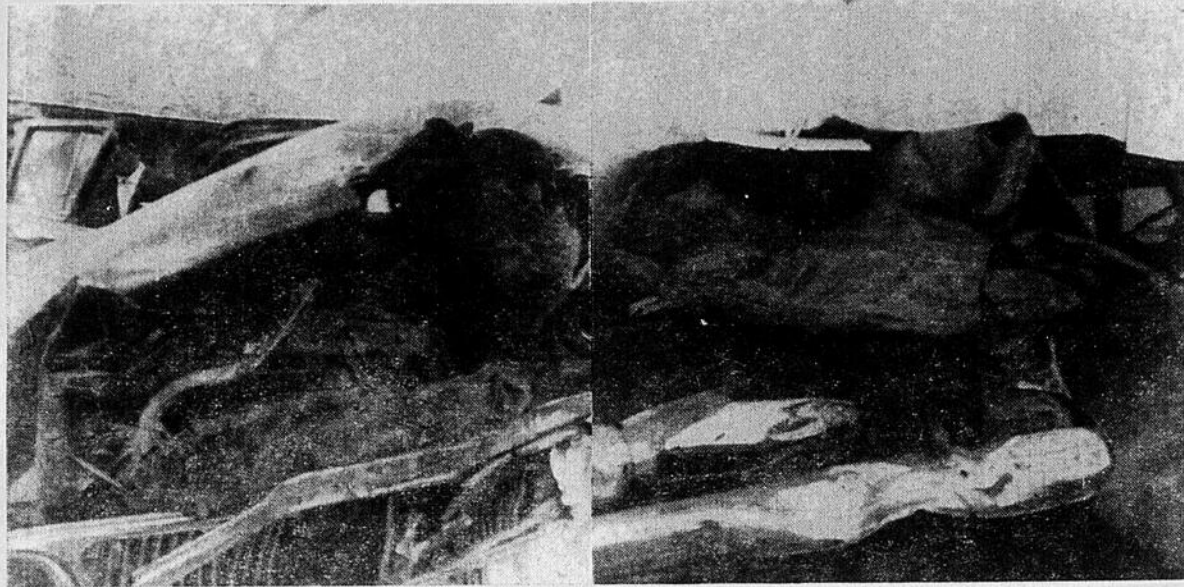
GARAGE GILBERT & FILS Enr.

2ème Avenue

Ville St-Georges Est

Tél: 158

UNE COLLISION FAIT TROIS MORTS



Une terrible collision entre deux automobiles a fait deux morts et sept blessés. L'accident survint samedi soir, le 25 juillet, vers 10 heures, à un mille de St-Jules et à trois milles de Tring-Jonction.

Les morts sont, Mme Marcel Lessard (Véronique Gagné), 25 ans, de Thetford-Mines et M. L'Éonce Vachon, 57 ans, de St-Pierre de Broughton, décédés instantanément. Les blessés sont, M. Marcel Lessard, 25 ans, de Thetford-Mines; les frères, MM. Patri- ce, 20 ans, et Robert Gagné, 19 ans, de St-Jules de Beauce; M.

Hector Poulin, 35 ans, de St-Jules de Beauce; Mlle Gaétane Jacques, 16 ans, de Tring-Jonction; Mlle Joséphine Jean, 18 ans, de Hacherville, Nouveau-Brunswick; M. Paul-Henri Vachon, 21 ans, de St-Pierre de Broughton.

Mme Marcel Lessard avait donné naissance à un joli poupon le 9 juillet dernier, à l'hôpital St-Joseph de Thetford-Mines.

C'est au sommet d'une pente, en face de la résidence de M. Benoît Brunelle que l'accident survint sur une route en gravier. Le choc fut tellement violent que les passagers furent projetés à l'ex-

térieur des voitures. En attendant l'arrivée des ambulances, on transporta quelques blessés chez M. Benoît Brunelle. Les deux automobiles sont des pertes totales.

Mlle Jean, blessée gravement dans cette tragédie, est décédée samedi le 1er août.

Ajoutons que le matin de la tragédie, les victimes et les blessés avaient assisté au mariage de Mlle Hélène Gagné, fille de M. et Mme Paul-Émile Gagné et sœur de la victime, et de M. Lorenzo Brideau-Jean, du Nouveau-Brunswick, et frère de la dernière victime, Mlle Jean.

Renald Roy et Yvan Laffamme. La bannière des Dames de Ste-Anne était portée par MM. Narcisse Morin, Pierre Morin et Onésime Morin et les rubans par Mmes Narcisse Morin, Omer Giroux, Jules Buteau et Jean-Baptiste Buteau. L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Ses funérailles sous la direction de la maison Turcotte ont eu lieu à Ste-Marthe de Thetford.

Les porteurs étaient MM. Adrien Jacques, Philippe Gagné, René Gravel, Denis Roy, Paul Plante et Marcel Fradette.

Des fleurs étaient portées par Raynald Gagné, Jacques Cloutier et Normand Jacques.

L'inhumation se fit au cimetière de Ste-Marthe.

Nos sincères condoléances aux familles éprouvées.

FUNÉRAILLES DE Mme MARCEL LESSARD

St-Jules (DNC). — Le 25 juillet, à St-Jules, est décédée accidentellement Dame Véronique Gagné, 25 ans, épouse de M. Marcel Lessard, de Thetford. Outre son époux, elle laisse deux fils, Gilles, 3 ans, et Michel, 15 jours. Lui survivent également son père et sa mère, M. et Mme Paul-Émile Gagné, sa belle-mère, Mme Donat Lessard, ses grands-parents, M. et Mme Henri Jacques et Mme Joseph Gagné.

Elle laisse aussi dans le deuil ses frères: MM. Donat, Luc-André, Jean-Louis et Laurent Gagné; ses sœurs et beaux-frères: MM. et Mmes Danilou Gingras (Jeannine) de Broughton, Yvon Vaillancourt (Monique) de Thetford, Lorenzo Brideau-Jean (Rose-Hélène) et Miles Irène, Marguerite et Nicole Gagné, de St-Jules; ses beaux-frères et belles-sœurs: MM. et Mmes Louis-Aimé Lessard, de Thetford, Jules Nadeau, de Magog, Clément Roy, d'East-Broughton et M. Claude et Maurice Lessard d'East-Broughton.

NAISSANCE

M. et Mme Hervé Gagnon sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Carmen, Brigitte, Parrain et marraine: M. et Mme Roland Gagnon, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Juliette Landry, tante de l'enfant. Nos félicitations.

COMME NEUVES

Plusieurs machines à coudre de seconde main remises à neuf. Prix de \$17.00 à \$35.00 chez

EMERY MATHIEU

Ville St-Georges-Est
Tél. 428

FUNÉRAILLES DE Mme PIERRE ROY

St-Prosper (DNC). — A Saint-Prosper, le 24 juillet, à l'âge de 75 ans, décédait subitement Dame Rose-Anna Laffamme, épouse de M. Pierre Roy. Elle laisse dans le



deuil ses fils et belles-filles, MM. et Mmes Paul-Eugène Roy, Lorenzo Roy, Conrad Roy, Charles E. Roy, Armand Roy, Pierre-Albert Roy, Rolland Roy et M. Adé- lard Roy; ses filles et gendres: MM. et Mmes François Laffamme (Juliette), Hervé Pruneau (Marie-Claire), Maurice Vallière (Florence), Jules Lessard (Rose-Alice) et Mlle Bernadette Roy; son frère et sa belle-sœur, M. et Mme Joseph Laffamme; sa sœur, la Révérende Mère St-Gontran; ses beaux-frères et sa belle-sœur: MM. Alfred et Gédéon Roy et Mme Arthur Morissette; elle laisse aussi 55 petits-enfants.

Ses funérailles sous la direction de la maison Gédéon Roy ont eu lieu le 28 à St-Prosper.

M. Joseph Goulet accompagné de M. Arthur Laffamme portait la croix.

Le cercueil était porté par MM. Réjean, Jean-Maurice et Jean-Luc, Roger et Renald Roy et Lévis Laffamme.

M. le Curé Demers fit la levée du corps et M. le Curé Nadeau de Ste-Germaine, assisté des abbés Nadeau et Carrier, a chanté le service.

Des fleurs étaient portées par Simon Roy, Herman Roy, Sylvio Roy, Mario Roy, Jean-Claude Roy,

Musique classique, semi-classique et populaire

Musique classique, semi-classique et populaire

ECOLE DE MUSIQUE BERUBE-DOYON

LES COURS SUIVANT LE PROGRAMME DE L'ACADEMIE DE MUSIQUE DE QUEBEC

OUVERTURE, 1er SEPTEMBRE

"TROPHÉE DOW"

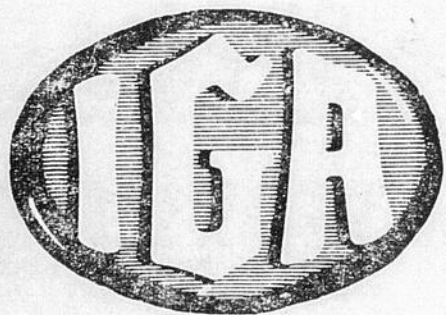
315 rue St-Joseph, Ville St-Georges-Ouest, Tél. 1036-W

DERNIERE SEMAINE

POUR ÉCHANGER VOS COUPONS DE VALEUR

750 TIMBRES GOLD BOND ADDITIONNELS

NE RETARDEZ PAS — FAITES-LE MAINTENANT
L'OFFRE EXPIRE LE 8 AOUT



JAMBON, fesse désossée prêt à manger la livre **.79**

SAUCISSE à hot dogs, plus 25 timbres gratuits **.49**

SAUCISSE de Bologne dans coton ciré, tranché ou en morceaux lb **.31**

SAUCISSE par lard IGA 1 lb **.49**

SOUVENEZ VOUS

DERNIERE SEMAINE POUR ECHANGER VOS COUPONS POUR TIMBRES GOLD BOND SUR L'ACHAT DE WEINERS IGA AINSI QUE SUR SAUCISSE DE BOLOGNE IGA, L'OFFRE EXPIRE LE 8 AOUT.

BISCUITS "DAVID" 4 pqt pour **1.00**

PAPIER CIRE IGA roul. 100 pieds **.27**

BREVAGES HI-C, ORANGE RAISIN - PARTY PUNCH 3 boîtes 48 onces **.95**

CATSUP aux tomates AYL-MER, 2 boîtes 11 on. **.37**

FLOCONS DE Maïs, Kellogg's 2 boîtes 12 on. **.53**

FRUITS et LEGUMES

RAISIN ROUGE CARDINAL FRAIS DE CALIFORNIE, 2 livres pour **.33**

POIRES BARTLETT (MOUNTAIN) FRAICHES DE CALIFORNIE 6 pour **.25**

PANIER DE TOMATES 7 1/2 lbs **.69**

ALIMENTS CONGELES BIRDS EYE

JUS D'ORANGES congelé, boîte 6 on. **.29** LIMONADE congelée, 2 btes 6 on. **.39**

VOICI LES NUMEROS GAGNANTS DE CETTE SEMAINE: 12807-5583-10238

MACHINES A ECRIRE

neuves et usagées



Articles tels que: rouleau de machine à additionner, feuille de ledger, chemise de filière, papier carbone, papier à copie, scotch tape, broches et brocheuse, livre à colonnes pour comptabilité, plumes, crayons, effaces, etc.

Ameublement de bureau, machine à additionner, caisse enregistreuse, filière, bureau, chaise, coffre-fort et équipement de restaurant.

Vente et échange

PAPETERIE SI-GEORGES

333 - 1ère Avenue — Tél. 1165
Ville St-Georges-Est
(En face de la Banque de Montréal)

MARCHE GILBERT ENR., 2e Avenue, St-Georges de Beauce, P.O.